El hogar



40 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA

19 DE MAYO DE 1944
Año XL Nº 1805

Si CIRIO dice:

MAS CANTIDAD
MAS CALIDAD
...Y CUESTAN MENOS!

es porque los hechos lo confirman rotundamente



EN CANTIDAD da 500 gramos neto de confitura.

EN CALIDAD ofrece una elaboración perfecta con la mejor fruta madurada naturalmente en la planta.

...Y CUESTAN MENOS, porque **CIRIO,** la gran organización industrial en productos alimenticios, con su moderna elaboración y su mayor venta, puede ofrecer lo mejor a su justo precio.

CIRUELA
MANDARINA
NARANJA
POMELO
FRUTILLA
DURAZNO
DAMASCO
CEREZA
TOMATE
GUINDAS
MEMBRILLO
LIMON

Confituras CIRIO

Sociedad General de Conservas Alimenticias Victoria 2576 - Bs. As.

CIA MECA

Prefiera CIRIO... *y Economice!*

Opiniones

LA RESURRECCION DE LOS CLASICOS

Por JOSE DE ESPAÑA



O mucho nos equivocamos, o estamos asistiendo a una resurrección del espíritu clásico. Después de una época realmente caótica de audaces experimentos individuales ("fauvismo", "cubismo", "futurismo", "dadaísmo", etc.), el arte parece buscar su expresión en un renovado equilibrio.

Por encima o por debajo del "temperamento" y del capricho personal, se manifiesta hoy en todo el mundo una decidida voluntad de orden. Los artistas vuelven a preocuparse por el canon y la medida. Las eternas leyes de la composición, de la proporción, de la armonía, son afanosamente reconsideradas con un nuevo sentido. Desde la "Divina Proporción" de Lucas Pacioli hasta la "Clave" de San Melitón, la sabia "ley de los números" y el lenguaje de los símbolos tornan a solicitar la atención de los mejores.

¿Qué significado reviste para la sociedad en general esa curiosa actitud de un gremio de gentes especializadas: los artistas?...

SI el arte fuera solamente una fuente de placeres — aunque estos placeres se resuelvan en un género de sutil y alquitarado goce espiritual, — hay que convenir en que no valdría la pena ocuparse seriamente del arte.

Pero sucede que el arte, además de un refinado ejercicio de la sensibilidad, representa también otra cosa. De tres caminos dispone el hombre para penetrar, con limitación de humana medida, el misterio que lo rodea. Estos tres caminos son: el conocimiento lógico, que organiza la ciencia y que determina el sabio; el conocimiento ético, que se logra por la acción y que, culminando en la santidad, produce el santo y el héroe; y, finalmente, el conocimiento estético, que por ejercicio de la razón operando con los datos de la sensibilidad, justifica la existencia del artista.

Aunque estas tres formas de conocimiento tengan un mismo objetivo: el mundo y su razón de ser; cada una de ellas alcanza sus verdades particulares por su propio andar y con típica resonancia. Una va acompañada de la certidumbre de lo exacto, y es la Ciencia. Otra, de la certidumbre de la justicia, y es la Etica. La otra, de la posesión y el goce del equilibrio y la belleza del mundo, en el conocimiento intuitivo de la armonía de sus leyes profundas, y es el Arte.

El arte, pues, antes que una fuente de placer, es un preciso y penetrante instrumento de conocimiento. Por eso sus cambios, sus inquietudes, las fluctuaciones de su orientación, tienen siempre una significación que conviene considerar con atenta mirada.

LA aparición de cada nueva escuela en el terreno del arte ha precedido siempre y como anunciado un cambio profundo de la sociedad. Por eso el arte, que es el penacho de toda civilización, resulta también, por algún modo, el "sismógrafo" de la historia.

El romanticismo, con su exaltación individualista, su heterodoxia temperamental, sus grandes frases y sus grandes hombres, fué la carátula con que se anunció esa fe noble, pero ingenua, de los principios del siglo XIX en la libertad sin límites y en el advenimiento del "superhombre".

El "superhombre" vino, pero duró poco: se llamaba Napoleón.

El romanticismo registró, pues, las convulsiones y la dispersión de ideales en que se diluyeron las grandes esperanzas engendradas por la Revolución y luego por el Imperio de Francia.

LA primera reacción se llamó el Realismo. Se renegó del sentimiento y de la imaginación. La palabra de orden fué: "el documento humano", "la tajada de la vida"; su evangelio: el "Curso de Filosofía Positiva" de Augusto Comte. Zola en literatura, Courbet en pintura, bastan para ilustrar este período.

El Realismo y el Naturalismo anticiparon la mezquindad burguesa, la industrialización, la fabricación en serie, la dentadura postiza y el paraguas de Luis Felipe.

El Impresionismo, que nace del Realismo como una superación, es todavía una continuación del mismo. Sólo que su "realidad" no es la materia, sino la luz. Se inspira en teorías de física y de óptica, es la aplicación del laboratorio al Arte: la gama diatónica de Chevreul. Por su filosofía y por su técnica, es la avanzada del gran movimiento cientificista que no tardará en apoderarse de la sociedad entera.

FINALMENTE, en 1890, se inicia una reacción, un regreso hacia el más íntimo y profundo contenido del espíritu clásico. A esa escuela se la llamó: "el neoclasicismo". Cezanne, Gauguin y Van Gogh constituyeron la trinidad del nuevo culto. Serusier y Maurice Denis fueron sus evangelistas.

Pero aquí es cuando la condición premonitoria del arte, su milagrosa capacidad de alerta, se hace asombrosamente presente. De pronto, el mundo estético se inquieta, el edificio espiritual se resquebraja: aparece el "fauvismo". "Fauve" quiere decir fiera. Es la vuelta del individualismo. Pero de un individualismo que se instala en el subconsciente, en los sotanos del alma, en lo infrahumano, en la caverna mágica de las fuerzas elementales y disolventes.

Si alguien, con clarividente quiromancia, hubiera podido leer las nuevas líneas que aparecían en las manos del arte, suavemente teñidas de rojo, hubiera podido sacar su carnet y apuntar esta fecha: 1914...

TREINTA años de búsquedas, de experimentos, de locuras y aciertos geniales han seguido después. Todo es demasiado reciente para que lo hayamos olvidado. Cubismo, Dadaísmo, Futurismo, ¿no fueron, acaso, el anuncio, la premonición, la prefiguración teórica y experimental, en el campo del arte, de las teorías del "Nuevo Orden" con que el nazismo y el fascismo iban a sacudir de inmediato la sociedad y el mundo? Lo primero fracasó hace años; lo segundo va a entrar en la última etapa. Contra los absurdos del "Nuevo Orden", la humanidad vuelve a interrogar a las leyes y principios del "Orden Eterno".

En el cielo del arte, el espíritu clásico vuelve a amanecer. El canon, el orden y la medida preocupan de nuevo. La antigua belleza se ilumina con una nueva luz. Los artistas tornan la mirada hacia los viejos maestros. Ruisbroeck, el místico flamenco, está de moda otra vez:

"En orden, número y armonía fueron creadas por Dios las cosas. Vivamos según un plan de pureza, y se nos abrirá una vía intuitiva por encima de la Razón..."

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
19 de MAYO de 1944 • Año XL • Nº 1805
REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 142532

Ha nacido un hombre

Cuento de
FLORENCE FARISH

Ilustración de
RODOLFO CLARO

DEJASTE encendidas las luces, hijo mío; todas las luces de la casa. Como siempre. Dejaste el sobretodo..., tirado en cualquier parte, hijo mío. Como de costumbre. Como dejas todas tus cosas. Pero eres un niño, hijo mío, y yo debo tener la santa paciencia de ir tras de ti haciendo todo lo que tú olvidas hacer.

¡Cuántas veces te he dicho, en silencio, en los diálogos conmigo misma, esas cosas, hijo mío!

Pero anoche se nos desinfló una goma del auto, y nos quedamos solos, tú y yo, en un desierto camino de la campaña.

Te traía a casa de una fiesta, una de las primeras fiestas a las que te había llevado de noche. Era muy tarde para ti; pero no había habido forma de traerte antes, y no pude evitar el regañarte durante el viaje. Estabas a mi lado, acurrucado como un ovillo: una desdichada criatura para quien no había escapatoria del enojo maternal.

Doblamos por el viejo camino de herradura que es el mejor atajo para casa. El auto daba tumbos sobre el terreno desigual, y yo estaba absorta y preocupada con la vista fija en el sendero, tratando de evitar piedras y raíces. Ninguno de los dos hablábamos.

—¡Frena, mamá! — ordenaste de pronto con voz tan resuelta que te obedecí instantáneamente.

Sorprendida, me volví para mirarte. Te habías enderezado en el asiento y escuchabas, alerta. Tu perfil de niño, tan suave siempre, tenía una seriedad, una dureza desconocidas para mí.

—¿No sabes — me dijiste — cuándo se te desinfló esa goma?

—¿Se ha desinflado una goma?

Pero mi pregunta fué mecánica. No estaba pensando en el neumático. Ni oí, en realidad, en tu voz, la noticia del neumático desinflado. Sólo advertí una nota nueva para mí: la primera clara nota de virilidad. Advertí en tu voz la capacidad del mando, la confianza nacida del conocimiento del mundo. Y distinguí, también, ese leve dejo de masculino desdén por la debilidad de una mujer. Entonces me olvidé del niño que ya debía haber estado en la cama.

Bajaste del auto con más altanería de la necesaria. La noche era obscurísima. Y te vi vencer todos los pequeños temores de niño con sólo dar unos pocos y decididos pasos hacia las impenetrables sombras.

Volviste tranquilo, luego de tu rápida inspección.

— Está desinflada. Y no hay inflador, ¿verdad?

Me pregunté qué pretenderías hacer.

— No.

— Pero hay una rueda de auxilio — añadiste con aire competente. — Yo la cambiaré.

— No — me opuse en seguida, al advertir qué pálido estabas, qué delgado eras, qué frágil parecías contra aquella obscuridad. Hubiese querido tomarte en mis brazos, entonces, arrellanarte en el asiento posterior, cubrirte con una manta, y decirte: "Cierra los ojos y duerme, querido. Mamá se ocupará de todo."

—¿Por qué? — me preguntaste; y tu tono hizo imposible todo desahogo de ternura maternal.

— Porque arruinarás tu mejor traje, y no puedo permitirlo — dije con toda la energía de que fuí capaz.

— Está bien. — Y en seguida, con rápida determinación: — Entonces, lo único que queda por hacer es ir hasta la estación de servicio.

Sin aguardar mi respuesta, te echaste a caminar con pasos firmes. (¿Dónde estaba el niñito que siempre había tenido miedo de la obscuridad?) Yo no podía permitir que te fueras así. Te había regañado, pocos minutos antes, por quedarte en la fiesta más tiempo del debido. Comprendía que ahora era mi deber retenerte a mi lado. Pero ¿cómo? Ya no eras la criatura a quien yo había retado. Ya no eras el niño a quien yo había arropado en la cama tantas veces.

Estabas en camino, la espalda muy derecha, los pasos muy enérgicos. Y yo hice lo que hace una mujer. Te grité, asustada:

—¡Espera!

Y tú hiciste lo que hace un hombre cuando una mujer se entromete en su deber. Te volviste a medias, encogiste tus pequeños hombros y desde el límite de la luz contestaste:

— No puedo. Tengo que ir.

Pero yo era tu madre. Veía cómo las tinieblas iban a tragarte. Y no podía olvidar que, para mí, eras todavía una criatura.

Volví a gritarte, imperiosamente:

—¡Espera!

Diste dos pasos antes de volverte. Entonces, lentamente, regresaste en mi busca, como si te lo hubiese aconsejado la reflexión. Y yo comprendí que tu retorno no se debía a mi autoridad de madre. No había, en la forma en que tú volvías, obediencia de niño, sino consciente sentido de la caballerosidad.

Y yo esperé, preguntándome: "¿Quién es este joven?"

Abriste la portezuela del coche, de mi lado.

— Mamá: no puedo dejarte aquí, completamente sola. Es mejor que me acompañes.

Te quedaste con un pie en el estribo, la mano tendida para ayudarme a bajar, y yo reprimí una sonrisa. Eras una pequeña y adorable copia de tu padre. Una extraña emoción me invadió. Un Enrique se había ido para siempre, cinco años antes; pero su imagen viva estaba ahora allí.

Sí, hijo mío; como hubiera hecho tu padre, me tomaste del brazo para guiarme. Tu mano era firme; la mano que, ahora yo sabía, nunca más volvería a conducir.

Rehicimos a pie el camino, en aquella densa obscuridad. Y cuando se oía algún ruido entre los árboles, cerca de nosotros, era yo quien me sobresaltaba, quien me estremecía,

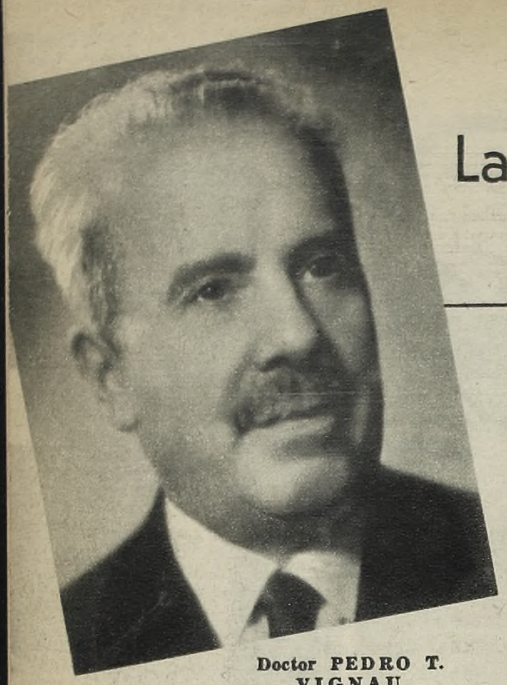


y tú quien me sujetaba el brazo tranquilizadoramente. Y era yo quien tropezaba contra las raíces, a flor de tierra; y tú quien me devolvía la firmeza. Eras entonces todavía un poco más bajo que yo; pero yo sabía que te sentías más alto, mucho más alto. Y no podía menos de pensar que pronto serías en efecto más alto, más grande, más fuerte que yo en todas las cosas.

Algo pasó en mi mundo esa noche. Hasta entonces, desde hacía cinco años, yo me había sentido vieja, cargada de preocupaciones y dificultades. Ahora me sentía joven, alegre, despreocupada, con el sólido apoyo de un hombre a mi lado.

Esa noche colgaste tu sobretodo en el perchero, hijo mío.

Esa noche apagaste las luces, hijo mío; todas las luces de la casa.



Doctor **PEDRO T. VIGNAU**
Presidente de la Cruz Roja Argentina.

La estrella de la Cruz Roja Argentina luce

UNA OBRA QUE MERECE SER DIFUNDIDA POR SU PROFUNDO SENTIDO HUMANITARIO.

UNO de los más serios problemas de la guerra fué, en cualquier tiempo, el que se relaciona con los prisioneros, muchos de ellos heridos que caen en manos de los beligerantes a lo largo de las campañas bélicas. Ese "material" humano que se le resta al enemigo es por muchos conceptos un lastre para la economía militar. De nada vale que puedan devolver en trabajo lo que se les da en alimentos y vestidos. Hay ocasiones en que los artículos de primerísima necesidad escasean hasta para las mujeres y los niños del propio lar, de suerte que la vida de los prisioneros de guerra se convierte en un verdadero infierno cuando tal escasez impera en el país que debe mantenerlos.

Hasta algo después de la pasada centuria, cuanto acabamos de esbozar no tenía remedio. Pero para suerte de la civilización y de la humanidad, hacia 1863 se fundó en Ginebra la Cruz Roja Internacional, a iniciativa de Henri Dunant, quien, habiendo presenciado en la batalla de Solferino las penurias inenarrables de los heridos y los prisioneros, no cejó en su empeño de mitigar tanto dolor hasta dejar fundada la institución que constituye hoy en el mundo uno de los más hermosos alardes de caridad cristiana que puede hacer el hombre.

La actual contienda, que se ha caracterizado por las enormes cantidades de prisioneros y el especialísimo sistema alimenticio lleno de restricciones de buena parte de los pueblos en disputa, ha vuelto singularmente ardua la labor de la Cruz Roja Internacional. Pero esta institución, cuya organización no tiene igual en el mundo, no se ha dejado arredrar por las innumerables dificultades que se opusieron siempre a su benemérita misión, y tal, jamás ha dejado de cumplir en forma por demás amplia los deberes que se ha impuesto.

Habiendo llegado a nuestro conocimiento que los prisioneros de guerra franceses que por cientos de miles pueblan los campos de concentración alemanes recibían cierta ayuda de la Cruz Roja Argentina, nos apersonamos ante el presidente de la institución local, doctor Pedro T. Vignau, quien se prestó cordialmente al reportaje.

—Tenemos entendido, doctor Vignau, que en Berna existe un comité de ayuda a los prisioneros de guerra franceses, que trabaja en acuerdo con la Cruz Roja Internacional de Ginebra, que se encarga de hacer llegar los alimentos y las ropas que se les envía desde la Argentina.

— Exacto. Se trata del comité que preside la señora S. M. Gautier, y que constituye un verdadero modelo. En nuestro país representan a este comité el señor Luis Colcombet y su señora esposa, que son delegados ante la Cruz Roja Argentina. La Cruz Roja Argentina, que es la tercera del mundo en cuanto al volumen de la ayuda que se presta a los prisioneros de guerra, pues sólo la aventajan las de Gran Bretaña y Estados Unidos, debe su privilegiado lugar en tal materia al sistema de comités independientes de cada país beligerante, que son sus filiales. Con decirle que hay hasta un comité chino, habré aclarado debidamente la amplitud de la organización.

—¿Proceden independientemente esos comités?

— Sí, en términos generales. La Cruz Roja Argentina sólo interviene en la elección de sus autoridades y en la remisión de los paquetes que cada comité le envía con destino a los campos de concentración. Aquí nos encargamos de todos los trámites de exportación, navicerts, etc. Y luego fletamos los bultos hacia Europa.

—¿Llegan puntualmente?

— Con las naturales demoras que impone el tiempo de guerra, pero llegan. Y para sólo hablar de uno de los países en que hay más prisioneros de guerra, me cumple declarar que Alemania entrega escrupulosamente cuanto de aquí se envía, con la pérdida lógica de sólo un medio por ciento, que obedece a causas ajenas a la voluntad de nadie.

—¿Puede usted decirme qué cantidades se han enviado hasta ahora?

— En 1941 se enviaron 1.192.509 quilos; 4.389.938 en 1942, y 6.168.806 en 1943. Naturalmente que se podría enviar mucho más si hubiera bodegas disponibles, pero esa es nuestra suprema dificultad. Ya en dos ocasiones la Cruz Roja Argentina fletó bajo su bandera al barco *Flynn* con su carga completa de 2.400 toneladas, rumbo a Marsella, que es el puerto libre para la admisión de esta clase de mer-

EL COMITE FRANCES DE BERNA

ESTE comité, fundado al comenzar la guerra por una francesa abnegada, la señora S. M. Gautier, y acerca del cual se hacen repetidas alusiones en la presente nota, viene prestando a los prisioneros de guerra franceses una ayuda verdaderamente ejemplar.

El envío de bultos individuales a los prisioneros fué iniciado en agosto de 1940, fecha en que las raciones que los prisioneros recibían de los alemanes eran en un cincuenta por ciento superiores a las actuales. Esto dará una idea de lo que esos alimentos significan hoy para los ex combatientes.

La señora Gautier, cuyo espíritu organizador es extraordinario, se hizo de colaboradores en todos los países del mundo, especialmente en los americanos, y fué de nuestro continente de donde consiguió en más corto plazo los elementos necesarios para llevar a la práctica su maravillosa obra.

Grandes empresas industriales francesas, de cuyos empleados y obreros existen miles de prisioneros en los campos de concentración alemanes, han delegado cerca de ochocientos de esos prisioneros para que se encarguen de la recepción y distribución de las encomiendas que bajo los cuidados de la Cruz Roja Internacional llegan a sus manos.

Como en un principio se supusiera que esas encomiendas no arribaban a sus destinatarios, el Comité de Berna pone especial interés en hacer presente que llegan sin lugar a dudas de ninguna clase, a estar a las siguientes fuentes de verificación:

Primero: Los acuse de recibo de los propios prisioneros, cuya redacción es a menudo emocionante.

Segundo: El control de los delegados de la Cruz Roja Internacional y los interrogatorios sin testigos a los prisioneros.

Tercero: Las declaraciones del embajador de Gran Bretaña hechas en el "Standard" del 30 de julio de 1942, tras interrogar a prisioneros repatriados en Berna.

En consecuencia, la ayuda que voluntariamente se quiera prestar a los prisioneros franceses es eficiente y no corre el riesgo de ir a parar a otras manos.

Para que el lector se haga una idea de hasta dónde se pasan penurias en los campos de concentración, bastará decir que la ración diaria de cada prisionero es de un plato de sopa de legumbres y pan. Decir que esto no alcanza para la economía humana es obvio. En consecuencia, de no recibir esos prisioneros la ayuda que se les suministra desde el extranjero, están condenados a una muerte lenta, horrible.

Felizmente, y merced a la infatigable labor del comité de Berna, que preside la señora Gautier, este peligro está siendo alejado, y en forma tal que habla muy elogiosamente en favor de ese comité. Sin embargo, no se crea que con eso se ha ganado la batalla. No. Es preciso más, pues según las estadísticas británicas lo menos que se le debe asegurar a cada prisionero son veinte quilos de alimentos mensualmente. De ahí que las personas que se hallan empeñadas en esta cruzada no desmayen y continúen prestándole todo su esfuerzo, a objeto de lograr a la brevedad posible el máximo standard que la alimentación de un ser humano requiere para subsistir.

Las oficinas del "Comité de Berna", en Buenos Aires, funcionan en la calle San Martín 154, en el escritorio 213.

N. de la R.

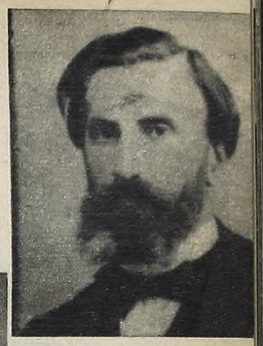
en la noche de los prisioneros de guerra

Por ERNESTO ROSALES PAZ

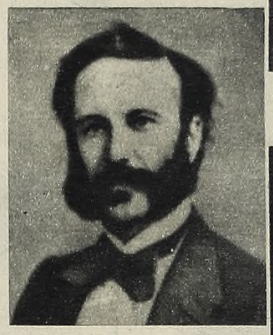
caderías. El primer viaje se hizo en julio de 1943; el segundo acaba de iniciarse en marzo de este año. Y también me cumple manifestar que la bandera de la Cruz Roja Internacional fué unánimemente respetada por los beligerantes. En ambas ocasiones viajó en el "Fynn" un delegado de la Cruz Roja Argentina, que se encargó de la fiscalización y distribución de la carga.

— *¿Y en cuanto a las encomiendas de guerra?*

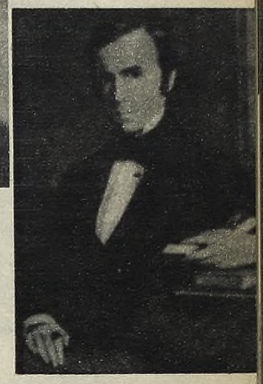
— Los únicos prisioneros que *(Concluye en la pág. 69)*



LOS CINCO FUNDADORES DEL COMITE INTERNACIONAL de la CRUZ ROJA EN 1863.

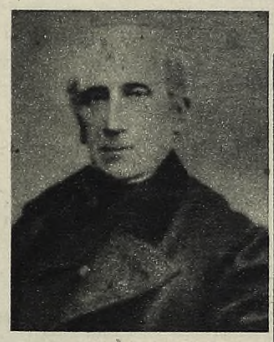


HENRY DUNANT



GUSTAVO MOYNIER

LOUIS APPIA



Dr. THEODORE MAUNOIR



GENERAL G. H. DUFOUR

CAMPAMENTOS DE PRISIONEROS DE GUERRA EN EUROPA



INDICE DE CAMPAMENTOS ALEMANIA, FRANCIA, ITALIA

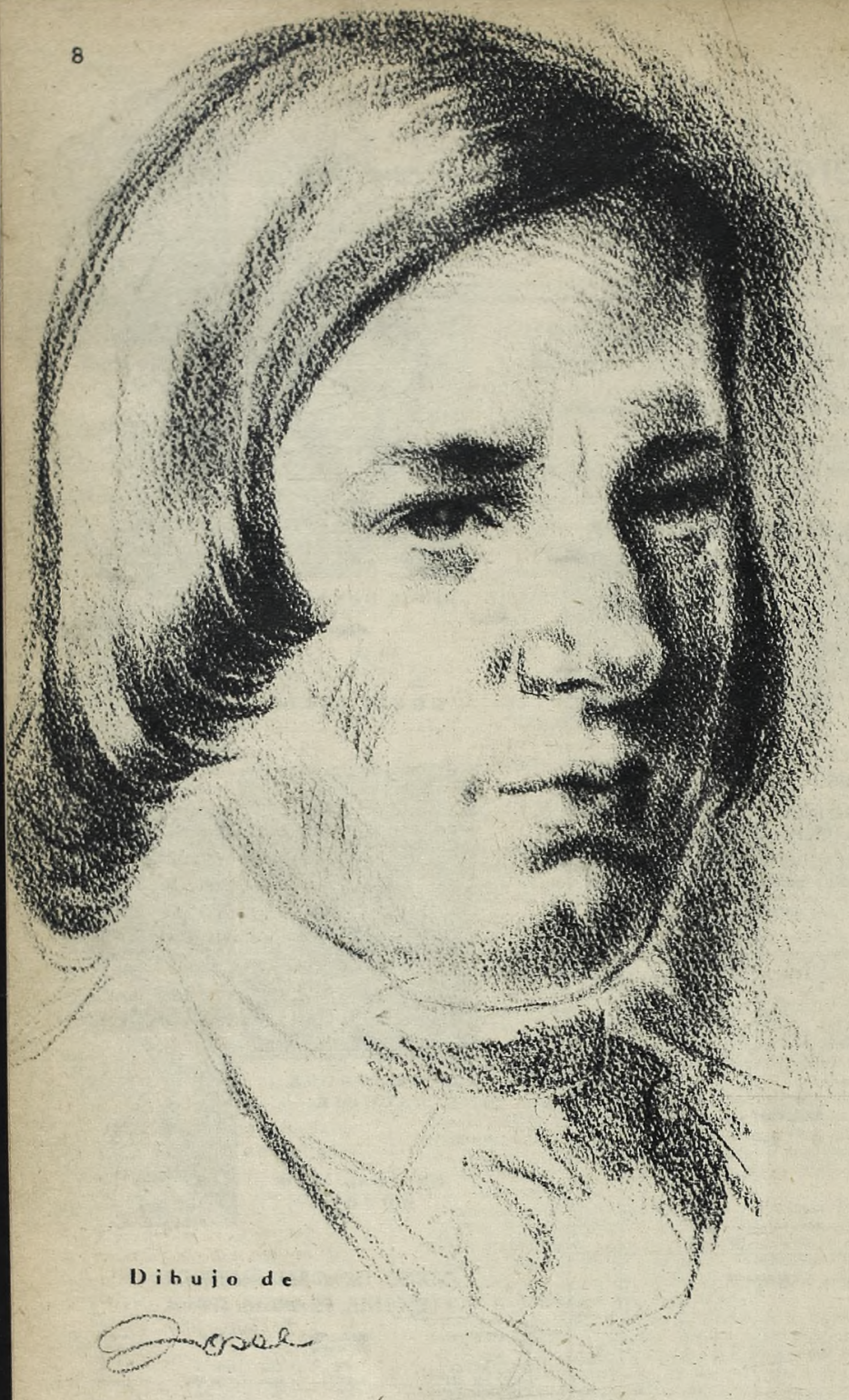
CAMPOS	Cuadrado del mapa
Oflag VII B	C3
Oflag IX AH	C2
Oflag IX AZ	D2
Oflag XIII B	D3
Oflag XIII C	D3
Oflag XXI B	F2
Stalag Luft I	E1
Stalag Luft III	E2
Stalag III B	D2
Stalag V B	C3
Stalag VIII A	C3
Stalag VIII B	E3
Stalag IX C	D2
Stalag XVIII A	D4
Stalag XXI A	F3
Dulag Luft	C2
Marlag Milag Nord	D2
Poggio Mirteto	C6
Camp 21	A4
Camp 38	C5
Camp 50	C6
Camp 69	C6
Camp 65	C7
Camp 66	C6
Camp 75	D7
Camp 78	D6
Camp 85	D7

CAMPOS DE INTERNADOS CIVILES	
Ilag VII	D4
Ilag VII H	D4
Ilag VII Z	D4
Ilag Biberach	B3

CAMPOS	Cuadrado del mapa
Ilag Liebenau	C3
Ilag Wurzach	B3
Baden Baden	C3
Front Stalag 122	A2
Gurs	A4
Monte Chiarugolo	C5
St. Denis	A2
St. Sulpice	A4
Sospel	B5
Vernet	A4
Vittel	B3
Piraeus	F9

HOSPITALES	
Amiens	A2
Ascoli Piceno	C6
Brevannes	A2
Carpi	B4
Caserta	C7
Freising	C4
Morigi	B4
Palermo	B8
Piacenza 17	B4
Solofra	C7
Tutarano	D7
Val de Grace	B2
Lazaret Elstershorst	D3
Lazaret Kloster Haina	C2
Lazaret Rotenberg	D2
Lazaret Stradtrodo	D2
Camp 41	B5
Camp 51	D7
Camp 52	B5
Camp 204	D7
Camp 206	D6

Los campamentos del sur de Italia han desaparecido a raiz de la ocupación aliada; pero hemos creido oportuno dejar señalado el punto en que se encontraban.



Dibujo de

CLARA WIECK en la vida de Roberto Schumann

Por

OFELIA BRITOS DE DOBRANICH

•

LA niña, que un día descubriera entre los discípulos de su padre a un grave y soñador adolescente, fijó en su corazón su propio destino, en una deliciosa subconsciencia, otorgándole su corazón, simple y llanamente. Como algo natural, de una lógica irrevocable. De un ineludible fatalismo. Ella desconoció su propia ofrenda. Y más aún su magnitud. Como que la ignoraba. Y él, sin saberlo, fué dueño de un tesoro invalorable.

No lo pidió siquiera. La niña no le dió tiempo a ello. Permanecieron ajenos a la sagrada promesa que algún día él reclamaría. Sin advertir la presencia de una fuerza superior que los había acercado para siempre. De una manera evidente, indudable.

En esa actitud singular, que entraña una sinrazón, es donde reside la razón que dió tanta fuerza, tanta vida y tanta grandeza al idilio de Clara Wieck y Roberto Schumann, que había de perpetuarse en el tiempo. Y fuera de él.

En esos primeros años fué cabal certeza la presencia de un común destino, que está palpable, latente. Más adelante la vida lo iría refirmando. Porque es evidente que los dos habían nacido para fundirse en un solo ser. Forzoso es emplear esta frase habitual, que define cabalmente a esta pareja excepcional. Sí, lo que más asombra es esa emocionante coincidencia de sus vidas y de sus corazones, que les permitió vivir en una comunión espiritual perpetua. Y por lo tanto, en una felicidad rara de alcanzar y más difícil aún de mantener. Sin la interposición de ese mismo destino que los unió y que terminó por ser tan despiadado, anulando prematuramente la vida de Schumann, ellos hubieran hecho realidad, hasta sus últimos días, el sueño irrealizable del amor eternamente renovado. ¡Intacto, sin ápice que lo mermara! Porque hasta el tiempo, en su ansioso devenir y en su obra casi siempre destructora, había logrado respetar su felicidad intangible. Pero breve.

El gran compositor, obedeciendo a una fuerza superior que lo impelía hacia Clara, no demoró en encontrarla. Allí, entre los discípulos de Federico Wieck, estaba ella esperándolo, con sus diez años y su precocidad musical, que era el asombro de todos. Aunque después la encontraran jugando a las muñecas. Ya, ante la admiración de Schumann, interpretaba al piano muchas de sus obras. En 1832, al cumplir trece años, Clara parte con su padre a París y conquista la Ciudad Luz. Sus conciertos alcanzan un gran éxito. La niña recibe una carta de su condiscípulo, felicitándola entusiasmado. Además de publicar en el diario "El Cometa" de Leipzig un artículo sobre ella. En la deliciosa correspondencia que se inicia entre los dos y que sólo interrumpiría la tragedia que anuló la vida del gran artista, Schumann llega a decirle en su admiración, que en las crónicas de sus conciertos lo único censurable es que al nombrarla no digan "Clara Wieck" solamente y no "*la señorita* Clara Wieck". Y agrega: "¿Quién dice *el señor* Paganini o *el señor* Goethe?" Reflexión realmente conmovedora. Evidencia hasta qué punto el gran músico estaba enamorado de ella sin saberlo.

El destino vuelve a hacerse presente en las proféticas palabras de Juana Schumann, madre de Roberto. Fué en Zwickau, lugar donde nació el autor de "Le Noyer". Wieck había llegado con su hija para dar un concierto, en el que ésta interpretó "Papillons" y dió a conocer una sinfonía que Schumann nunca publicó. La pianista era todavía una niña. Pero la madre del compositor lee claramente en sus ojos, todavía infantiles, en el arrobamiento que la invade cuando ejecuta las obras de su hijo, en su conmovida admiración y en ese "no sé qué" que la envuelve cuando está junto a él, su emocionado secreto, cuidadosamente escondido. "Tú serás la esposa de mi hijo", le dice. Clara se estremece.

Pasan algunos años. Schumann sigue afiebrado en su pasión crea-

(Concluye en la pág. 24)

A la deriva

Por ALBERTO CORDONE

•

☆ *El ideal actual parece ser ese matrimonio norteamericano, tan perfectamente desavenido que nunca tiene un disgusto.*

☆ *Era tan bruto, que ni dormido podía ocultarlo.*

☆ *Lo que hace la infelicidad del matrimonio es la confianza que se establece entre los esposos. Por lo pronto, deberían tratarse de usted.*

☆ *Carecer de necesidades y vivir eternamente para poder entregarnos al placer inefable de "perder el tiempo"...*

☆ *— No lo dude — le dijo — El hombre de valores auténticos vuelve a la superficie. Es inútil que los otros intenten hundirlo cuando ha caído. Reaparecerá. Flotará de nuevo...*

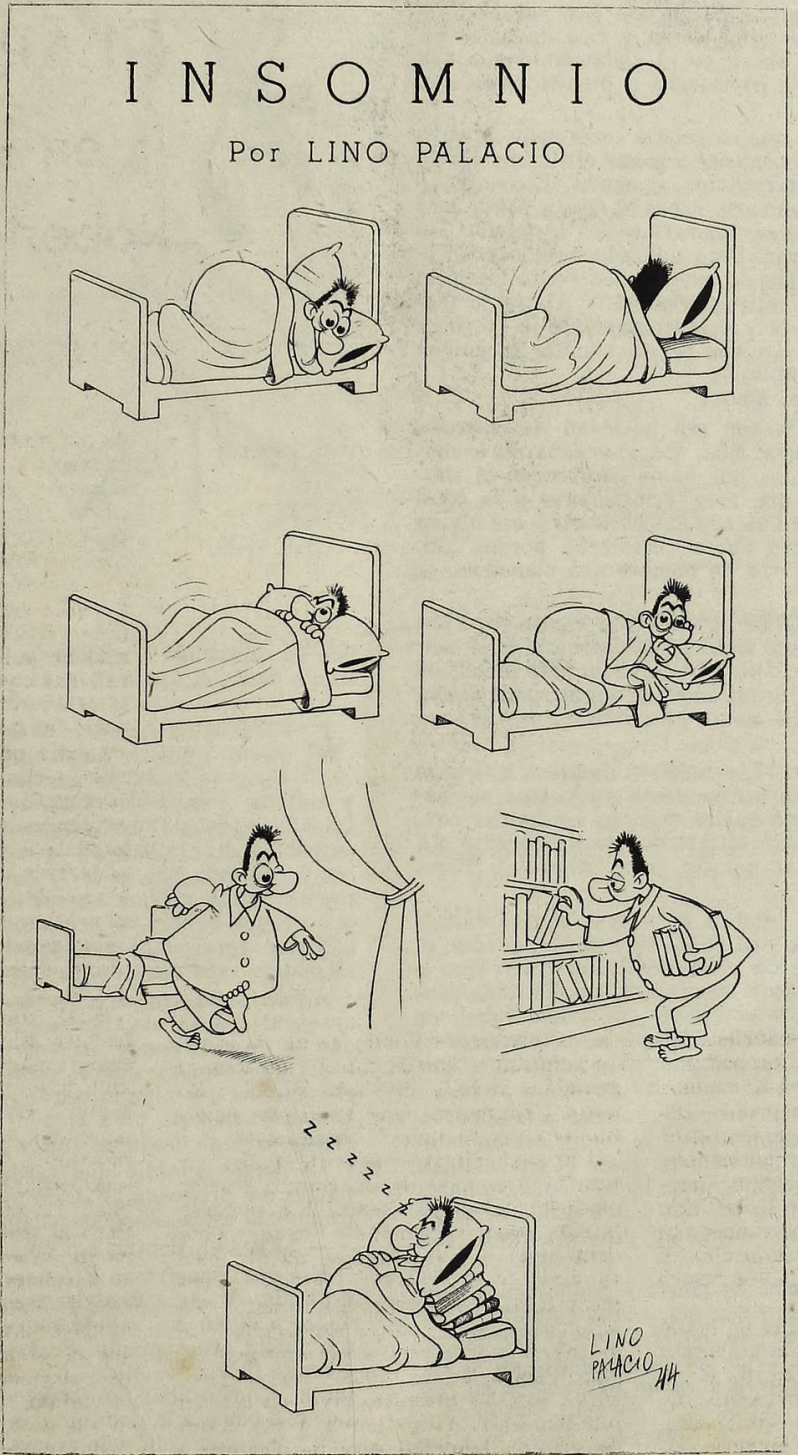
— Sí — contestó el otro, melancólicamente; — pero a menudo lo que reaparece es el cadáver...

☆ *Los juegos de azar son campo predilecto de la ucronía. "Si hubiera jugado así..." "Si en vez de cambiar de mesa..." Es que nunca se ha jugado bien, totalmente bien. Lo más difícil que existe en el mundo es jugar bien a un puro juego de azar. Se necesitarían varias fortunas y un mínimo de trescientas temporadas para alcanzar una técnica perfecta. Y aun así... Sólo los que no saben nada de esto creen que pierden porque tienen mala suerte.*

☆ *Y la Tierra girando en el espacio, sin detenerse... Y los hombres matándose sobre la corteza.*

INSOMNIO

Por LINO PALACIO



☆ *Me extrañó la relativa frialdad con que aceptó la muerte del hijo. ¡El, que tan inmensamente lo quería! Lo vi atender a las visitas, demasiado bien, hasta charlar de distintos temas. Ordenó todo en sus menores detalles. Marchó tras el féretro, grave, pero sin desesperación. Nunca lo hubiera creído capaz de esa frialdad. Yo, que pensaba con tanta inquietud en lo que sería de este hombre que quedaba solo. Era raro, muy raro.*

Esa misma noche nos aclaró el misterio pegándose un tiro.

☆ *"Acuéstese temprano. Tome sol y aire puro. Haga una hora, por lo menos, de ejercicios. Aliméntese higiénicamente. No se exponga al frío. Métase en cama apenas sienta el menor síntoma de "grippe". Pero la gente, en su inmensa mayoría, "no vive como quiere ni como debe, sino como puede". Y ciertos consejos adquieren en sus oídos un dejo de ironía cruel que las instituciones oficiales — naturalmente — no sospechan...*

☆ *No puede estar solo, porque su propia compañía lo aburre. Y pretende que sus amigos lo aguanten...*

Voces sin destino



AQUELLA noche Eleonora sentía más viva que nunca la pavorosa soledad de su existencia, y la sentía multiplicada en el silencio de la hora avanzada, en la quietud de los cortinados que no se abrían para dar paso a nadie, en la mirada inexpresiva y blanca de los ídolos de porcelana china, en el mutismo de los libros recorridos hasta el cansancio; en toda la habitación inanimada e indiferente a su reclamo desesperado de un eco. Eco para las armonías que vibraban en su alma tensa y rica de todos los sonidos, aunque ahogados ahora en el aislamiento que ella misma había buscado y que comenzaba a pesarle como una losa mortal.

De pronto, señal de vida que entraba a sorprender la suya de una manera inesperada, comenzó a sonar el timbre del teléfono con impaciencia intermitente y aguda. Eleonora se incorporó sobresaltada. ¿Llamarla a ella? ¿Quién podía ser? Nadie conocía el número de ese aparato recién instalado. Tenía que tratarse de un error. Pero qué adormecido gozo le producía esa súbita sensación de que alguien podía buscarla y llegarse hasta ella en su retiro inviolado... Alargó la mano hasta el auricular y lenta y voluptuosamente lo descolgó y lo aproximó a la oreja. La voz de un hombre la golpeó acertando en su deseo inconfesado.

—¿Clarisa? ¿Eres tú, mi amor?

¡Oh! Ser ella la buscada con esa ansiedad desesperada que vibraba en la voz intrusa. Ella, que guardaba un caudal tan enorme de ternuras. Ella, que había equivocado la elección al entregarlas. Ella, que para reintegrarse a la total posesión de sí misma había buscado ese encierro y ese olvido del mundo entero. Pero que ahora claudicaba porque allí, junto a su oído, había una voz de hombre que clamaba:

—¿Eres tú, mi amor?

No lo pensó mucho porque su pensamiento seguía el hilván interior de su deseo. No trató siquiera de interpretar el sentido obscuro de su asentimiento. Desganada para medir el alcance del equívoco y sin comprender el significado doloso de la substitución, respondió en un hilo de voz:

—Sí... Yo...

—Oye. Cristina se muere. Los médicos no creen que pase de esta madrugada. Sólo en un momento de lucidez me habló de ti. Lo sabe todo, y no quiere morirse sin hablar contigo. Ya le hemos hecho todo el mal que podía hacerse sin pensar en nada que no fuera nuestro amor. Ahora... Toma un auto y ven. Te espero.

Iba a pronunciar alguna palabra, a ensayar alguna disculpa incoherente que la empujara desde su estupor, cuando el hombre cortó la comunicación produciendo un ruido seco y característico. Eleonora quedó suspendida en distintas sensaciones de aturdimiento, de vergüenza, de culpabilidad, de impotencia y de tragedia irremisible, que la envolvieron en un torbellino vertiginoso. Levantó una mano como para asir la voz que se le escapaba en el vacío. Su gesto fué vano.

Agitó desesperadamente la horquilla. Solicitó a la supervisora de las líneas el reanudamiento de la comunicación interrumpida. Rogó el hallazgo del número desde el cual habían llamado al suyo. No fué posible a nadie hacer nada. No había manera de rescatar al vacío la voz que había salido de entre miles de voces para dirigirle a otra su penosa súplica. Esa voz...

Alguien se moría esa noche. Se moría y pedía, acaso para perdonar, la presencia de un ser que acaso necesitaba ese perdón. Había una mujer que se moría y que al morir quería juntar dos vidas malogradas por su presencia en la tierra. Y era ella, Eleonora, con la absurda ligereza de su respuesta, la que había hecho imposible el ademán póstumo.

Se levantó. Miró a su alrededor. Soledad. Soledad más angustiosa que antes, porque ahora las cosas quietas se agitaban en reproches. Un ídolo de porcelana china la miraba con ironía desde el fondo de sus cuencas vacías.

★

FUE mucho tiempo después. Varios inviernos encendieron leños en la estufa junto a la cual se tendía Eleonora, rodeada de sus libros, sobre una alfombra alta y mullida. Varios estíos abrieron las ventanas sobre la calle azulada por las flores desprendidas del jacarandá. Los días se habían desgranado en la vida de Eleonora con lentitud y con monotonía que se le antojaban el anticipo de una vejez prematura, demasiado prematura para esa treintena de años, que aunque habían conocido toda la amargura de una ilusión astillada en decepciones, todavía alentaban tímidamente la escondida esperanza de un florecimiento.

Ahora salía con frecuencia. Los amigos habían logrado arrancarla a su aislamiento. Se asomaba a fiestas, a comidas, a paseos, donde la melancolía que velaba sus ojos se hacía más tenue y donde hasta los labios finos se arqueaban en sonrisas que alguna vez llegaban a estallar en carcajadas. Una ansiedad de vida comenzaba a invadirla como un torrente surgido desde las raíces más hondas de su sensibilidad.

Lo demás sucedió una tarde, en un concierto, entre dos partes del programa, cuando una voz a espaldas de Eleonora pronunció estas sencillas palabras:

—¿Eres tú, Beatriz? ¿Cómo estás? ¡Un siglo sin verte!...

Esa voz penetró en Eleonora con el inesperado frío de una estocada. Y era a Beatriz Acebal, a la amiga que la acompañaba, a quien ese saludo requería en expansión cordial. Se dió vuelta prontamente. Beatriz tendía la mano a un hombre sentado detrás de ellas. Eleonora volvió a mirar hacia adelante. Comenzaban los arpegios musicales de una sinfonía. Los oyó como a la distancia, porque los apagaba el sonido de una voz reconocida, que crecía, que crecía en el recuerdo obsesionante, en el recuerdo de una noche de angustia, recla-



Cuento de
MALENA SANDOR

Ilustración
de LEMOS

mando la presencia de la mujer amada frente a una mujer que se moría.

En una pausa, preguntó a Beatriz por ese hombre. Apenas consiguió enterarse de que era un viejo amigo, recién llegado del extranjero después de una larga ausencia. Terminado el concierto, salieron. El se acercó a Beatriz. Beatriz los presentó. Se llamaba Cristián Soldana.

El encuentro se prolongó con un cocktail en casa de Beatriz Acebal. Se conversó largamente. Supo Eleonora que Cristián había perdido a su esposa. Y que, cuando los amigos esperaban la consagración de su romance con una mujer que había amado intensamente y que lo había apartado del afecto conyugal desde mucho tiempo antes, él sorprendió a todos partiendo solo a buscar olvido en la distancia. No lo contó él ni Beatriz, pero preguntas y respuestas perdidas le prestaron a Eleonora las hebras de la trama. Y ya no dudó.

Pero volvieron a encontrarse. A Cristián le atrajo el enigma de ese temperamento hermético que ponía sombras alrededor de Eleonora. A ella la retenía embrujada la ironía de un destino que la acercaba al hombre cuya vida había deshecho desde la obscuridad. Se buscaron con avidez de náufragos: Cuando Cristián le confesó a Eleonora la verdad de sus sentimientos, los ojos de ella se apartaron, porque sintió que desde adentro un grito agazapado y sordo le saltaba a la garganta: "¡Ladrona! ¡Ladrona! Esa voz y esas palabras y ese amor no son tuyos. ¡Ladrona!..."

Pero no tenía el valor de confesarle su culpa. Una vergüenza que le encendía el rostro y que la humillaba hasta obligarla a sentirse miserable, le impedía contar la verdad de su penosa mistificación. Y entonces resolvió alejarse de él. Empezó a pretextar ausencias y silencios que al principio sorprendieron a Cristián y que en seguida lo llevaron a alarmarse ante la injustificada conducta. Para él no tenía sentido. Su vida y la de Eleonora ya no podían más que emprender un solo rumbo. Estaba lejos de la tortura de ella. Lejos de su dolor. Lejos de adivinar cómo deseaba ella su presencia y con qué obscuro deseo de darse y de tomar y compensar el daño que en una hora lejana había hecho. Y cómo apenas junto a él, la culpa, la pesada culpa, surgía de todos los rincones del recuerdo y convergía en los labios y se los apretaba, y acudía a sus manos y se las petrificaba, y se apoderaba de todo su lastimado ser, y la apartaba implacablemente del hombre.

Cristián quiso al fin saber la verdad de su actitud. Algo le decía que Eleonora estaba prendida en la misma pasión que él, pero también algo le hacía sospechar que una fuerza ajena a ella misma se la arrancaba de los brazos. Trató de indagar. Se inclinó sobre los ojos y sobre la boca de Eleonora. La encontró amordazada.

Una noche... Eleonora se debatía en la soledad desesperada de su cuarto. En el silencio de la hora que avanzaba haciendo más sombríos los contornos de la habitación. De pronto, el timbre del teléfono empezó a sonar con un llamado rítmico, intermitente y tenaz. Eleonora estaba junto al aparato. Con la mano sobre el auricular y sin atreverse a descolgarlo, dejaba pasar el tiempo mecida en la amargura de sus pensamientos. Ese llamado, como el de aquella otra noche, no era para ella. Cristián la amaba, sí, pero la amaba porque su vida estaba vacía en ausencia de la única mujer que tenía derecho a ella y que lo había perdido por culpa de Eleonora. La amaba, sí, pero la amaba porque no sabía lo que ella había sido capaz de hacer en una noche de pavorosa soledad. La amaba, sí, pero la amaba porque no presentía...

El timbre seguía sonando. Y como de una armadura se vistió de valor. Y descolgó el auricular. Y con el rostro abrasado por las lágrimas, oyó la voz deseada:

—¿Eres tú, Eleonora? ¿Eres tú, mi amor? He llamado largo rato. Nadie contestaba. Pero yo sabía que tú estabas allí. Y también sabía que me esperabas...

Eleonora sintió llegada la hora. Y con una voz arrancada a las raíces de su espíritu, con una voz honda como aquella que una noche había robado al espacio, con una voz que defendía su destino, habló...

Habló. Lo dijo todo. Pidió perdón. Y que la dejara partir.

Ni una sola exclamación, ni una sola palabra interrumpió su relato. Cuando terminó, un silencio largo, inacabable, se hizo en la línea que todavía los unía. Eleonora esperaba aterrada el ruido que lo interrumpiera, haciéndole saber en el gesto de Cristián su decisión. Pasó un tiempo. Y entonces sus labios murmuraron, apenas como para saber si otra voz podía responder a la suya:

—Cristián...

—Eleonora... ¿Eres tú, mi amor?... Se cortó la comunicación cuando tú comenzabas a contarme no sé qué historia... Pero es que yo no quiero que me cuentes nada... No quiero saber nada de ti. Dime solamente que ya no opondrás vallas a nuestro sentimiento. Te necesito, Eleonora...

Eleonora sonrió. Y le entregó al silencio su alma enamorada y reconocida...

Notas y Comentarios

El sueldo del maestro



AUNQUE el sueldo del maestro fuera suficiente, sería de buena justicia social aumentarlo. Vemos enriquecerse en nuestro derredor a muchos hombres sin luces, que no poseen ningún oficio, pobres de escrúpulos morales, ricos de avidez y de egoísmo, y que si bien están entregados a actividades útiles, éstas son puramente rutinarias, no tienen importancia económica ni son socialmente apreciadas. Si los hijos de esos hombres, a quienes sus padres no sabrían educar intelectual, moral ni socialmente, llegan a elevarse de nivel moral y social, lo deberán a la enseñanza, ejemplo y trato de sus maestros y profesores y a las aspiraciones superiores que con eso se hayan despertado en sus espíritus. ¡Cuán pobre es el sueldo de los maestros, si se lo compara con los ingresos de aquellos hombres! Una comisión especial está estudiando un plan para mejorarlo. ¡Muy bien! Porque hoy el sueldo de los maestros es pequeño aun ante las necesidades materiales de la vida, satisfechas con el mínimo de decencia exigible en un maestro.

Aniversario de "El Mundo"



DEBEMOS un fraternal saludo a "El Mundo", que el domingo empezó a vivir su año décimoséptimo. Fraternal dos veces, como colegas y como creaciones de un mismo autor. Se lo dirigimos por medio de estos renglones; lo hacemos aplaudiendo su actuación pasada, celebrando su prosperidad presente, formulando augurios de brillante porvenir. "El Mundo" fué un sueño, queremos decir, una de las grandes realizaciones de don Alberto M. Haynes en el terreno periodístico. Como con EL HOGAR, hizo con él obra de pioneer. No existía, antes de EL HOGAR, una revista argentina de este tipo; tampoco existía antes de "El Mundo" el primer tabloid argentino. Le tocó a él en suerte la responsabilidad de serlo, y lo fué con éxito y con honor. Las inspiraciones de su fundador permanecen arraigadas en "El Mundo" como la herencia biológica en los seres vivientes, y él blasona de conservar en toda su pureza esta herencia espiritual. De este modo, "El Mundo" es un diario en que se armonizan el éxito de circulación y el prestigio moral.

Ellas y sus alhajas

HEMOS solido decir que las señoras no padecen la obsesión de sus alhajas, que son descuidadas con ellas, que no saben dónde las ponen, que las olvidan en cualquier parte. Pero — nos susurra un lector — en cambio parecen ponerse muy nerviosas cuando las buscan y no las encuentran; lo primero que entonces se les ocurre es que se las han robado, y corren a la policía y denuncian robos de alhajas por 3.000 pesos, por 10.000 pesos, por 20.000 pesos; y cuando han movilizado a la policía para que pesquise a los ladrones y se las recupere, resulta que ellas mismas las encuentran en el lugar más desacostumbrado, como ser en el alhajero... Tantas veces se han repetido estas falsas alarmas, estas denuncias prematuras de robos de alhajas, que algunos habrán querido buscarles una explicación en la psicología femenina. Es posible que sea lo que nos susurran: que las dueñas de las alhajas se pongan demasiado nerviosas, que se aturdan, que pierdan la serenidad, y que en lugar de apelar a San Antonio apelen a la policía.



País de cosas buenas

PREGUNTADLE, por ejemplo, al consumidor inglés con cuál otra se podría reemplazar la carne argentina. ¡Con ninguna! La República Argentina es tan gran exportadora como gran productora de cosas buenas y ricas, materias primas y artículos alimenticios, cada vez mejor apreciados y más elogiados por el consumo mundial.

Una de estas cosas buenas y ricas, que la Argentina produce en cierta escala sólo desde hace pocos lustros, y que sólo desde hace algunos años ha empezado a exportar, son los aceites vegetales. La guerra ha convertido a los Estados Unidos en nuestro gran mercado para ellos. Allá se felicitan de que podamos abastecerlos en un momento en que los tradicionales proveedores europeos están imposibilitados.

El triunfo del aceite argentino en los Estados Unidos ha sido un triunfo fácil por este motivo circunstancial, pero eso nada quita a la calidad del artículo, y los periódicos norteamericanos se ocupan a veces de este aceite de tan perfecto refinamiento, cuyas gotas son de un color y limpidez tan puros y parecen perlas de ámbar líquido, y que en los platos o en las fuentes o en las salseras donde es vertido forma a veces fascinadores ojos que se dilatan y refunden a capricho del azar; a veces delicados, sutiles encajes de primoroso trabajo; a veces una nutrida y áurea espuma de apretados globulillos.

Recientemente decía uno de esos periódicos que las importaciones norteamericanas de aceite argentino pasaron de 39 toneladas en 1939, a 88.177 el año pasado. ¡Aumento vertiginoso! Aun en las presentes circunstancias, tan favorables al aceite argentino, sólo un aceite tan fino podría tener tanto éxito en un mercado opulento como el norteamericano. ¡Feliz ocasión para repetir que somos un país de cosas buenas y ricas!

Un negocio soberbio

PERSONAS competentes en negocios consideran muy pobre la recompensa que reciben los jóvenes sin empleo que trepan a la torre de Radio del Estado. Si esa prueba de agilidad se efectuase en un circo bastante grande, centenares de miles de personas acudirían a presenciarla pagando entrada, y el pruebista podría ganar una suma considerable. ¡Qué negocio explotar ese negocio! Debería constituirse una compañía para erigir una torre en un lugar apropiado de la ciudad y obtener la concesión de los balcones y azoteas del contorno, para explotarlos a la par de sus propias instalaciones. Todos los jóvenes desesperados le darían la preferencia sobre la Radio del Estado. Si la compañía les ofreciese la mitad de los ingresos, acudirían a contratarse con ella muchos jóvenes sin empleo que nunca hubieran subido a la torre de Radio del Estado por comprender que no es negocio. Esos jóvenes se harían ricos en un solo día. En cuanto a la compañía, sus accionistas percibirían cuantiosos dividendos y sus acciones serían el papel mejor cotizado de la Bolsa.



Noticulas

● Murió M. Poiret. Era un ex modisto en Francia y aquí. También aquí, porque aquí ya no decimos un modisto, sino una modista.

● En cambio, antes decíamos un estratega, y ahora decimos un estratego.

● Hay quienes se llaman Athos y quienes se llaman Artagnan. También hay quien se llama Ivanhoe, como Ivanhoe Bonomi, el político italiano que acaba de refugirse en Nápoles.

● En tiempos de escasez de nafta no sería menos lógico fomentar el ciclismo que el vuelo sin motor.

PARA UNA SELECTA MINORIA...



Cepas de ilustre origen,
pacientemente seleccionadas
y propagadas, dieron
uvas que infundieron al vino
su gran calidad...
Unicamente así se podía
alcanzar este Champagne...
honroso capítulo en
la historia de una
Bodega, 61 años famosa
por la excelencia
de sus productos.

Champagne Crillon

TRAPICHE
CASA FUNDADA EN 1883

DE LA ESTIRPE DE TRAPICHE

Dresses and accessories courtesy of Saks Fifth Avenue, New York City.

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. • BUENOS AIRES • MENDOZA

LA CONQUISTA DE LOS HIELOS



Vista que sintetiza la historia de la conquista de los hielos. El avión permite al hombre emanciparse de los penosos viajes en trineos.

COMO DOMINA EL HOMBRE AL MAS FORMIDABLE DE SUS ENEMIGOS

Por

WASHINGTON GRAMAJO

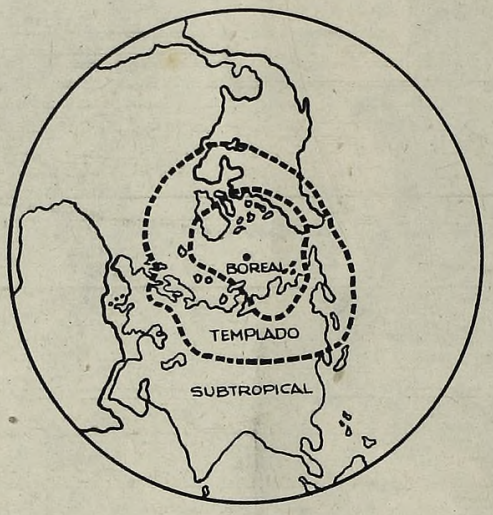
•

El atractivo de los polos

CUANDO ya eran conocidas por el hombre casi todas las regiones habitables de nuestro planeta, surgió incontenible el interés de conocer las regiones polares. Los desiertos blancos guardaban secretos que la ciencia quería desentrañar. Se sucedieron desde entonces diversas expediciones organizadas por distintos países. Se atacó las heladas fortalezas por tierra, mar y aire. Hasta por medio del submarino se quiso llegar al corazón de las regiones polares. Y los hielos fueron cediendo poco a poco. Hasta que finalmente fueron derrotados totalmente. Pero el hombre es ambicioso. Ya conocía esas regiones y se dispuso entonces a encontrar la manera de explotarlas.

Alaska es quizá una de las más importantes avanzadas en este sentido. Recordarán los lectores aspectos de aquella Alaska que nos solía mostrar el cinematógrafo, poblada por ambiciosos buscadores de oro, que desafiaban la inhospitalidad del terreno y el clima, llevados por el ansia de riquezas. Voluntariosa reclusión que los aislaba totalmente del mundo civilizado. Pero ya existían el avión y la radio. Esos aliados maravillosos decretaron la victoria.

En esas apartadas latitudes no existían los caminos. Para trasladarse de un punto a otro era necesario valerse de trineos arastrados por perros. Tanto la construcción de carreteras como la de vías férreas se veían dificultadas por las distancias y el clima. Sin embargo, en 1920, terminada la guerra, fueron muchos los aviadores que, valiéndose de pequeños aeroplanos, crearon un sistema de transporte rápido y eficaz para casos de urgencia. Los caminos del aire se abrieron para Alaska antes que los de tierra. Esos esforzados aviadores contribuyeron más que nadie para el conocimiento del terreno. Pocos años después se unían para formar compañías importantes.



Pequeño mapa que indica cuál era la temperatura terrestre antes de la invasión de los continentes por los hielos. Como puede observarse, la línea subtropical alcanza hasta las Islas Británicas y dentro de la zona templada están ubicadas regiones como Groenlandia. En el futuro este cuadro volverá a repetirse, pues los hielos van retrocediendo gradualmente.

Sobrevino la guerra actual, y la importancia de ese territorio como base aérea se hizo fundamental. Tanto, que los técnicos de aviación no vacilan en afirmar hoy que las regiones polares del norte serán el nudo central del tráfico aéreo futuro. En la actualidad parten desde Alaska líneas aéreas que la ponen en contacto con todas las regiones del globo. Hay algunas de fundamental importancia, pero cuyos detalles se mantienen en riguroso secreto por necesidades militares.

Pero de todos estos conceptos se desprende una verdad fundamental: las regiones polares se han convertido en un centro vital de comunicaciones para la humanidad. He ahí la utilidad que los hombres le encontraron a los hielos. Además de las que aún puedan surgir.

Los hielos contra la vida

Surge ahora una curiosa circunstancia. ¿Es la primera vez que el hombre se enfrenta contra los hielos? No. La ciencia nos cuenta que en la obscura prehistoria ya tuvo lugar una terrible lucha. Pero en esa ocasión no fué provocada por los hombres. Fueron los hielos los que invadieron nuestros dominios. Pasemos a referir brevemente lo que sucedió en aquellas lejanas edades, cuando el hombre comenzaba a serlo.

Una circunstancia especial, originada por las variaciones en la órbita de la tierra a raíz de influencias interplanetarias, el cambio de posición del eje de rotación de la tierra y también las modificaciones en la excentricidad de la órbita de nuestro planeta, hicieron que los inviernos fueran más fríos y los veranos menos cálidos. La temperatura poco elevada de la estación calurosa no favoreció los deshielos. Y los glaciares fueron avanzando sobre los continentes.

Hasta esos momentos en la superficie terrestre había reinado una temperatura relativamente alta. Las zonas subtropicales llegaban hasta Nueva York y Londres, por ejemplo. Los rinocerontes, los tigres (actuales y prehistóricos) y otros animales de climas cálidos, se paseaban por zonas tan frías como la que ocupa hoy Moscú. La vegetación era exuberante.

La vida era *(Concluye en la pág. 23)*



Fotografía tomada en la ciudad de Skagway, Alaska, donde las calles están habilitadas para el tránsito ferroviario.



Un avión de la marina de los Estados Unidos en un campo de aterrizaje construido en Alaska.

MAPLE

658 - SUIPACHA - 658

LIQUIDACIÓN 1944

Rebajas hasta 50%

Continuamos ofreciendo en nuestra única Liquidación Anual, extraordinarias oportunidades, que el público de Buenos Aires aprovecha con grande beneficio. En todos los departamentos se exhibe un enorme y selecto surtido que, en estos momentos agrega el atractivo de fuertes descuentos (hasta de 50%). Le rogamos visitarnos temprano para atenderle mejor. Cerramos a las 19 horas.



Juego de living, francés, "capitonné", tapizado en tela rosa, compuesto de sofá y dos sillones. De ~~$ 1.390~~ rebajado a **$ 1.190**



Elegante y confortable sillón de respaldo alto, tapizado en fina tela floreada. De ~~$ 355~~ rebajado a..... **$ 265**

OPORTUNIDADES EXTRAORDINARIAS EN:

MUEBLES - ALFOMBRAS - TELAS PARA CORTINADOS Y TAPIZADOS - PLATERÍA PORCELANAS - CRISTALERÍA - ARTEFACTOS DE LUZ - BLANCO - OBJETOS PARA REGALOS Y ADORNOS

★

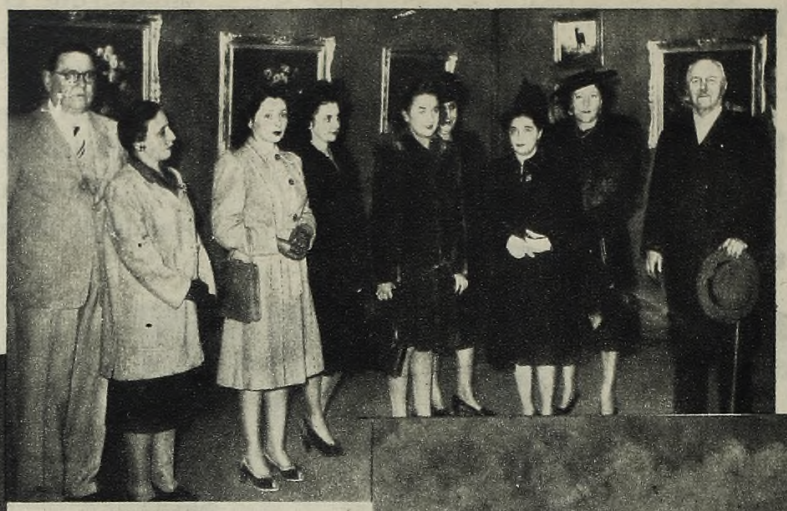
LA MUEBLERÍA MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO

ARTE Y LETRAS



ARTURO G. DE LAZCANO COLODRERO,

cuyo libro "Cabildantes de Córdoba" apareció recientemente.



EXPOSICION

Asistentes a la inauguración de la muestra que en los salones de Witcomb realizó la pintora Doria Santilli.



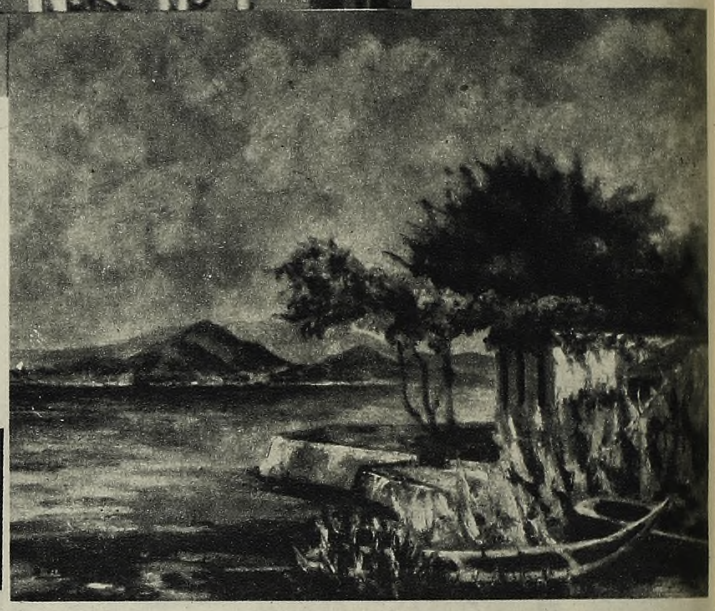
ALBERTO PALCOS,

el conocido profesor, acaba de publicar un volumen titulado "Nuestra ciencia y Francisco Javier Muñiz", editado por la Universidad Nacional de La Plata.



AUDICION MUSICAL

Trío integrado por **María Teresa Branda Cárcano, Haydée Rossi** y **Emma Curti,** que ofrecerán por el micrófono de L R A Radio del Estado dos audiciones de música de cámara de autores argentinos.



"ENTRADA AL PUERTO DE SANTOS",

óleo de **Dino Piazza,** que integra la muestra que el nombrado artista realiza en la Galería Müller.



HERMINIA C. BRUMANA,

escritora cuyos comentarios sobre "Martín Fierro" se propalan por L R 1 Radio El Mundo, en una audición auspiciada por "El Hogar".





"CRIOLLO",

óleo perteneciente a la exposición que hará próximamente en Müller **Celina Mascías de Méndez**



"LA HIJA DEL PINTOR",

una de las obras que presentó **Rinaldo Lugano** en la muestra realizada en los salones de Müller.



EXTRACTOS coty

PARIS
23, Place Vendôme

NEW YORK
Rockefeller Centre

Y para la armonía perfecta de su toilette.

Lociones COTY



CHYPRE - L'AIMANT - L'ORIGAN
EMERAUDE - L'OR - A'SUMA
LA VIOLETTE - PARIS
L'AMBRE ANTIQUE - LA FOUGERAIE

Creadas para aquellas personas cuya distinción y prestancia no admiten vulgaridades ni aromas fuertes.

EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS

OBRA DE LA NATURALEZA

es la suavidad de

SU CUTIS



Así como la Naturaleza ha dotado a Ud. del supremo atributo de un cutis terso y lozano, para conservarlo pone en sus manos el finísimo jabón de tocador **MANUELITA**, *que contiene en su fórmula un maravilloso legado de Oriente: el* **aceite** *de* **soya**, *rico en* **lecitina** *- la substancia más suavizante que se conoce - que estira los tejidos cutáneos, dándoles esa* **frescura** *y* **lozanía** *tan elogiadas por los hombres.*



JABON *de* TOCADOR

Manuelita

UN BAÑO DE NATURALEZA EN SU CUTIS

simplex

ES UN PRODUCTO DE DELBENE Hnos. & Cía.

ESTIMACION Y CATEGORIA DE LA ANECDOTA

Por LUIS URIOSTE

•

ALGUN día, con la participación de muchos ingenios, habrá de escribirse la historia de la anécdota. Ella no es sólo la moneda chica de la historia, como con tono un tanto despectivo nos lo expresa la definición que se ha hecho casi clásica; la anécdota es la realidad viva y corriente, en contraste con la leyenda trivial, con las mentiras solemnes, los convencionalismos pomposos y las tradiciones consagradas por una especie de formulismo supersticioso. Hasta cuando ella no es verídica, se puede decir que tiene las ventajas relativas: las de la comedia o el drama burgués sobre la tragedia con toga y coturno. Voltaire nos decía: "¿Qué importa que una anécdota sea verdadera o falsa? Cuando se escribe para deleitar al público, ¿acaso es menester ser escrupuloso hasta no decir más que la verdad?"

La anécdota, desde ya, es tan poesía como prosa: no sólo se limita a desgarrar los velos y a voltear las aureolas usurpadas; frecuentemente sella las reputaciones con un golpe rápido y brillante así como resume y concentra en esos trazos, que luego convierte en proverbios, todo el sentido de una vida o la fuerza de un carácter. Con una frase encierra la seducción de un alma o la belleza de un ideal, la fuerza de una pasión y el espíritu de toda una época. Es la contraparte de la historia, frente a la cual ella nos pone en guardia, cosa saludable si se tienen en cuenta los desengaños que la solemnidad de esta gran señora suele depararnos.

BARCIA explica que la anécdota viene del griego *anekdota*, voz compuesta de *a*, que equivale a *sin*, y de *ekdotos*, que significa *dado a luz*. De modo que quiere decir: cosa no dada a luz, reservada, secreta. Cuento, por el contrario, es todo aquello que se refiere sin otra medida que la invención de nuestro capricho. Es un manjar de la fantasía que nuestro gusto adoba con todas las salsas que nos pone delante el ingenio. En fin, el cuento es casi una charada de la imaginación. La anécdota tiene algo de historia, de aventura, de revelación. El cuento tiene algo de fábula, de refrán, de consejo, de chiste, de burla. Referir un cuento es casi siempre una distracción. Referir una anécdota es muchas veces debilidad o felonía.

DIRIASE que, de acuerdo con este sentido, un conversador incomparable, Sacha Guitry, ha trazado un pequeño manual del perfecto narrador de anécdotas. Ante todo — dice, — entendámonos sobre el significado de la palabra "anécdota". Una anécdota es un pequeño cuento destinado a hacer reír, del cual no se conoce la procedencia, cuyo autor permanece ignorado y que se abre camino en el mundo con increíble rapidez, gracias a su potencia cómica.

La carrera de una anécdota, como la carrera de una cantante, está supeditada a su calidad. Conocemos anécdotas que se han hecho definitivamente populares, porque eran sólidas, simples e irresistiblemente mordaces: se repiten incesantemente. Las anécdotas van en series. Viven en compañía y se multiplican entre sí.

NUNCA comencemos una anécdota — agrega Guitry — sin haberla repasado mentalmente. Tomar la palabra y atraer la atención de un auditorio es cosa grave, que no todo el mundo logra. Jamás hay que pensar en la anécdota que narraremos en cuanto concluya la que estamos contando. Si, como siempre ocurre, se ha escuchado a otro narrar la misma anécdota, no apresurarse, ni dar al final un colorido excesivo. Hacer las cosas con naturalidad, que en la naturalidad reside siempre la gracia.

Nos recomienda Guitry que pidamos cortésmente a la esposa que no suspire cuando comenzamos a contar una anécdota que ya hemos narrado ante ella cincuenta veces, y hasta cien, porque con aquello será capaz de llevarnos al fracaso.

Cuando el relato que hacemos resulta largo y desprovisto de interés, no digamos a cada instante: "Para abreviar..."

Cuando una anécdota ha estado bien contada, perdamos el hábito de decir: "Volveré a contarla." Todos sabemos que la segunda narración será mala.

Finalmente — concluye Guitry, — cuando alguno comienza una anécdota, no digamos, desafiantes y perversos: "La conozco." Porque toda anécdota es siempre nueva. Depende de los labios que la narran.

EN realidad, la anécdota ha sido hecha para agradar a todos, y ella agrega a su utilidad real, bajo la condición de ser bien escogida, una satisfacción espiritual evidente. A todos nos agrada ver el revés de las cartas y el reverso de las medallas, encontrarnos con los grandes hombres en la intimidad hogareña y hasta verlos en "robe de chambre", y nada decimos de nuestra delectación al penetrar en los entretelones de la historia.

La anécdota es vieja como el mundo. Casi hay que buscar sus orígenes en la Biblia y en Homero; pero para no caer en esta ambiciosa puerilidad, podemos decir que fué Procopio — aquel que día tras día se encargó de refutar los anales oficiales — quien le dió su cabal contextura y sentido humorístico

Cómo domina el...

(Continuación de la pág. 14)

para las diversas especies, bastante fácil. Sobrevino entonces la helada invasión. La vegetación cayó vencida. Los animales trataron de emigrar cuando se vieron en peligro. Para muchas especies fué ya tarde y desaparecieron. Algunos de espesa pelambre lograron salvarse. Otros habrán tenido que emplear su astucia. O su inteligencia. Tal vez así lo hizo el hombre. Porque es de esa época que arranca, precisamente, según diversos técnicos, la existencia del "homo sapiens". Las vicisitudes, las penurias a que obligó la situación, deben haber sido el más poderoso incentivo para que se pusiera en juego el resorte oculto hasta entonces en el cerebro de esa especie llamada a convertirse en reina de la creación.

De la existencia de mammuts en las regiones que son hoy polares se tienen pruebas incontrovertibles. En las heladas estepas rusas se han encontrado trozos enteros, excelentemente conservados por el frío, de estos animales. George Gamow, profesor americano, cuenta que durante una expedición científica un sabio ruso encontró uno de esos trozos en tan perfecto estado, que decidió comerse un suculento bife de mammut. Raro privilegio para un hombre del siglo XX. Raro privilegio que el sabio pagó con un severísimo contratiempo gástrico, del que fué salvado gracias a un enérgico tratamiento.

El triunfo del hombre

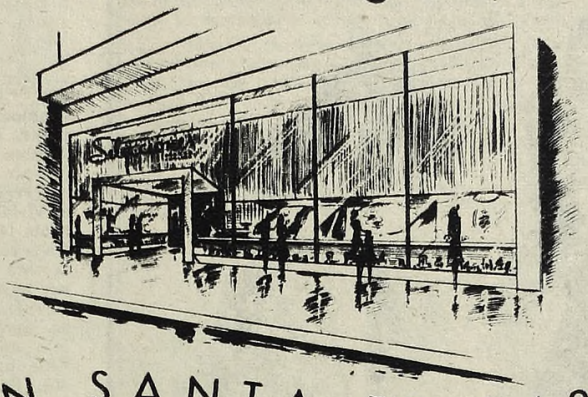
Pero terminado el juego de la mecánica celeste que provocó tan desastrosos resultados, los hielos comenzaron a retroceder lentamente. Volvieron a surgir los continentes aprisionados hasta entonces por las espesas capas blancas. Y el hombre ya existía sobre la tierra. Su cerebro tenía entonces una dimensión aproximada de trescientos centímetros cúbicos. Hoy el cerebro del hombre tiene, término medio, mil quinientos centímetros cúbicos. El genio inventivo que se inició en aquel pequeño cerebro adquirió proporciones que aún no podemos aquilatar.

Los hielos se fueron retirando, y se retiran aún, impelidos por fuerzas cósmicas. Pero el hombre sigue avanzando, protegido por un divino amparo. Nos toca a nosotros contemplar hoy, totalmente vencido, el que fué uno de los más grandes enemigos de la vida sobre la tierra.

Los exactos cálculos de la mecánica celeste nos indican que dentro de muchos, muchísimos siglos, los hielos volverán a avanzar. Pero lo que no podemos prever es la fuerza que para esa época tendrá el hombre. Tenemos ante nosotros caminos que nos desentrañarán misterios impresionantemente fundamentales. La desintegración del átomo, de la que tanto se ha hablado en estos últimos tiempos, nos promete inimaginables poderes. Y cuanto más nos adentramos en esos campos científicos, más claro que nunca surge el apoyo que presta Dios a la más perfecta de sus criaturas, para que luchando con las armas que le brinda la misma naturaleza se perpetúe en el tiempo con el fin de cumplir quién sabe qué destino.

Selecciones

(Franco - Inglesa)



EN SANTA FE 1430

Hemos inaugurado modernos salones instalados exclusivamente para la belleza y bienestar de la Mujer, en los que ofrecemos una eficiente organización atendida por personal especializado.



Servicios de manicuras, tratamientos de belleza y maquillage debidamente estudiados, son confiados a manos expertas, empleándose productos de nuestra absoluta garantía.



Para peinados, hemos habilitado gabinetes individuales con instalaciones apropiadas, donde se interpretan perfectamente todos los gustos y todos los pedidos.



Los masajes corporales están a cargo de una experta Kinesióloga diplomada y desde luego, se ejecutan también de acuerdo con las indicaciones del médico.



Verdaderas joyas de Francia, provenientes de los perfumistas más célebres, dentro de una completísima selección de marcas extranjeras y nacionales, posee nuestro Departamento de Perfumería.



Para su confort, toilette, higiene y arreglo personal como asimismo para el cuidado del bebé, ofrecemos Departamentos especiales.



El cuidado de los pies se ha confiado a la reconocida eficiencia del capacitado personal experto en practipedia y quiropodia de la Cía. Dr. Scholl S. A. C.



Los modeladores, fajas y otras prendas llevan la garantía de la renombrada marca Venus que ha creado modelos originales especialmente para nuestra Casa.

Y además de diversas novedades, encontrará Usted un elegante Salón de Té y Bar, cabinas telefónicas privadas, balanza confidencial para controlar su peso, y si desea hacer algún regalo, lo entregaremos primorosamente presentado.

UNA "TIENDA DE BELLEZA" ULTRAMODERNA

SANTA FE 1430 U. T. 42-4516

FUETRELLON PROPAGANDA

Calidad Grafa señorita!..



Cuando Ud. tenga en sus manos una *sábana* o una *tela para sábanas*, con la marca Grafa estampada en el orillo, adquiérala con la absoluta tranquilidad de comprar lo mejor en tejidos:

La calidad de los tejidos "Grafa", cuya fabricación se realiza con materias primas del país, es un brillante exponente del progreso industrial argentino.

Calidad

Grafa



Asegúrese que la marca Grafa esté estampada en el orillo.

Telas para sábanas y fundas - Lienzos - Brines y Driles - Grisetas y Gambronas - Cotines

Clara Wieck en la vida de Roberto Schumann

(Continuación de la pág. 8)

dora. Clara continúa triunfando. Su carrera tiene ya firmeza ascendente. Su arte ha crecido en belleza. Además, tiene hondura. Las manos de la pianista, esas manos que después modelarían para que quedaran en la tierra, como una viva expresión de su espíritu exquisito, temblaban cuando interpretaba a Schumann. Presencia cierta de un dolor, que las hacía vibrar de una manera extraña. Y que por involuntaria consecuencia acrecentó el éxito de sus conciertos. Clara y Roberto se habían enamorado y se lo confiesan. A pesar de los numerosos pretendientes de ella, entre los que sobresale Banck, un colaborador de la revista que dirige Schumann, y el violoncellista Müller. Y no obstante la presencia de Ernestina de Friecken y de Ana de Laidlaw en la vida del artista... Pero el drama surge en seguida, pretendiendo asfixiar el idilio. Wieck se opone tenazmente a la boda de su hija con su discípulo preferido. Extraña actitud, repudiada por todos. Pero persiste, con terquedad de asombro.

El dolor atenaceado, que se aferra al corazón de Schumann en la prolongada espera de Clara, aumenta la neurosis fatal que ensombreció su vida. Se suceden los ataques de melancolía. Pero el sufrimiento es siempre fecundo. La angustia del artista, que al refundirse en su espíritu es ya parte integrante de su ser, estimula y agudiza su lirismo creador. El mismo exclama: "¡Cuánta música ha nacido de las luchas que Clara me cuesta!"

Pero ella, harta ya de sufrir, adopta por fin una resolución heroica, aunque ineludible. Recurre a la justicia, reclamando el derecho que su padre le niega. El ambiente pacífico de la pequeña población de Leipzig, ahogado por los prejuicios de la época, tremendamente arbitrarios, debió estremecerse con el insólito acontecimiento. Un proceso de escándalo. Sin precedentes.

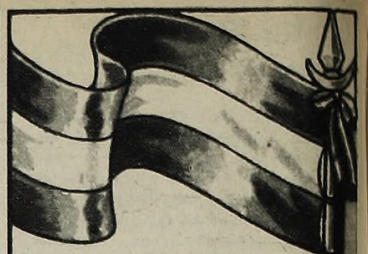
Pero Clara era un raro ejemplo de fortaleza espiritual, de adhesión sin desmayos, de acerada voluntad; su ánimo, tantas veces probado, logró al fin el ansiado reposo con la resolución de la justicia, que puso término feliz a la angustia de los enamorados. Le negó a Federico Wieck el derecho a oponerse a la boda. Y en una "radiante mañana de sol del día más importante y más hermoso de mi vida", según lo deja escrito Clara, se casaron dulce y sencillamente en la capilla de Schönefeld.

El hogar fué excepcional. Aquella amalgama del compositor y la intérprete, sublimizados por el arte y el amor, era un caso raro. Ligazón de coincidencias espirituales, de comunes anhelos, de fusión de almas, exacta y perfecta, dió robustez y firmeza a su amor, que fué norte y guía de sus vidas excepcionales.

Ese primer tiempo de felicidad plena fué fecunda para la inspiración de Schumann. El lo llamó, y con razón, "el año de los lieder". Compuso más de cien.

Llegaron los hijos. Clara ofreció entonces reiteradas pruebas de abnegación y de equilibrio. Las tareas eran abrumadoras. Esposa, madre y artista. Sus jiras triunfales de conciertos, que la llevaron hasta Rusia, la obligaban a sepa-

(Continúa en la pág. 49)



BANDERAS ARGENTINAS

Todos los tamaños.
250 x 130. $ 8.50.
200 x 100..... $ 6.50

Somos especialistas en Banderas de seda de una sola pieza, especiales para escuelas.

BOITANO y Cía.
Ahora en Bmé. MITRE 854
U. T. 34-1887 y 2484 - Buenos Aires

Cultive el arte en un ambiente europeo



Bajo la dirección personal de un artista de reputación mundial cuyos veinte años de actuación como ilustrador y pintor le asegurarán una enseñanza práctica y moderna...

CLASES DE MAÑANA Y TARDE
Dibujo artístico. — Pintura. — Escultura.

CLASES NOCTURNAS. (18.30 a 20.30 h.)
Dibujo artístico. — Figurines de moda.
Dibujo comercial. — Afiches, etc., etc.

CURSO POR CORRESPONDENCIA.
Dibujo general. — Figurines de moda.
Dibujo comercial. — Afiches, etc., etc.

Atelier JOSSE
COLEGIO DE CULTURA ARTISTICA SUPERIOR
S. R. L. Cap. $ 5.000
CALLE URUGUAY 1221
BUENOS AIRES



¿Recorrerán los ómnibus de tracción a sangre las calles porteñas?

Por HERMENEGILDO CORREA

VOLVERAN las avenidas de Buenos Aires a ver circular, como hace noventa años, los ómnibus arrastrados por fuertes y trotadoras yuntas de caballos? Los pronósticos cada vez más inquietantes con respecto al agotamiento de las existencias de neumáticos, nos incitan a barruntarlo. Si se piensa bien, distribuídas racionalmente las probables líneas, los ómnibus a tracción a sangre, partiendo de las estaciones terminales de los subterráneos o recorriendo las avenidas perfectamente pavimentadas, serían un valioso factor que descongestionaría el abrumante tránsito de los tranvías, cada vez más deteriorados — y para los cuales también ya comienzan a escasear los repuestos, — y substituirían, si no con la misma rapidez, con mayor frecuencia, a los colectivos que, por la imposibilidad de dotarlos de nuevos neumáticos, día a día quedan inmovilizados en mayor cantidad.

LONDRES le ha discutido siempre a París la gloria de haber sido la primera ciudad que conoció los ómnibus. Habría que recorrer paciente y minuciosamente los anales de la capital del Imperio para poder conferirle a ella el mérito que muchos de sus cronistas le atribuyen. Desde luego, si los ómnibus de tracción a sangre no fueron los primeros en aparecer en Londres, podemos sí afirmar que, pese a su intenso tránsito, fué esta ciudad la última en verlos recorrer pausada y estrepitosamente las calles de algunos de sus viejos barrios, compitiendo con los postreros *hamsoms*, cuyas bondades, entre paréntesis, serían recomendables a los porteños de hoy.

SEGUN Máxime du Camp, en su libro sobre París, los ómnibus — las carrozas a cinco sueldos el viaje — fueron inventados por Pascal, el autor de *Las Provinciales*, allá por el año 1662. Lo confirma Gilberto Pascal y, según él, sabemos que los recorridos fueron fijados por el rey Luis XIV y que las carrozas se distinguían por tantas o cuantas flores de lis, como luego lo fueron por números y letras. Las primeras no contuvieron más que seis pasajeros, se dedicaron a la conducción de la gente del pueblo y burguesía parisiense, con exclusión de la nobleza, y funcionaron quince años, desapareciendo luego sin dejar rastros.

Transcurriría mucho tiempo hasta que volvieran, y no fué en París, sino en Nantes, donde se las volvió a ver en 1826. El éxito fué tal que el concesionario, monsieur Baudry, se trasladó a París, donde fueron autorizados en enero de 1828, quedando así fundada la empresa general de *ómnibus*, que funcionaron hasta el año 1912.

El solo nombre dado a los carruajes para todos fué un acierto. Comenzó a circular un centenar, con capacidad para doce plazas, y el precio fué el mismo que en los días de Luis XIV. Eran pesados armatostes, algo parecidos a las góndolas, arrastrados por tres caballos atalajados de frente, y llevaban en lo alto al cochero, el cual con un pedal ponía en movimiento las bocinas que anunciaban su paso. Hubo cambios, mejoras, aumentos de capacidad y fusión de concesionarios, hasta que en 1855 la explotación se entregó a un monopolio. Entonces, con un total de 347 vehículos, eran transportados 36 millones de pasajeros en un año, siendo la población de algo más de un millón de habitantes.

CON su pésimo empedrado, inmediatamente después de la caída de Rosas, nuestra capital conoció los servicios de los ómnibus copiados fielmente de los que recorrían esas calles de París. Hubo varias líneas, las que tenían sus estaciones de partida, ya en la plaza de la Victoria, ya en la del Once, como la administrada por don Francisco Hué, y que iban a parar a la Recoleta, Constitución, Boca y Barracas.

El Ferrocarril Oeste, para facilitar la llegada de sus pasajeros hasta la estación Parque, estableció un servicio de ómnibus bastante completo que llegaba desde los barrios más apartados de la ciudad, con cuatro líneas frecuentemente servidas. El precio desde las estaciones extremas hasta la ferroviaria era de tres pesos de la antigua moneda.

Los ómnibus porteños tenían capacidad para quince personas, y, por los inconvenientes derivados del mal empedrado de las calles, debían ser atalajados con cuatro y seis caballos. Según algunos cronistas, como don Manuel Bilbao, la cortesía de los porteños que utilizaban aquel medio de transporte dejó mucho que desear, y las damas llegaron a prescindir de éste para evitar piropos e impertinencias.

Los entonces modernos tranvías y el crecimiento gigantesco de la ciudad, terminaron con los ómnibus, de los cuales en 1888 todavía corría la línea La Capital, que utilizaba en parte los rieles tranviarios.

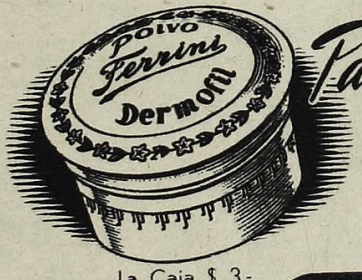


Mónica DICE:

La sequedad del cutis (cara y manos), por más rebelde que sea, desaparece con las primeras aplicaciones de la crema EPIDERMOCREM FERRINI



Pote de 50 grs. $ 2.50 m/n.



La Caja $ 3.-

Para Cutis Delicados y Distinguidos

Polvos DERMOFIL FERRINI

REALZAN LA BELLEZA FEMENINA

Son finísimos - adherentes - impalpables

OFERTA AL PUBLICO

(VALIDA HASTA EL 30 DE JUNIO)

Remítanos cinco pesos m/n. ($ 5.-) y le enviaremos a vuelta de correo, a su domicilio, libre de todo gasto: Una caja de Polvo **Dermofil Ferrini** *y un pote de Crema* **Epidermocrem**.

Pedidos y giros a: LABORATORIOS FERRINI - Florida 820 - Bs. Aires

BARGOSSI, EL CORREDOR

por NEPOMUCENO CUENCA

BUENOS Aires, en el último cuarto del siglo pasado, fué el centro de atracción de todos los espectáculos artísticos y deportivos realmente excepcionales producidos por el viejo mundo. Así, en 1885, por ejemplo, a la vez que la Duse conmovía a los porteños con su arte interpretativo insuperable, Bargossi, un corredor como pocos, atrajo a las multitudes de los circos de carreras donde compitió con hombres, con caballos y con los novísimos triciclos. Por otro motivo, como se verá al final, Bargossi debe ser también recordado en los anales deportivos porteños.

Desde muy joven había sentido disposiciones poco comunes para correr. Materialmente, jamás pudo permanecer tranquilo. Había sido soldado, conductor de diligencias. Un día, según decía, en 1873, siendo aún cochero, al entrar en una cantina de Milán escuchó a dos parroquianos que, discutiendo sobre la rapidez de sus respectivos caballos, hacían una apuesta. Bargossi los desafió a su vez, y en cincuenta minutos cubrió la distancia que las bestias hicieron en una hora. Desde aquel instante se convirtió en corredor profesional. Corrió siempre, de ciudad en ciudad.

De Italia salió al extranjero. Llegó a París y se convirtió en el espectáculo del momento. Desafiando a corredores profesionales y a caballos de carrera, hizo mucho dinero. Llenó de oro sus bolsillos. En Turquía, el sultán quiso verlo y mostrarlo a sus esposas, las cuales lo admiraron como vencedor en una carrera con el turco Diebelzs. Este era un *neubetdjis*, vale decir, anunciador de incendios. Lo derrotó. Hizo lo mismo con los competidores que le salieron en Grecia y en el resto de los Balcanes, donde el mensajero de Maratón parecería que dejó infinidad de discípulos.

Río de Janeiro y otras ciudades brasileñas conocieron su rapidez. Y antes de llegar a Buenos Aires, en las postrimerías de octubre de 1885, en Montevideo y la Banda Oriental corrió, compitiendo con hombres y con rápidos parejeros.

BARGOSSI no era mezquino. Comprometiase a enseñar su arte en cuarenta días a quien lo quisiera. Era un hombre como de cuarenta años de edad, de una estatura mediana, más bien bajo, simpático, comunicativo. Aparentemente parecía imposible que sus músculos estuvieran dotados de elasticidad excepcional. Desarrollaba pasos de gigante, de un metro y medio de largo. Cuando echaba a andar, luego de haber inclinado el cuerpo y recogido los brazos, volaba antes que caminaba. Según un cronista de *La Patria Argentina*, como Mercurio, diríase que tenía alas en los talones.

Ante la expectación de muchos deportistas porteños, el 3 de noviembre de aquel año, el andarín Bargossi, en el hipódromo de Palermo, realizó una exhibición preliminar. A paso natural dió la vuelta completa a la pista en 8 minutos y 23 segundos, sin revelar luego cansancio alguno. Después corrió cien metros en 21 segundos y en 76 pasos. El tercer ejercicio fué de 150 metros en 25 segundos, y el cuarto, de la misma distancia, recorrida en 22 segundos a pasos de dos metros. Uno de los concurrentes desafió entonces a Bargossi para correr carrera con un caballo suyo en veinte vueltas. El corredor, sonriendo, rechazó la proposición por tan poca cosa, y a su vez lo desafió a hacerlo por sesenta vueltas.

PERO la verdadera prueba de su capacidad la dió Bargossi el domingo siguiente. El hipódromo estaba lleno (lo que entonces se consideraba como tal eran unas ocho o nueve mil personas). Bargossi debía dar diez vueltas a la pista en menos tiempo que el empleado por tres competidores, que se reemplazarían sucesivamente. A las 3.35 se presentó el corredor, comenzando a correr con el vasco José Deira. Bargossi hizo la primera vuelta en 8' 14", y la segunda, en 8' 25". El vasco, que íbale a la zaga, cumplió los 3.250 metros que correspondían a las dos primeras vueltas, y abandonó, mientras que el italiano seguía. En la tercera vuelta no tuvo rival, y la hizo en 9' 15". Cuando llegó a la raya, los "¡Hurra!" atronaban el espacio. El sueco Felipe Alphen salió poniéndosele a la par. Los vigilantes a caballo eran impotentes para contener a los espectadores entusiasmados, que rompían vallas y alambradas, cuando el sueco abandonó a la tercera vuelta. Bargossi, comiendo naranjas, siguió. La cuarta vuelta la dió en 8' 50"; la quinta en 8' 40", y la sexta en 8' 50", como la cuarta. Pereira, el tercer competidor, no llegó a dar dos vueltas. De manera que el italiano cubrió las diez, con un total de 17.500 metros, en una hora, 25 minutos, 18" y ni un solo segundo de descanso.

LA multitud, delirante, lo retiró en andas de la pista. Y fué esto una lástima, pues, como número siguiente, debía aparecer su esposa, para correr otro tanto como él y realizar ejercicios militares con uniforme de garibaldino.

Las fiestas conmemorativas de la fundación de La Plata permitieron que Bargossi volviera a conocer el entusiasmo y la adhesión del público argentino. Pero allí padeció un ataque de insolación. Comenzó a sufrir intensa fiebre. Fué una fiebre intermitente, contra la cual nada pudieron hacer sus médicos de cabecera, los doctores Payró y Paulino Fernández. De manera que falleció el jueves 3 de diciembre, siendo trasladados sus restos a esta capital, para ser sepultados en la Recoleta.



La línea de belleza Igor, presentada por *Su Alteza Imperial la Gran Duquesa María de Rusia*, es garantía de:

CALIDAD y DISTINCION

Igor

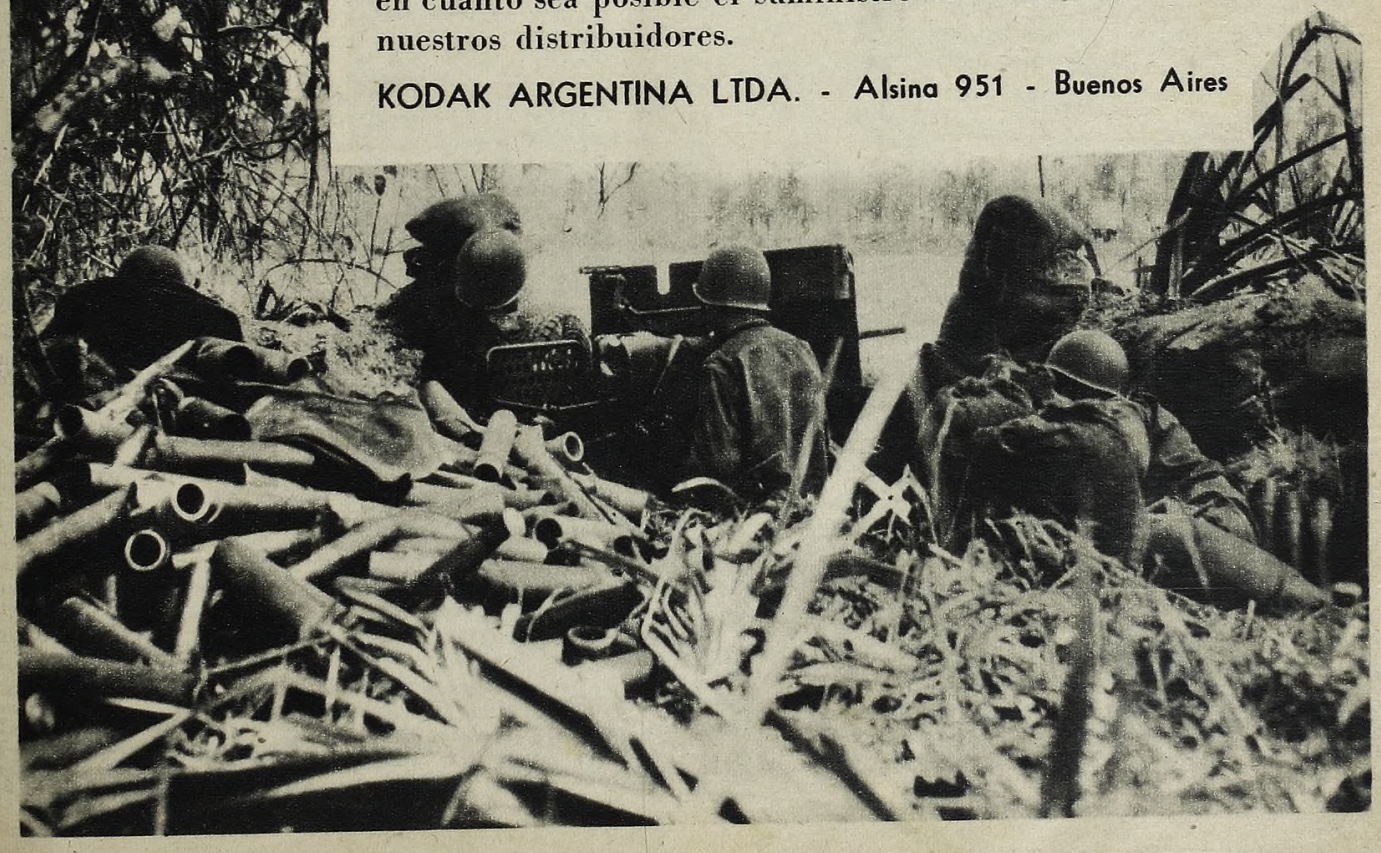
Escudo de su Belleza

Estos hombres tenían que tener prioridad...

PARA LUCHAR por nuestros comunes ideales de Libertad, estos hombres, soldados de las Naciones Unidas, tenían que tener prioridad. Por eso se han consumido enormes cantidades de materiales fotográficos para proteger y salvar las vidas de millones de hombres como éstos... Película cinematográfica para abreviar el entrenamiento y enseñarles las nuevas tácticas de combate... Película radiográfica para diagnosticar mejor las lesiones y la efectividad de los armamentos... Película para Correo Aéreo V... — a fin de mantener el contacto con los familiares y amigos.

Eso explica por qué usted no ha tenido toda la Película ni las Cámaras Kodak que ha querido (lo que también ha ocurrido en los Estados Unidos). Pero su cooperación en reconocimiento de esa prioridad ha ayudado a esos hombres a contrarrestar con éxito una situación que pudo haber sido peligrosa para todos. Por eso, le expresamos nuestra profunda gratitud, anticipando que aplicaremos la mejor buena voluntad para tratar de ir normalizando en cuanto sea posible el suministro de Película Kodak a nuestros distribuidores.

KODAK ARGENTINA LTDA. - Alsina 951 - Buenos Aires





Harrods

FAJAS
MODELADORES
y CORPINOS
Warner's

Científicamente confeccionadas con materiales importados de los Estados Unidos. Las Fajas y los Corsés Warner's llevan el famoso cinturón Sta-Up-Top, que evita que se arrolle la cintura.

Modelador Warner's
para modelar y mantener una silueta esbelta.

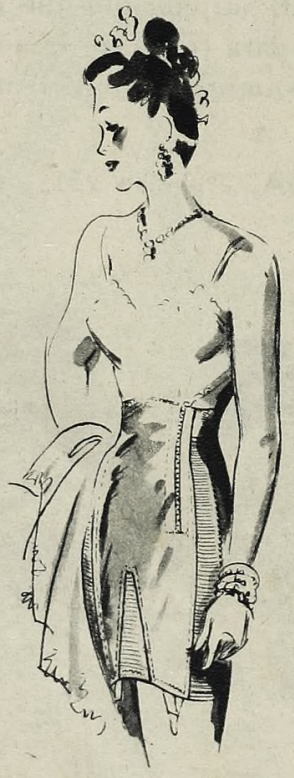
En tul elástico de goma y algodón combinado con raso elástico de rayon. Cede de ambos lados. Soutien de encaje, bajo de espalda y cierre rápido atrás.

Faja Warner's
con cintura Sta - Up - Top

Entallada, no se arrolla, cede de ambos lados. En tul elástico de goma y algodón con raso elástico de rayon. Cierre rápido de costado.

Corpiño Warner's
Alphabet

Sostiene el busto con suave firmeza, proporcionando un contorno juvenil. En batista de algodón elástico con encaje. Medida para tres tamaños de busto.





Florida 877 - (R. 5)

SALDOS Y RETAZOS

CORONAS REALES

La corona real fué en un principio una simple diadema de oro que ceñía la frente. Después se hizo pesada, cubrióse de pedrerías y perlas, aun cuando conservando su forma anular.

Al principiar la Edad Media los nobles a su vez empezaron a usar diademas más o menos adornadas, según su categoría; entonces fué cuando los reyes adoptaron como atributo de la dignidad real la corona *cerrada* y terminada en una cruz.

Entre las coronas más célebres figuran la corona de hierro de los reyes lombardos, cuyo anillo interior dícese que está hecho con uno de los sagrados clavos.

La corona de Hungría es considerada como una reina mística; tiene su palacio y su guardia de honor.

La corona del papa, la *tiara*, consta de tres coronas sobrepuestas.

Hay países que tienen varias coronas: por ejemplo, España e Inglaterra; Francia también tiene varias, las de Carlomagno, Luis XV y Napoleón I. Estaban expuestas en el museo del Louvre y constantemente vigiladas, en la galería de Apolo, por un empleado especial.

•

ARTILLERIA DE OTRO TIEMPO

Hacia 1732, M. de Valliè-re, gran maestre de artillería de Luis XV, inventó un sistema de cañones matemáticamente construídos y designados por el peso en libras de los proyectiles que debían lanzar. De aquí las piezas de 24, de 16, de 12, de 8 y de 4. Esto era un paso hacia adelante. Sin embargo, la guerra de los siete años demostró que esta artillería era muy inferior a la que tenía el rey de Prusia, Federico II.

En 1774, Gribeauval perfeccionó los cañones, agregándoles las alzas y los tornillos de puntería. En cuanto a las piezas de campaña, se hicieron menos embarazosas, más cortas y más ligeras.

El éxito de esta nueva artillería fué brillante. Napoleón la paseó sobre todos los campos de batalla de Europa, y tronó victoriosamente en Valmay, Austerlitz, Jena y Wagram.

FRIO PRODUCIDO POR VOLCANES

Observaciones hechas por Benjamín Franklin en 1783, dan por resultado que el polvo despedido por los volcanes al interceptar la luz del sol, hace descender la temperatura. Un gran sabio norteamericano, W. J. Humphreys, confirma este hecho y da informes interesantes al respecto, diciendo, entre otras cosas: "A las cenizas volcánicas deben ser atribuídos los inviernos excepcionalmente rigurosos de los años 1784 al 1786, que siguieron a las erupciones del volcán japonés Asama. El enfriamiento de 1816, llamado "el año sin verano", fué debido a la explosión de un cráter javanés; y más cerca de nosotros, las bajas temperaturas de 1912 provinieron de la erupción de un volcán de Alaska."

•

EL ANAGRAMA DE CRISTOBAL COLON

"La misteriosa firma o iniciales de Colón

S
S A S
X M Y

que han hecho la desesperación de los escrudiñadores, significaría, simplemente: *Xristophorus* o, como él firmaba, *Xpo Ferens* (halló) *Más Indias*, es decir, leyendo de abajo para arriba, y traduciendo las palabras españolas y el verbo sobreentendido: *Cristóbal ha encontrado o descubierto otras Indias*, lo que es más simple y lógico, sin ir a buscar interpretaciones atrevidas."

Es esta una interpretación de un autor peruano, en un artículo titulado "La solución de todos los problemas relativos a Cristóbal Colón", aparecido en la "Revista Histórica" de Lima (tomo I, 1906).

•

DEL CANCIONERO

Entre berro y menta
la encontré una tarde.
Le dije: "Quisiera..."
Me dijo: "Quién sabe..."
Y fué como un beso
del agua y el aire...

Dicen que estás por dejarme
ahora que yo estoy por irme:
no tienes cuentas que darme
ni razones que pedirme.

Por CELU-LOIDE

REPAROS A UN FILM ACEPTABLE

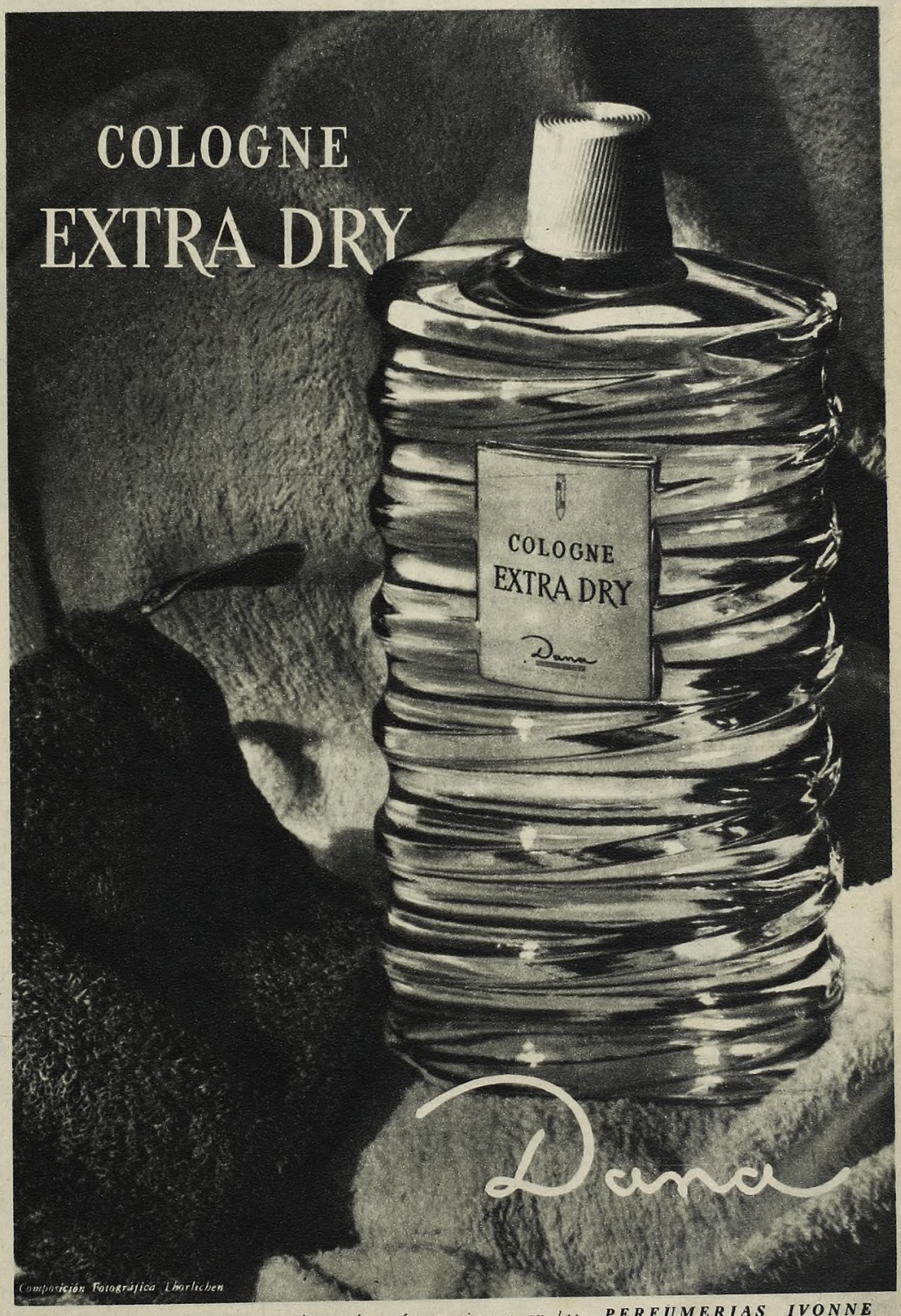
UNA película que no aporta ni quita nada a la trayectoria natural del cine nacional. Pero que divierte amablemente y entretiene hasta el final. Nada hay que no se intuya y que no se prevea. El espectador sabe, desde el comienzo hasta el final, todo lo que va a suceder. No padece ni por asomo la menor angustia. Es todo lo que nos ofrece "Su esposa diurna". No es, sin duda, nada más lo que se han propuesto autores, directores y productores. Todo se desarrolla con naturalidad. Sin mayores esfuerzos. Dentro de una línea de conducta cuyo mejor elogio es la pulcritud de las escenas y del lenguaje. Ninguna de ellas puede destacarse como mejor ni peor. Y es lo más eficaz del film, su trama.

Hay algunas escenas, como, por ejemplo, la del espejo, que al ser retirada una fotografía queda la cara de la protagonista reflejada, que, sin ser realmente una novedad, denotan el buen gusto del director. Pero en realidad la labor de éste poco ha adelantado en comparación con sus otras presentaciones. Mantiene la misma línea discreta. Nada más.

A esa falta de inquietud, llamémosla así, se debe, sin duda, el fracaso de algunas escenas que pudieron levantar enormemente el nivel de la película. Por ejemplo, la escena en que la actriz, en una preciosa actitud, juega descalza con sus pies en un arroyo. De pronto se le cae un zapato al agua. Y el protagonista debe recogerlo. El espectador espera ansiosamente encontrarse de pronto frente a una de las más emotivas escenas de la película. Todo está preparado para que así sea. Todo, menos el director, al que se le escapa nuevamente la película de entre las manos, y quiebra, sin ton ni son, una de las que debieron ser de las más bellas situaciones.

EN cuanto a la interpretación del film, aun siendo discreta, más bien buena, adolece del defecto de habérsele trazado al protagonista un papel para el que, en verdad, no está predispuesto. Ni temperamentalmente ni físicamente. Alejandro Flores tiene el tipo de todas las características de un actor dramático, actor a quien, sin duda, le costará trabajo desprenderse de la artificiosidad de las tablas. No es éste, evidentemente, el papel que se encuadra dentro de sus cualidades. Por eso su interpretación resulta por momentos excesivamente fría y apagada. Y lejos de la brillantez que pudo haber tenido. El papel femenino de responsabilidad estuvo a cargo de la actriz francesa Jacqueline Dumont. Esta joven actriz la hemos conocido en las temporadas de teatro francés, donde figuraba con el nombre de Dumonseau, donde también demostró ampliamente sus relevantes dotes de actriz. En "Su esposa diurna" se desenvuelve con gracia y agilidad. Gracia, a veces, típicamente francesa. Como aquella escena en que en camisón y sólo calzado un pie, a saltos corre a abrir la puerta a quien llama. Su pronunciación foránea ofrece, por el papel que juega en esta película, una contribución más al éxito de su personaje.

Lo criticable del film es, sobre todo, la fotografía. Precisamente, a su falta de calidad, sobre todo en los primeros planos, se debe que la joven actriz no brille en la pantalla con mayor lucidez.



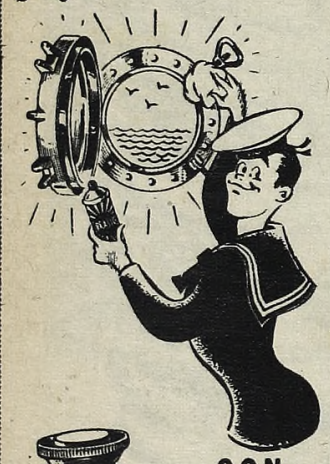
En venta en tiendas, perfumerías, farmacias y en las **PERFUMERIAS IVONNE**



Agua Colonia
BRANCATO
Perfume Fresco
Suave y Persistente

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
Unión Telef. 41 - 1229

¡QUE BRILLO!





CON
EL LIMPIAMETALES DE CALIDAD

En venta en latas y en frascos.

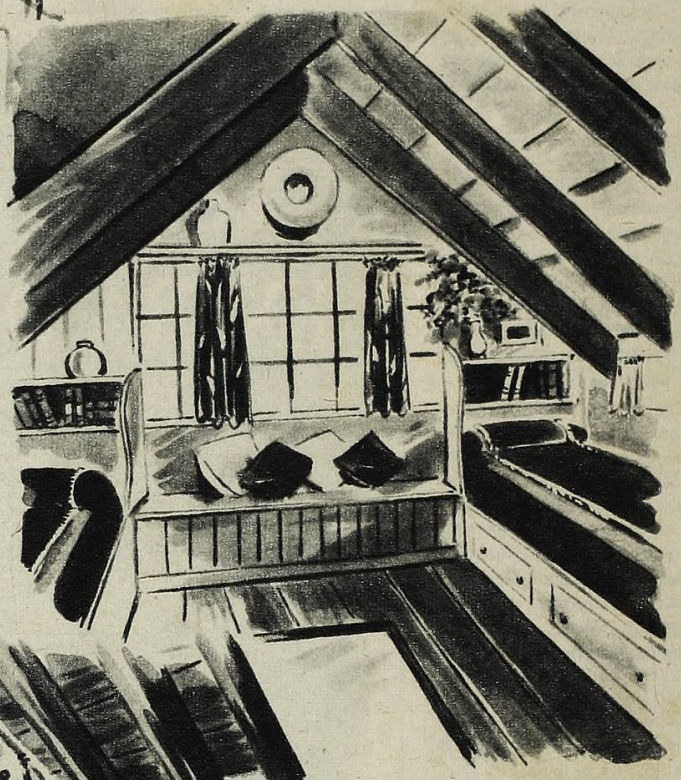
Week-End

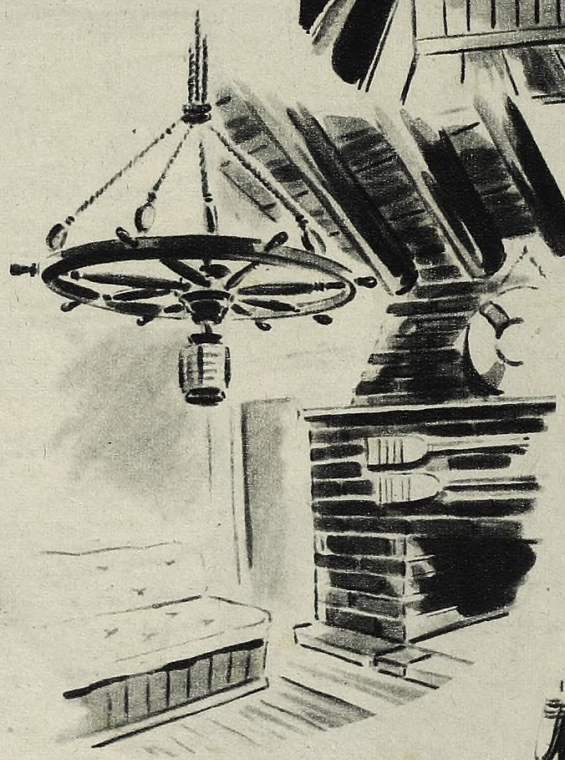
Dibujos de EMA TALAMAS



ORIGINALES INTERIORES

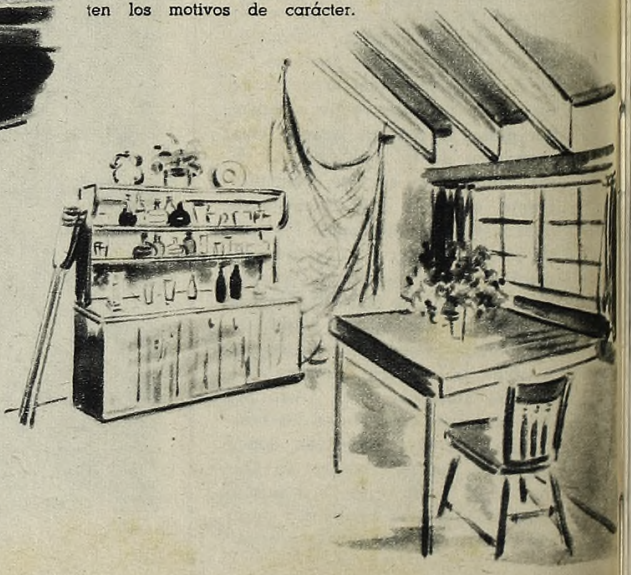
Adaptando elementos que se inspiran en los detalles propios de los camarotes de barcos, presentamos en esta página varias vistas del interior de una vivienda, resuelto de acuerdo a esta modalidad. En el grabado que corresponde a este epígrafe apreciamos el conjunto del dormitorio con las correspondientes camas y un cómodo banco debajo de la ventana. El interior debe presentarse decorado en azul con algunos detalles blancos.





LA ARAÑA

Como vemos, la araña imita a la rueda del timón y está sostenida por gruesas cuerdas y roldanas. De ella pende un farol que debe procurarse sea de los que se utilizan en los barcos. En la chimenea se repiten los motivos de carácter.



EL LIVING-ROOM

En el ambiente que se supone el living room, los detalles de análoga procedencia vuelven a repetirse, y así vemos una red que se extiende sobre parte del muro y un par de remos. En cuanto al moblaje, se encara con un sentido práctico, y la mesa que aparece junto a la ventana es plegadiza. El mueble que la acompaña es un bar de sencilla construcción.



Nº 509

de la colección de "BUTTERFLY"

DESFILE DIARIO DE MODELOS DESDE LAS 16 HORAS

RENE COSPITO Y SU ORQUESTA

COMENTARIOS DE LA MODA

NUMEROS DE CANTO

butterfly

TE . MODAS . ARTE

SANTA FE 1683 • BUENOS AIRES

PARIS - LONDRES - NEW YORK

* *Solicite su* INVITACION *para las reuniones nocturnas desde las 22 horas en SANTA FE 1683, o por teléfono a 47-6207 y 44-6480.*

Azahares... miel y almendras



...y tenga siempre "manos de novia"



Manos: *Manténgalas hermosas, sin rojeces ni paspaduras, aplicándose Crema HINDS cada vez que se las lave o moje.*

En ese instante supremo en que todo se consagra, ella ostenta belleza triunfal, cuidada con Crema HINDS. Además del rostro, HINDS cuida y hermosea extraordinariamente las manos, devolviéndoles lozanía, elasticidad y finura... Aplíquesela cada vez que se lave las manos y mantendrá su piel adorable!



Escote: *La aplicación de Crema HINDS en el escote, cuello y hombros otorga más belleza, sedosidad y protección*



En 4 tamaños desde $0.70



Piernas: *Para que no se paspen protéjalas con una fricción diaria con HINDS. Así mantendrá la piel elástica, tersa y bella*

CREMA de miel y almendras

HINDS

☆ *Limpia* ☆ *Suaviza* ☆ *Embellece*

Las novias



● **Elina Pérez Albizú,** cuyo enlace con el teniente **Jorge Federico von Stecher** fué bendecido recientemente en la iglesia San Ponciano, de la ciudad de La Plata.



● **Laura Vitón Viera,** que próximamente formalizará su compromiso matrimonial con **Carlos L. Onetto.**

DE SANTA FE





● **Dolly Zulema Rodríguez Moreno,** que recientemente contrajo enlace con el alférez de fragata **Norberto Augusto Berardo.**

-y es de Gath & Chaves

El nuevo «chic» en Tapados

Modelos
Exclusivos



MAGNIFICO SACON, con mangas raglán, cuello, solapas y bolsillos con cartera; espalda con abertura; es de género de lana, símil pelo de camello, color vicuña o tostado; totalmente forrado con rayón, $ **130.-**

Talles: del 42 al 56

Anexo - 3.er Piso

TAPADO muy ELEGANTE, con adorno de piel de nutria en sus grandes bolsillos; ejecutado con género de lana, souple, en colores marrón, marino, bordeaux o negro; el negro lleva piel de astracán; está forrado con rayón, $ **145.-**

TAPADO de ESTILO AMERICANO, muy indicado para sport; es de género de lana, tipo inglés, y lleva recortes y pespuntes; en tonos marrón, beige, azul o verde; todo forrado con rayón, $ **98.-**

TAPADO de GRAN DISTINCION, de riquísimo género de lana, en colores marrón, bordeaux, azul marino o negro; con bonitos bordados en el delantero y cuello estilo smoking; se abrocha con un botón; todo forrado con rayón, $ **125.-**

Gath & Chaves

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

FULLYREDON
PROPAGANDA

Fiestas Argentinas Inolvidables...



TRATADO DE LIMITES CON CHILE
Banquete ofrecido por S. E. el Ministro Chileno Sr. Concha Subercassaux, al Presidente Argentino General Julio A. Roca, en los salones del Jockey Club de Buenos Aires, festejando tan fausto acontecimiento. El 29/5/1903.

El champagne está siempre presente en todos los acontecimientos sociales del mundo.

DUC DE SAINT REMY hereda y mantiene la tradicional calidad del champagne francés.

Su cuidadosa elaboración, basada en el clásico método del siglo XVIII, permite ofrecer a Ud. el champagne argentino perfecto.

DULCE - SECO
BRUT - NATURE

CHAMPAGNE

DUC DE SAINT REMY



MAGLIONE, GUTIERREZ Y CIA., LIMA 1933 - U. T. 79-2801

ECOS DE LA JIRA PRESIDENCIAL

EL GENERAL FARRELL AMIGO DE LOS NIÑOS



● A través de toda su jira recibió el general **Edelmiro J. Farrell** el afectuoso saludo de los niños.



● En Mendoza, dos colegialas se aproximaron hasta el auto oficial para entregar un ramo de flores al primer mandatario. En estas ocasiones el general **Farrell** puso en evidencia su acendrado cariño hacia la niñez.



● El presidente observa el trabajo que realizan las costureras en uno de los pisos del Hospital Central de Mendoza, donde se confeccianan ropas para los evacuados de San Juan.



● En la localidad de Justo Daract, en San Luis, el general **Farrell** recibe el saludo del público, entre el que se destaca un grupo de escolares.

● El presidente de la Nación besa a un niño que le entregó un ramo de flores. Fué una de las notas emotivas del paso por San Juan del primer mandatario.



● Recorriendo las dependencias de la destilería que Y. P. F. posee en Barrancas, Mendoza. Acompañan al general **Farrell** el ministro de Obras Públicas, el interventor federal en Mendoza y el jefe de la Casa Militar.



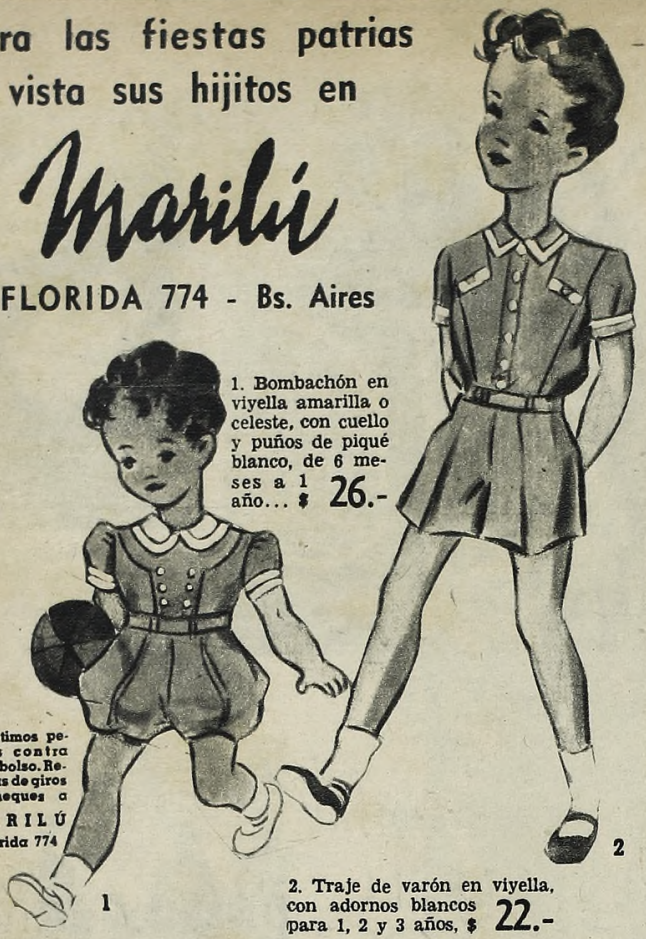
● Al retirarse del Hospital Central de Mendoza, el general **Edelmiro J. Farrell** recibe el homenaje de las fuerzas armadas y del pueblo.





● La población sanjuanina saluda al presidente de la República, durante una breve jira que realizó por las calles de la ciudad.

Para las fiestas patrias
vista sus hijitos en
Marilú
FLORIDA 774 - Bs. Aires



1. Bombachón en viyella amarilla o celeste, con cuello y puños de piqué blanco, de 6 meses a 1 año... $ 26.-

2. Traje de varón en viyella, con adornos blancos para 1, 2 y 3 años, $ 22.-

Remitimos pedidos contra reembolso. Remesas de giros o cheques a MARILÚ Florida 774

Laxante suave
indicado para
BEBES
NIÑOS
ADULTOS



También en tabletas de rico sabor a menta

LECHE DE MAGNESIA
DE PHILLIPS
BUENA PARA EL ESTOMAGO E INTESTINOS

El rincón de los niños

PRIMEROS AUXILIOS

TODAS las mujeres deberían seguir un curso de primeros auxilios, máxime las que al casarse esperan impacientes la llegada de los hijos. Los pequeños o grandes accidentes que ocurren en la vida diaria, y con frecuencia a los niños, colocan a muchas mujeres en un estado de total inhibición. Nervios, emoción, incapacidad o miedo, son por lo general el resultado de una preparación deficiente para la vida. Como el saber no ocupa lugar, ninguna mujer debería dejar de lado el renglón de primeros auxilios en el complemento de su educación. El estudio, ya de por sí, condiciona para un mayor razonamiento y una mayor serenidad en los casos indispensables, y si se agrega a esta parte teórica algo de práctica, se habrá obtenido una fundamental ayuda para afrontar lo imprevisto.

La guerra actualiza siempre esta necesidad de competencia y auxilio. Las mujeres aprenden algunas cosas necesarias para el caso de ser útiles, y muchas de ellas alcanzan a hacerse indispensables por su capacidad y criterio.

Pero no es solamente la guerra o sus derivados la que debe despertar en la mujer el deseo y la necesidad de ser útil y de ofrecer apoyo, de constituirse en elemento de ayuda. Cuando se dice de una mujer que se "puede contar con ella", significa que no será preciso auxiliarla en sus desmayos, sino que ella confortará con su decisión, su energía y su eficiencia en el instante en que sea indispensable tal recurso.

La debilidad de la mujer, esa debilidad circunstancial que hasta hace poco parecía un toque de su femineidad, va desapareciendo a medida que la vida demuestra su capacidad de acción.

Sensibilidad no es debilidad, como tampoco serenidad es exceso de fuerza física. No confundiendo estos términos, una mujer puede, sin perder todos los atributos que su sexo le otorga, convertirse en un momento determinado en sostén y eficaz apoyo del más fuerte de los hombres.

Una mujer que tiembla y se aturde, incapacitada para la acción, frente a su pequeño hijo herido, debe, sin mediar más trámites que la voluntad, prepararse y munirse de conocimientos que dan aplomo, para que su niño pueda contar con ella en todos los instantes de la vida.



1.— Vestido de bombasí floreado en tonos azules. Tres trencillas de picos color rojo adornan la faldita.

2.— Gracioso modelito en cridella estampada. El cuerpo, de talle corto, lleva una pequeña pechera alforzada.

3.— Vestido combinado en tela lisa azul marino y tela a cuadros blancos y rojos. Cuellito y puños azules, cinturón y bolsillos de tela a cuadros.

4.— Boina de fieltro rojo para combinar con diversos vestidos.



Las
SALES KRUSCHEN
tienen propiedades
Laxantes y Diuréticas
Esto quiere decir que estimulan las funciones del intestino y de los riñones.

Regularice y normalice la función de sus intestinos.
SALES KRUSCHEN
(Contienen seis sales minerales)

Cada frasco de
SALES KRUSCHEN
trae una medida que indica la cantidad suficiente para cada toma. SALES KRUSCHEN pueden tomarse por la mañana al levantarse disueltas en un vaso de agua o en una taza de té.

Sus hijos, cuya educación tanto le preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de
Radio EL MUNDO
porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

Clara Wieck en la vida de Roberto Schumann

(Continuación de la pág. 24)

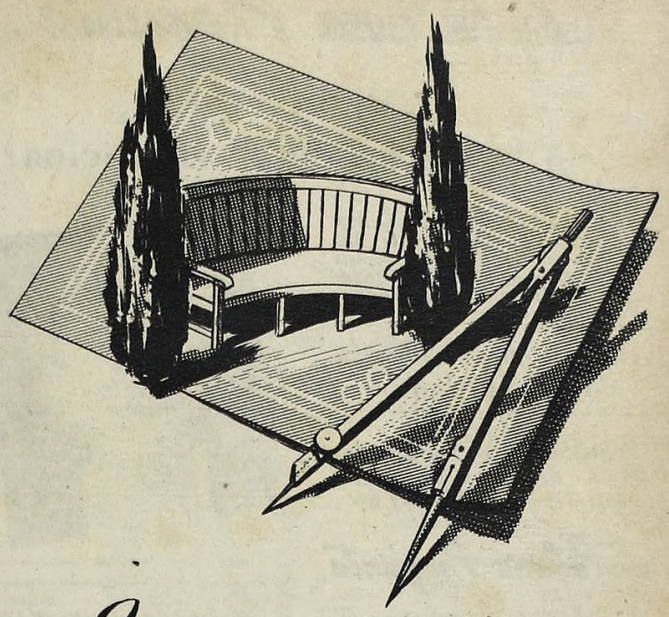
rarse de sus hijos. El afán por imponer las obras de Schumann ocasionábale serios disgustos. Porque la época no comprendía al autor de "Carnaval". Y la hermosa pianista se había propuesto luchar con esa sorda hostilidad. Schumann comenzó a ensombrecerse. No tardó en llegar el primer ataque serio, de aguda neurastenia. Los grandes amigos del matrimonio, personajes ya ilustres en la historia, lo ayudaron a sobrellevar su dolencia. Fueron Brahms y Mendelsohnn, el pianista Fernando Hiller, amigo también de Chopin; Joachim el violinista. Después apareció Liszt.

Sin embargo, Clara debía proseguir su misión artística. A veces se separaba hasta de Roberto. Entonces la correspondencia entre ambos retorna al romántico ardor de los pasados tiempos de su angustiado noviazgo. Los hijos siguen naciendo. Ya son cinco. Todo contribuye a la felicidad perfecta de la pareja. Porque hasta el público comienza a aplaudir las obras de Schumann. Pero eran dos seres destinados y predestinados. No podían ser dichosos mucho tiempo. El gran compositor comienza una "via crucis", y con él su compañera, que había de terminar de manera trágica. Se insinúa la locura. Una nota musical, el "la", suena constantemente en sus oídos. Los insomnios lo desesperan. Sus cambios de carácter y los estados depresivos se suceden cada vez más alarmantes. Clara se supera en esos momentos. Absorbida por el cuidado de sus numerosos hijos, no puede, al mismo tiempo, separarse de Roberto, que la reclama con desesperación. Su figura alada se desliza junto al enfermo, lo anima, lo reconforta con esa dulzura inalterable que nunca abandonó. Largos años de angustias con breves períodos felices. El temple de esta mujer admirable es de un espartanismo que asombra. Su abnegación ilimitada se sostiene por el puntal heroico del amor. Schumann le corresponde con la misma devoción. Fué la única mujer que lo apasionó ciegamente, hasta el final de su vida. La adoró. Además de admirarla profundamente como pianista, llegó hasta el colmo de preferirla a Liszt, que a pesar de haberlo deslumbrado con su arte alucinante, no lo podía comparar con su inigualable intérprete.

Llega el sexto hijo. El célebre músico no puede gozar de esa alegría. Arrastra ya una vida miserable. Los ataques de locura son cada vez más desesperantes. Clara hace milagros de voluntad, de imponderable valentía, de serena abnegación. Sin embargo, la vida le reserva un dolor inenarrable. Tal vez para soportarlo se iba preparando su gran espíritu. Pero no lo quería aceptar. Era despiadado dejarla vacía de esperanzas. Aquel hombre amado se reintegraría a la razón. Nadie se animaba a privarla de la única ilusión que daba fuerza a su carácter. Que a veces lo sentía debilitarse, porque iba a ser madre por séptima vez.

Schumann, en sus días lúcidos, adquiría la cabal certeza de su tragedia. Era peor que recobrase la razón en forma esporádica. Le acometían entonces violentos accesos de desesperación, que un día ya no pudo frenar. Y se arroja al Rhin. El doctor Hasenclever y otros amigos lo entregaron a

(Concluye en la página siguiente)



El jardín
problema importante

No.—No es una plantación cualquiera lo que usted persigue.—Porque no basta una plantación para hacer un jardín.



Un jardín, un verdadero jardín, que sea digno complemento de la arquitectura a la que hace marco, que brinde placer a los ojos, descanso a los nervios y renovada alegría al vivir cotidiano, un jardín así solo se obtiene con el concurso de técnicos "de alma".



Estos son los profesionales cuya colaboración le ofrece el Departamento Agronómico de Paul Hnos. S.A.—Gente que sabe y que comprende, que siente la tierra y el paisaje y que puede hacerle más grata y más segura la difícil tarea de crear un verdadero jardín. Podemos ayudarle a concebir y realizar desde el parque más frondoso hasta el más íntimo rincón florido. Una consulta no es un compromiso. ¿Por qué no llamar hoy mismo? U.T. 34-2283.

INSTITUTO CIENTIFICO INDUSTRIAL Y COMERCIAL
PAUL HNOS. S. A.
MAIPU 25 BUENOS AIRES

"La Patrona" Pregunta...

¿Merece Ud. un "Sobresaliente" en cocina?

Señora Carmela Horne de Burmeister, Presidenta de la Asociación Argentina del Sufragio Femenino, clasificada SOBRESALIENTE con un total de 80 puntos.



¡Aquí tiene la manera de comprobarlo!

Conteste a este cuestionario, pero... sin fijarse en las respuestas que van en la pág.54

"La Patrona" Pregunta...

1 ¿Qué es un "bouquet garni"?

2 ¿Qué se hace para que los rabanitos conserven íntegro su sabor?

3 ¿Cómo debe freírse el pescado?

4 ¿A qué se llama "salsa madre de pescado"?

5 ¿Cómo puede comprobarse la calidad especialísima del Aceite "LA PATRONA"?

6 ¿Cuánto tiempo debe cocerse el arroz?

7 ¿En qué pueden utilizarse las hojas de la coliflor, de la remolacha y las menos lindas de la lechuga?

8 ¿Cómo debe cocinarse la espinaca para que conserve todo su sabor?

9 ¿Cuántos minutos de horno se necesitan para asar una pierna de cordero de dos kilos y medio?

10 ¿Cómo se preparan los costrones?

¿Y... cómo se clasifica Vd.?

Anótese 10 puntos por cada contestación acertada. Su clasificación será la siguiente:

De 80 a 100 puntos:
Sobresaliente

De 50 a 70 puntos:
Muy buena

De 30 a 40 puntos:
Buena

De 10 a 20 puntos:
Regular

...y si marca menos ¡no se desanime! Vea el próximo aviso de "LA PATRONA" y tal vez mejore su clasificación.

VEA LAS RESPUESTAS CORRECTAS EN LA PAGINA 54



ACEITE

La Patrona

EL ACEITE DE LA ENSALADA PERFECTA

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA

Durante más de 30 años

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

Clara Wieck en la vida de Roberto Schumann

(Continuación de la pág. anterior)

Clara casi exánime. Se imponía ya una resolución cruel. A los catorce años de casados, Schumann ingresa a una casa de salud, en Bonn.

Nace el séptimo hijo, que Schumann ya no conocería. Hijo póstumo, de un padre que estaba muerto, aunque viviera. La heroica mujer, que soportó tan largos padecimientos, decae visiblemente. Era muy joven aún. Pero los sufrimientos la habían agotado. Además, aquel hombre, que era ella misma, no la conocía ya. Clara sentía que se desintegraba. Pero había que vivir para sus hijos, que eran tan niños aún. Pasan dos años largos y pesados. Perdida toda esperanza, no hay que creer ya en la resurrección de Schumann.

Un día, Clara recibe un telegrama apremiante, dramático. — "Si quiere alcanzar con vida a su esposo, venga en seguida."—El golpe lo sintió en pleno corazón. Fué un dolor físico. Brahms y Joachim la acompañaron en aquel viaje sombrío. En aquel ir hacia la nada... Clara llega a Bonn y penetra en el trágico lugar, donde agoniza aquel hombre sagrado. Camina apoyada en los dos amigos. Teme que su dolor la invalide. Y penetra en la habitación del enfermo, a pesar de la oposición de todos. El encuentro fué espeluznante. Es preferible omitir su descripción. Schumann, después de titánica lucha con su propio caos, alcanza a percibir una luz que lo ilumina con fuerza de gloria. De sus labios sale un grito. Más bien un alarido. "¡Clara!... ¡Clara mía!" Y la besa frenéticamente. Con aquel amor gigante, que fué nervio y vida, causa y orgullo de su dolorosa existencia.

Al día siguiente, el gran hombre, uno de los músicos más excelsos de la historia, terminaba sus días.

Clara quedó sola. Sola frente a su dolor. Frente a sus hijos. Ni el cariño de los ilustres amigos que siempre estaban presentes, ni la respetuosa consideración de todos, lograron llenar aquella trágica soledad. Tenía treinta y seis años. Era hermosísima y era una artista en plena madurez. Pero ella no reparó ni en su juventud ni en su belleza. Renunció a ellas en homenaje a esa ausencia sin reemplazo. Pero se aferró desesperadamente a su talento musical, para perpetuar el recuerdo de su amado.

Por eso, después de mucho tiempo apareció en público para interpretar solamente obras de Schumann.

La vida había unido sus corazones de manera absoluta. La muerte no podía separarlos. Por eso el blanco monumento del cementerio de Bonn los guarda celosamente. Los ha apartado de los demás. Hasta de sus hijos. Tenían que reposar solos, pero estrechamente acompañados.

Tal vez en el aire transparente que mueve el follaje de los árboles, tal vez en el canto de los pájaros, tal vez en el murmullo sedoso de los cipreses que dialogan, ha de intuirse la presencia incorpórea de sus espíritus sublimes. Para nosotros, ellos no han muerto. Seguirán viviendo, palpitantes de felicidad, como aquella mañana luminosa de septiembre de 1840, cuando salieron de la capilla de Schönefeld, bendecida su unión para dirigirse al soñado hogar, una casita en Inselstrasse, romántica y hermosa.

Ni con la linterna de DIOGENES hallará OFERTA igual



ENCANTADOR MODELITO en finísima tela "Burberrys", fotorrados con rayón tornasol, b/manga ajustada, dos amplias tablas atrás, hebillas de cuero y detalles muy originales cuestan $ 175.- Por hoy, a ..... $ 145.-

COMPRE CON UN CREDITO
SOLICITE FOLLETO GRATIS

TALLER
Reparamos fajas y artículos de goma, ¡Cuidado!
Impermeabilizamos PILOTOS

CASA Caffaro
EL HOGAR DE LA GOMA

CERRITO 18 • C. PELLEGRINI 78
U. T. 37 - 1344 U. T. 38 - 6927

ADMIRADA...
Por sus labios bellos, frescos, juveniles!



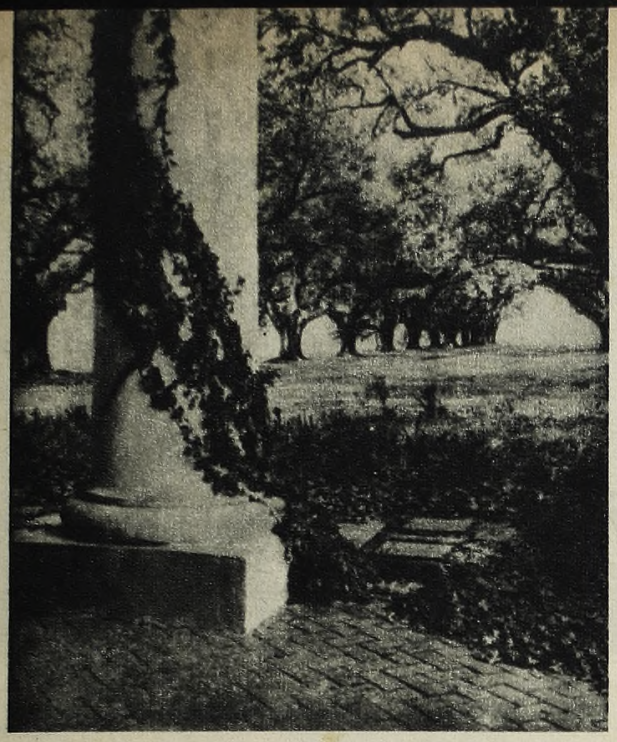
El lápiz labial Colgate importado es suave, y protege la delicada piel de los labios evitando que se paspen.



SOLO $1.20

IMPORTADO DE E.E.U.U.

Radio EL MUNDO
La broadcasting argentina para todo el continente.



PRESENCIA DEL INVIERNO

Por RAUL DE PIEROLA

•

EPOCA melancólica ésta. Los árboles enseñan su desnuda anatomía, levantando las ramas sin hojas como manos imprecatorias o índices hostiles. Los écharpes —banderolas del frío— comienzan a mostrar su embozo sobre los sobretodos y tapados, libres de su cárcel de verano en los roperos. El sol toma costumbres de perezoso, y cada día pide más horas a la noche. Los madrugadores que van se confunden con los noctámbulos que vienen, hermanándose bajo el mismo brillo amarillento de los faroles del alumbrado y la tímida luz de las mañanas de mayo.

MIENTRAS en nuestro hemisferio meridional los recintos cerrados comienzan a revivir protectores, y renace la vida de los teatros, de las conferencias, de los hogares; mientras desertan los últimos fieles de las playas o de los "week-end", en el hemisferio norte la primavera llega encendiendo las flores e insuflando vida en el verdor de los campos.

Pero esta vez, como desde hace cuatro años, la primavera llega a Europa con el retumbar de los cañones. En las estepas la nieve se derrite, abriendo sus entrañas de barro para enseñar innumerables cuerpos de los caídos en las luchas del invierno. Ese mismo barro, espeso e inagotable, empantana las máquinas de guerra y pone una pausa de fango a un combate de sangre. En los países ocupados la primavera despliega sus bellezas ante los que pudieron sobrevivir a un nuevo invierno sin abrigo, sin calefacción, sin zapatos y sin comida. En balde mostrarán su verde los valles noruegos, pegados al mar y los fiordos; inútil será el florecer de la campiña francesa y su tierra inmemorial que a tantas generaciones ha alimentado y a tantas guarda en su seno. Inútiles también los frutos de las tierras holandesas ganadas al mar, de las belgas, de las servias, de las dinamarquesas. La mano extraña está ahí, vigilante, para cuidar que todo vaya a poder de sus ejércitos y de sus obreros. La primavera ya no es bien venida en los pueblos cautivos de Europa.

PARA nosotros, lejanos pero no ajenos a la batalla, el otoño es un estímulo para balances. La estación melancólica es estación meditativa. La naturaleza, al quitarse sus galas, es un recuerdo a lo perecedero y transitorio que rige este mundo. Quitemos, pues, de nuestro espíritu las hojas secas, y levantémoslo desnudo, como rama podada, a la espera de una primavera que lo revista de nuevas hojas verdes y de flores de intenso aroma.

Para AMAZONAS

Rosette



Cintura de ajuste graduable

ROSETTE presenta, en su Depto. AMAZONAS, el conjunto más admirable de BREECHES, JODHPURS, SACOS y CHALECOS de cuero y gamuza.

SACOS

Soberbio saco en regio cuero gamuzado, vistoso modelo, ideal para equitación, colores rubí o verde.... $ **69.80**

BREECHES

Fino y elegante breech, de auténtico corte inglés, en excelente tela de pura lana, colores marrón, beige, gris o petróleo, a ..... $ **44.90**

BOTAS

Botas para damas, corte regio, en vaquillona extra, muy suave, marrón o negra, toda forrada, taco 3 ½ ctm. Números 34 al 41, a $ **32.90.** La misma, con medio forro, semillado y cosido ..... $ **28.90**

MODELO 1709
CREACION ROSETTE. Elegante modelo, en charol negro o marrón combinado con gamuza (becerro gamuzado). Plataforma 10 mm. Taco 6 ½ y 7 ctm..... $ **18.90**



MODELO 10
ROSETTE, DE GRAN MODA. Confeccionado a mano, en fino y suave charol negro o gamuza negra o marrón. Plataforma 30 mm. Taco carioca 6 ½ ctm..... $ **29.90**



MODELO 11
Práctico y elegante modelo ROSETTE, confeccionado a mano, en finísimo cuero imitación chancho, color beige, aplicación de gamuza al tono, taco cuadrado de 4 ctm. $ **25.90**



INDUSTRIA ARGENTINA

Rosette

FLORIDA Y SARMIENTO



La Virtud
que el hombre debe practicar...
DISCRECION
...y las
virtudes que debe disfrutar
"LAS TRES VIRTUDES"
del

ELIXIR de QUINA MARTINI

- APERITIVO
- DIGESTIVO
- REFRESCANTE



CELEBRACION DEL DIA DEL HIMNO



Con diversos actos fué celebrado en esta capital el día del Himno. Frente al edificio del Cabildo se ofició una misa de campaña, luego de la cual hizo uso de la palabra el vicario general del ejército, monseñor **Andrés Calcagno.**



Otro momento del acto realizado en el mencionado Consejo Escolar. Hace uso de la palabra el profesor **Hugo Calzetti,** secretario didáctico de la intervención en el Consejo Nacional de Educación.



Niñas escolares en momentos de depositar ofrendas florales ante el busto de **Vicente López y Planes,** autor de la letra de nuestra canción patria. La ceremonia se realizó en el local del Consejo Escolar II

Dobell

OZELOT

"Leopardus uncia"

...de un modernísimo conjunto de sacones y tapados en las más finas pieles de Moda.



Visítenos hoy mismo!

TEL. 44-4791

SANTA FE 1177 - Bs. Aires

TRES MUJERES INOLVIDABLES

Por SUSANA MONTES CARIDE

EL maestro José León Cabezón es todo un símbolo, y su vida, lo mismo que la de los de su estirpe, bien merece ser conocida por aquellos que directamente o indirectamente heredaron algo de sus enseñanzas. Este pedagogo había nacido en España. Muy joven, a los veinte años, se afincó en América, contrayendo enlace con una dama de la sociedad salteña, ciudad donde levantó su hogar. Tuvo tres hijas: Dámasa, Manuela y María Josefa, y allí sentó su fama también como maestro en gramática. En junio de 1817, a los treinta años de establecido en Salta, seducido quizá por las ideas y atraído por el revuelo político, consecuencia de la Revolución, bajó a Buenos Aires. Aquí la prensa, en honor a sus merecimientos, tributóle sinceros elogios. De manera que durante dos años pudo profesar la latinidad en el Colegio del Estado. Con todo distinto el carácter de la juventud porteña del de la parsimoniosa y más dócil de la ciudad norteña, el maestro Cabezón no se sintió a gusto, por lo que regresó a Salta, asegurando que "no quería llevarse ni el polvo de Buenos Aires". Desgraciadamente, en 1828, intrigas políticas obligaron a Cabezón a trasponer las fronteras e instalarse en Chile, fundando entonces en la ciudad de Santiago un colegio del que habrían de salir con eficiente preparación muchos de los prohombres de la república hermana.

FUE el maestro Cabezón padre de aquellas tres mujeres que alguna vez un escritor clasificaría así: Dámasa, la discípula; Manuela, la aventurera; María Josefa, la afanosa.

Dámasa fué la mayor. Había nacido en Salta en 1792, recibiendo de su padre tan esmerada educación, que no vacilaría en convertirla en su sucesora. Con él estuvo en Buenos Aires, y en 1820 fundó aquí un establecimiento educacional. Cuando el maestro Cabezón se trasladó a Chile, allá se fué con él. Posteriormente, asociada a su hermana Manuela, abrió un colegio para niños que llevó su nombre y dirigió hasta el año 1845, en que se trasladó a La Paz, Bolivia. Tres años permaneció allí, desempeñando las funciones pedagógicas que le encargara el gobierno de aquel país, terminadas las cuales volvió a Chile, instalando un colegio en La Serena. Dice Suárez en *El Plutarco de los jóvenes*, que cuando Dámasa instaló su colegio de señoritas en Santiago no se conocía allí lo que se podía hacer con la aguja, enseñándoles a las jóvenes a "pintar con la seda". Esta mujer, de notable generosidad e inteligencia, falleció en Valparaíso el 17 de marzo de 1861.

MANUELA, mujer inquieta, deseosa siempre de cambiar de ambiente, estuvo con los suyos en Santiago. Casó y enviudó dos veces. Convencida estaba de que la cultura de una nación debía comenzar por la instrucción de las clases más humildes. Se radicó, pues, en Arauco, en tierra indígena, en la desembocadura del río Imperial, en un rancho que le levantaron los indios. Su salud se resintió, y en 1851, agregándose a esto los desastres y miserias provocadas por una revolución, altiva como era y no deseando pedir nada a nadie, ni siquiera a los suyos, trasladóse al Perú, donde malvivió dando algunas lecciones particulares. Dos años después volvió a Chile, abriendo una escuela en Copiapó. Fué entonces cuando el consejo de la Universidad le adjudicó la medalla del premio a la moralidad. Así, estableciéndose luego en Valparaíso, después de ser maestra en tres países, trabajó hasta los cincuenta años, en que su salud siempre precaria obligóla a retirarse.

LA menor fué María Josefa, nacida en Salta en 1807. Tuvo a su cargo el colegio que dejara en Santiago su hermana Manuela, cuando decidió correr la infructuósa aventura en tierras araucanas. Con constancia y sacrificio, se perfeccionó. María Josefa, casada con Villarino, fué el tipo perfecto de la mujer fuerte del Evangelio. En las horas más avanzadas de la noche, después de sobrellevar durante el día un cúmulo de tareas capaces de abatir a la persona más activa y fuerte, dedicábase al estudio y ampliación de sus conocimientos, lo cual no dejó de hacer ni en los días próximos a su muerte.

En su método de enseñanza era exclusiva, pues al mismo tiempo que se insinuaba en el ánimo de sus alumnas para hacerse amar con verdadera ternura, inculcaba en sus inteligencias los conocimientos con admirable facilidad. Su colegio, que después de su fallecimiento habrían de regentear sus hijas, estuvo veintiún años bajo su dirección, hasta que, herida de un mal al corazón, que reagravó la noticia del fallecimiento de su hermana Manuela, murió el 13 de agosto de 1870.

ASI, sencillas, fuertes y obstinadas fueron aquellas tres mujeres que, enseñando siempre, deambularon de Salta a Buenos Aires, y de Buenos Aires a Santiago, a Valparaíso, a Copiapó, a La Paz, a Lima... Caso sin par de dedicación a la enseñanza, que hace inolvidable el nombre de Juan León Cabezón y sus tres hijas.

ABOGADAS Lilia R. de Weiss — Raquel Mas de Ayala — Velia De Seta. EXCLUSIVAMENTE ASUNTOS DE FAMILIA en el país y en el extranjero, tenencia de hijos, alimentos, separación de bienes, sucesiones. Tucumán 1699. 35-5134.



BELLEZA EN SU PEINADO
con cabellos cuidados desde la raíz!



Para ablandar la capa grasosa del cuero cabelludo, fricciónese con Aceite PALMOLIVE, antes del lavado de cabeza. Luego, enjabone su cabello y enjuáguelo varias veces, como de costumbre.



Como el lavado deja generalmente los cabellos quebradizos, aplique al peinarse unas gotas de ACEITE PALMOLIVE, que reemplaza la grasitud natural perdida en el lavado.

Note también qué suaves, dóciles, brillantes y bien perfumados quedan sus cabellos.



Ella, él, todos tendrán belleza atrayente en su peinado, cuidando sus cabellos desde la raíz, con este sencillo procedimiento.

Comiéncelo en seguida comprando un frasco de ACEITE PALMOLIVE hoy mismo.



Aceite
PALMOLIVE
para el cabello
INDUSTRIA ARGENTINA
90 cts y $1.50

REGULADOR GESTEIRA
PARA LAS MUJERES
En venta en las farmacias del País

EL PORTENTOSO PEZ DEL LAGO TIBERIADES

Por SIXTO CARRANZA

POR lo general, aquellas personas que recorren la Tierra Santa—o, mejor, que la recorrían en épocas más propicias...—han hecho casi siempre abstracción de la descripción de la naturaleza del suelo, la flora y la fauna, naturalmente seducidos por los otros aspectos, históricos y evocativos, más gratos al espíritu y más acordes con la curiosidad de los lectores, siempre ávidos de conocer algún detalle más sobre la vida de Cristo y los apóstoles. Empero, el país de Genezareth brinda bellezas naturales excepcionales y que bastarían para justificar un viaje hasta él, aunque careciera por completo de méritos evocativos y no hubiera sido la cuna del cristianismo.

Está, por ejemplo, el lago de Tiberiades, hermoso, con sus bordes floridos, sus aguas límpidas, particularmente seductoras durante la noche, y, además, sus peces únicos, los *cromis-esmeralda*, que muestran escamas tan brillantes como de variados colores, y que tienen costumbres también únicas entre los seres de su especie.

BENJAMIN Franklin fué uno de los primeros viajeros que dió a conocer a estos peces que, según la tradición, alguna vez cayeron en las redes de Pedro, pero a los cuales devolvieron la libertad las piadosas manos de Simón.

Blanco como el armiño es el vientre del *cromis-esmeralda*. Lleva una como coraza de plata; y su cuerpo, de un verde incomparable, está recamado de lunares azules, que imitan turquesas desparramadas sobre una gigantesca esmeralda.

Familiar y dócil, parece que tiene la costumbre de seguir a los pescadores en sus andanzas por el lago, haciendo brillar su pedrería al sol de Galilea, cual si comprendiera que su belleza lo protege contra la voracidad de los hombres.

UNA particularidad verdaderamente singular distingue al *cromis-esmeralda* de todos los seres de la creación, pues incuba sus huevos en la boca, y en la boca contiene y cría a su prole hasta que ésta puede arrojarse a las aguas. Siendo quizá esto mismo lo que impresiona más a los pescadores y preserva a estos peces de la muerte.

Cuando la hembra del *cromis* ha depositado sus huevos en un grupo de rosales, el ejemplar masculino se aproxima vivamente, se detiene, abre la boca circuída de azul y los aspira. De la cavidad bucal del *cromis* macho, los huevos pasan inmediatamente a las branquias. Allí, en medio de los órganos respiratorios, será donde experimentarán todas las transformaciones establecidas por la naturaleza, hasta que, por fin, aquellos huevos, incubados de una manera tan singular, se entreabren y dejan salir a los pececitos que se encuentran encerrados en su cuna original.

PRONTO abandonan las branquias natales y de ellas se trasladan entonces a la boca paterna, que para ellos viene a ser la antecámara de la vida. A medida que crece la prole se dilata la boca del *cromis* padre, hasta que llega un momento en que las mandíbulas ya no pueden aproximarse más. Es, sin duda, un terrible impedimento; pero señala, también, la proximidad del instante de la liberación. Dicen los naturalistas que no se conoce en la naturaleza nada más maravilloso que aquellas bocas abiertas desmesuradamente y colmadas de pequeñuelos, a las que se tomaría por una granada cuyos granos fueran la cabezas de la diminuta cría. Además, el *cromis-esmeralda* se muestra como orgulloso de su carga y, en vez de huir de los pescadores, parecería que se complace en exhibirse en tal estado. "¡Miradme! Llevo a mis hijos en la boca, y son tantos que no puedo cerrarla..." Y la boca parece cuajada de piedras preciosas.

Es otro milagro de la sabia y arbitraria naturaleza el que el padre no se trague a la prole, así como el que ésta no se le escape de la boca.

Y una mañana templada, como en el cuento de Perrault, en que una princesa arroja gemas por entre los labios, bajo la caricia del sol de Galilea, la boca del *cromis* padre estalla materialmente y entrega a las aguas su tesoro de peces color esmeralda.

De manera que, vacío el nido, libre la torturada boca, el *cromis* padre hace crujir las mandíbulas con la satisfacción del deber cumplido y recorre feliz las aguas del lago en las cuales sus remotos antecesores asistieron a los milagros de Jesús.

"La Patrona" Pregunta...

Estas son las respuestas correctas:

1 Es un ramillete formado por apio, perejil, laurel, tomillo, etc., que se usa para dar sabor a ciertas comidas.

2 Se les pela un momento antes de servirlos.

3 En aceite bien caliente, abundante y de buena calidad.

4 A las salsas hechas a base del cocimiento prolongado de la carne de pescado.

5 Paladeando un poquito de Aceite "LA PATRONA" en crudo se aprecia en seguida ese sabor ¡tan fino! que destaca su calidad.

6 20 minutos poniéndolo en agua o caldo hirviendo y cociéndolo a fuego lento.

7 Se cuecen, se pican y se saltan en manteca para servir con carne.

8 En muy poquita agua, pasándola después por agua fría.

9 45 minutos aproximadamente.

10 Se cortan rebanadas de pan y se tuestan o fríen.

¿CON CUANTOS PUNTOS SE HA CLASIFICADO UD.?

LINIT
es el super
ALMIDON
que da a las prendas



MAS DURACION

ALMIDON



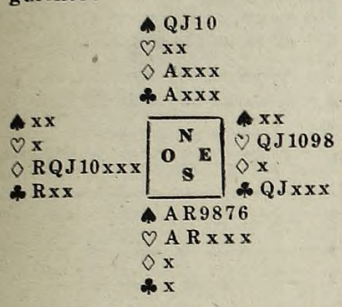
En sus simpáticas e inconfundibles cajas azules de 100, 250 y 500 gr. y de 1 kg.

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

UNA MANO "DISCUTIDA"

EN un torneo disputado los otros días en un club local, se dió una mano que fué la pesadilla de todos los jugadores a quienes tocó su ejecución. La mano de marras era la siguiente:

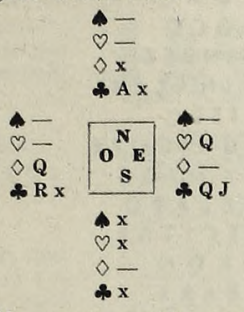


Después de un remate sencillo y durante el cual Oeste declaró sus diamantes, N y S llegaron en casi todas las mesas a 6 P, y en tres de ellas a 7 P: ambos bandos vulnerables, y la salida fué invariablemente R de D.

Lo curioso es que los que jugaron 6 P, que están contra cualquier defensa, y por dos procedimientos, no pudieron ganar la mano, lo cual habla poco en favor del nivel de bridge que se juega en la actualidad.

A la salida, todos los jugadores tomaron con el As de Diamante, y viendo la posibilidad de hacer siete, jugaron As y Rey de Corazón; mas al fallar Oeste el segundo corazón y arrastrar, ninguno encontró el procedimiento ganador.

A la vuelta de triunfo de Oeste, sin duda la mejor, el declarante debe ver que hay un aprieto declarado por Diamante y Corazón con el palo de Trébol, para lo cual es necesario calcular dónde debe quedar la mano después de fallar dos Corazones y dos Diamantes; si la mano quedara en la mesa, se rompería el aprieto; entonces debe procederse de manera que la mano quede en el jugador. ¿Cómo? Muy sencillo: en ese momento el jugador debe sobretomar el honor de triunfo de la mesa con el Rey de su mano, pues todos son iguales. Juegue C, falle; D, falle; C, falle; D, falle y todos los triunfos, menos uno, y habrá llegado a este final:



No cuesta mucho ver que cuando Sur juege su último triunfo, Este y Oeste están perdidos.

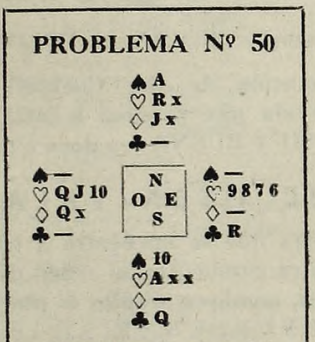
Vale decir que el éxito de la mano consiste en tomar el honor de triunfo de la mesa para preparar el aprieto, que luego es automático y que si ninguno lo hizo fué porque no lo vió.

Adviértase que la mano, inicialmente, no se puede perder si se da un golpe de As de Corazón y luego se juega pequeño, cediendo la baza, pues, la contra no tiene jugada para frustrar el contrat.o, lo cual quiere decir que analizada la mano, éste es el camino más seguro para ganar seis contra cualquier distribución y colocación de las cartas; ése sería el procedimiento a seguir en la partida libre, donde una baza más no interesa mayormente, mas en bridge duplicado, creo que los jugadores hicieron bien al intentar hacer siete, ya que en caso de haber, al no hacerlos significaría con toda seguridad un cero.

Mis amables lectores habrán podido observar cómo del simple comentario de un carteo, hemos llegado a una conclusión de suma importancia:

"Que los aficionados al bridge que gustan del *duplicado* deben dejar establecida una diferencia como si se tratara de dos juegos distintos."

PROBLEMA Nº 50



Norte tiene la mano, juega 4 P y los adversarios tienen book. ¿Cómo debe jugar para hacer todas las bazas?

(Ver solución en la pág. 58)





PARA TODO lo que se RELACIONE con el CUIDADO del CABELLO y de la ESTETICA FEMENINA, CONCURRA al

SALON DE COIFFURES

Gath & Chaves

PERSONAL ESPECIALIZADO, BAJO DIRECCION TECNICA, Y MODERNOS ELEMENTOS

TARIFA:

Ondulación permanente, incluyendo el lavado del cabello y ondulación al agua, desde,	$ 10.–	Lavado de cabello,	$ 1.–
Aplicación de tinturas (retoque) con ondulación al agua,	$ 10.–	Abonos para tratamientos faciales, etc.	
Ondulación al agua o corte de cabello,	$ 1.50	Manicura con esmalte extranjero,	$ 2.–
		Pedicuro,	$ 3.–

Anexo, 2.° Piso - 33, Avenida, 1960 - Florida y Cangallo (R. 28)



Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Exploradores, navegantes, descubridores)

1.	GLEANSALAM	1.	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
2.	VETIGINNSOL	2.	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _
3.	AMAG	3.	_ _ _ _
4.	KOCO	4.	_ _ _ _
5.	GINBER	5.	_ _ _ _ _ _
6.	GIHALER	6.	_ _ _ _ _ _ _
7.	SISLO	7.	_ _ _ _ _
8.	SUVICOPE	8.	_ _ _ _ _ _ _ _
9.	BATOOG	9.	_ _ _ _ _ _
10.	ABLABO	10.	_ _ _ _ _ _
11.	RECITAR	11.	_ _ _ _ _ _ _
12.	AKON	12.	_ _ _ _
13.	BRAKE	13.	_ _ _ _ _
14.	SANIMOLA	14.	_ _ _ _ _ _ _ _
15.	RYNBO	15.	_ _ _ _ _
16.	YANTLES	16.	_ _ _ _ _ _ _
17.	GYRIBON	17.	_ _ _ _ _ _ _
18.	KENEAH	18.	_ _ _ _ _ _
19.	NOLKASEHT	19.	_ _ _ _ _ _ _ _ _
20.	ZADI	20.	_ _ _ _

Ejemplo: NOOLC = COLON

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en **ocho** minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en **diez** minutos, MUY BUENA: en **doce** o más, REGULAR.

FORME OTRA PALABRA

Agregando la letra que se encuentra a la derecha de la palabra, forme otra cambiando el orden de las letras. **NO se admiten verbos, nombres propios ni plurales.** TIEMPO: 10 minutos, EXCELENTE; 12 minutos, MUY BIEN; 15 minutos o más, REGULAR.

Ejemplo: Acto con L = talco

1.	martes	con	U	1. _____
2.	cuerda	„	L	2. _____
3.	censor	„	P	3. _____
4.	coleta	„	D	4. _____
5.	siesta	„	M	5. _____
6.	áspero	„	N	6. _____
7.	tirano	„	T	7. _____
8.	cúmulo	„	S	8. _____
9.	anular	„	L	9. _____
10.	gentil	„	O	10. _____

¿RECUERDA USTED...

cuál era el antiguo nombre de las siguientes calles de Buenos Aires? Si recuerda las diez en CINCO minutos, su memoria es EXCELENTE: si recuerda ocho solamente, es MUY BUENA; si cinco o menos, REGULAR.

1.	Carlos Pellegrini	1.	_____
2.	Río de Janeiro	2.	_____
3.	Juan B. Alberdi	3.	_____
4.	Carlos Calvo	4.	_____
5.	Jean Jaurés	5.	_____
6.	Humberto I	6.	_____
7.	Bartolomé Mitre	7.	_____
8.	Leandro N. Alem	8.	_____
9.	Sarmiento	9.	_____
10.	José E. Uriburu	10.	_____

(Ver las soluciones en la pág. 65)

Un idilio d

Por RAUL

LA historia de los perfumes
Pero es en Oriente donde
Los caballeros cruzados
pesados cofres que constitu
una profunda influencia orienta
hacia el siglo XIII las damas a
badurnado el rostro de azafrán
Desde el punto de vista de los
vo bajo el sol, podría afirmarse
tuales y ciertos perfumes de nue
aquellos que acabamos de evocar
historia se cifrará en tal esceptici
y que tiene por personaje centra
precisamente en una fuerza atáv
cable "reencuentro".
Desde que los reyes de Franci
mistas, la industria del perfume
que con el correr de los años lle
misma de la perfumería mundial
buena parte de los grandes indu
una suprema garantía de exquisi
las de todos los tiempos, que do
nadas, las viejas esencias orienta
Con tal realidad como princip
El caso es que la señorita Tu
Nantes, amaba de tal suerte los
de su predilección. Aun el vende
disuadirla de llevarse la marca
en cambio, "la de la casa" De e
un muestrario de perfumería. E
biera seguido hasta el fin de sus
que hizo en el viejo "secretaire"
Como en las novelas policiale
una gaveta secreta. Y la señorit
to frasquito con esta leyenda: "
Aparentemente se trataba de a
frasquito encerraba era muy pe
De más estará decir que la se
íntegramente el contenido del fra
su lección de canto.
En la entrada del conservatorio
Jean Moreau, el cual le dijo:
—¡Ese perfume!... ¿De dónde
Pero ella le hizo una morisqueta
Al día siguiente el vendedor d
Nantes convenció a la señorita Tu
era detestable y que debía llevarse
bre Y cuando volvió al conservato
Pero en la puerta estaba Jean con
—Señorita Tucuchet — le dijo,
pañarme a casa, aunque no huela us

¿Canas?



Signo de vejez

La Loción Brillante devuelve al cabello el color natural primitivo (castaño, rubio, o negro) en pocos días. Su uso es sencillo y no mancha.

Penetra hasta la raíz de los cabellos vigorizándolos y favoreciendo su crecimiento.

Es un producto de acción rápida, segura y eficaz.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco-Inglesa

Loção Brilhante

LOS FIAMBRES

"ganan"



CON

SAVORA

Realza el sabor de las comidas

CABEZAS SOMETIDAS A LA

ONDULACION PERMANENTE



Para el lavado de las cabelleras sometidas a la ondulación permanente, debe usarse la Pasta Natural BLONDSOL, que devuelve a los cabellos resecos su perdida vitalidad.
Da brillo y belleza a las cabelleras con ondulación natural y evita el florecimiento de las mismas. Una sola cucharadita usada como jabón común, basta para una perfecta higiene semanal. Para cabello negro castaño y rubio.

PASTA NATURAL **BLONDSOL**

Nueva
Crema Antisudoral
corta la **Transpiración**
Axilar *sin dañar*



1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de 1 a 3 días.
4. Es una crema blanca y sin grasa.
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

Compre el nuevo pote gigante a $2.50. Es más económico.

ARRID También a $0.70 y $1.50

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE entre los más célebres debates de nuestra historia parlamentaria, se recuerda aquel que se promovió en la Cámara de Diputados al discutirse el presupuesto de Instrucción Pública para el año 1899?

***QUE** desempeñaba a la sazón la cartera de Justicia e Instrucción Pública el doctor Osvaldo Magnasco, joven ministro de Roca, prestigiado por su sólida cultura clásica y sus sobresalientes dotes oratorias?*

QUE habiendo proyectado considerables economías en el presupuesto de su departamento, se opuso a ellas el diputado Alejandro Carbó?

QUE Carbó, después de haber desempeñado una banca en la Legislatura de Entre Ríos, su provincia natal, se había incorporado hacía poco tiempo al Congreso de la Nación?

***QUE** la réplica de Carbó fué tan elocuente y los argumentos invocados tan irrefutables, que el ministro Magnasco comprobó al final del debate que había perdido los sufragios de la mayoría?*

QUE hace cuarenta y cinco años era nuestro ministro plenipotenciario en Italia el doctor Enrique B. Moreno?

QUE por ese entonces una hija del doctor Moreno, Isolina, famosa por su belleza, se casó con el príncipe Toubeztkoy?

***QUE** la boda, realizada en Roma, constituyó un acontecimiento social de repercusión en los círculos europeos?*

QUE el príncipe Toubeztkoy, que pertenecía a una distinguida familia de la aristocracia rusa, era oficial de cosacos?

QUE en vísperas de celebrarse el primer centenario de nuestra Independencia fueron numerosos los proyectos que se presentaron al gobierno para conmemorarlo dignamente?

***QUE** entre éstos pareció tener en principio gran aceptación uno del señor Ramón Aras, que consistía en construir un doble arco de triunfo, nada menos que de trescientos metros de elevación?*

QUE se pensaba emplear hierro para la estructura y mármol de San Luis para los revestimientos?

QUE el monumento remataría en cuatro torres, a las cuales se tendría acceso mediante los correspondientes ascensores?

QUE *de este proyectado monumento se conserva aún un boceto ejecutado por el dibujante Eusevi?*

De agradable sabor

BIOFORINA RUXELL

TONICO RECONSTITUYENTE

Estimula el apetito

LAS BOTAS DE 7 LEGUAS



Estas botas fabulosas cobran actualidad en cuanto la moderna ama de casa se dispone a lustrar los pisos con BRILLANTE ROYAL. En efecto; cada paso que da con esta cera maravillosa, deja tras sí una superficie de rutilante esplendor y, de tal suerte, que los metros de piso se reducen, en alas de su velocísima acción iluminativa, a unos cuantos centímetros. Señora: "póngase Vd. también las botas", usando la incomparable, la insubstituible Cera BRILLANTE ROYAL!



El hoyo 19

por San Pedro

IMPORTANTE TORNEO DE CORDOBA

El Gran Premio San Isidro impone entre nosotros una práctica muy común en los Estados Unidos y hasta en Inglaterra antes de la guerra. El aporte amplio, generoso, de varias firmas industriales prestigiosas en pro del mejoramiento de nuestro deporte. Así, al consignar este importante torneo que se ha disputado con gran éxito en los hermosos links del San Isidro Golf Club, debo señalar al "veterano" Mecenas del golf argentino, el señor Gustavo Malán, que inició este año su generoso aporte a nuestro golf con la institución de un importante premio en efectivo para el profesional ganador del Gran Premio San Isidro. Esta escuela ha de ser muy pronto continuada, sin duda alguna, por otras figuras del golf unidas íntimamente a la industria, la banca y el comercio.



Roberto Hume, aficionado que tras una brillante actuación se adjudicó la categoría scratch y la de 9 de handicap con 305 y 301 respectivamente.



Doctor Ireneo Carranza, presidente del San Isidro Golf Club, que organizó con gran éxito el primer certamen de categoría de la presente temporada.

Fué ganador de este certamen el destacado profesional del Hindú Country Club, Eduardo Blasi, con un puntaje de doscientos ochenta y siete; segundo se clasificó Martín Pose con doscientos noventa y uno, y el tercer puesto fué empatado por Roberto De Vicenzo y Juan Martínez con doscientos noventa y tres.

Adjudicóse las categorías de aficionados, sin handicap, Roberto Hume, con trescientos cinco golpes.

En el club house se hizo entrega de los premios. En esta ocasión el presidente de la entidad onganizadora, Ireneo Carranza, pronunció unas palabras en las que elogió la brillante actuación de los ciento noventa y cuatro jugadores participantes, de los cuales cuarenta eran profesionales, haciendo, además, un breve historial de este premio abierto, que se ha consagrado, no sólo por la importancia de los jugadores que tomaron parte en él, sino por la gran concurrencia que presenció las alternativas del certamen. Fué secundado en esta tarea por el presidente de la Asociación Argentina de Golf, doctor Raúl Lottero Lanari, y los miembros de la comisión directiva del San Isidro Golf Club en pleno. El orador fué muy aplaudido, así como también cada ganador al recibir su correspondiente premio.



El destacado profesional del Hindú Country Club, Eduardo Blasi, que se adjudicó brillantemente el primer torneo de importancia de la temporada: el Gran Premio San Isidro, con un puntaje de 287 golpes, acompañado de Martín Pose, que se clasificó segundo con 291.



Manolo Cornú se lució desde la salida, pues con su tee shot, en el hoyo Nº 1, envió su pelota directamente sobre un corpulento árbol, y en vez de seguir la gravitación universal y cumplir con la ley Newton, como aquella famosa manzana, se quedó sobre el árbol. Cornú, inquieto por seguir el torneo, le tiró el palo, y este implemento del juego se quedó en la copa del arbolito; por suerte, el caddie no se quedó allí arriba también, pues los mirones creíamos que tampoco bajaría.

"Manolo" le decía a su compañero de juego, Bianchi di Carcano:

— ¡Qué "macana"! ¡Comenzar el campeonato así!

La fantasía de la pelotita le costó 8 golpes, pero con todo terminó los primeros nueve hoyos en 48 y totalizó el certamen con un total de 334 golpes. Cornú tiene el árbol en el ojo.



HOYO EN UNO

El popular profesional del Córdoba Golf Club, Héctor Bozzacchi, hizo el hoyo 17, de 197 yardas, en un solo golpe. A este efecto utilizó un hierro Nº 4. Como es costumbre en Villa Allende, esta performance se festejó en el hoyo 19 con una botella de whisky.

El doctor Raúl Lottero Lanari jugó con el profesional Héctor Bozzacchi, y el maestro le decía antes de comenzar el torneo:

— ¡Viera, doctor, cómo estoy jugando de bien el green!

Salieron a la cancha, y en cada green se tomaba cuatro putt; entonces la "regadera" se convirtió en "lágrima", y exclamaba desolado:

— Lo perdí, doctor; lo perdí, doctor; ¡qué lástima!... ¡Pero qué lástima!...



Pascual Viola, destacado profesional del Uruguay Golf Club, al finalizar los primeros 36 hoyos se encontraba colocado en el quinto lugar, y a partir de ese momento su juego fué excelente, y de esta manera, después de finalizar la penúltima rueda, ya había logrado el segundo puesto y con su última vuelta de 73 quedó a tan sólo cuatro tantos del ganador, con lo que demostró sus condiciones de magnífico golfista.

"CANES"



Aquí tenemos un grupo de malogrados golfistas rosarinos, reunidos todos por la misma suerte. No había una perrera suficientemente grande para todos ellos. La suerte no acompañó ni al famoso profesional Leonardo Nicolosi, pues jugando con Eduardo Blasi y el doctor Teodosio A. Brea, en el fairway del hoyo 6, después de haber efectuado un tiro magnífico en medio de "la calle" (los españoles, dicen "calle" al fairway), su pelota desapareció. ¿Fué aquello un milagro o un robo? Lo cierto fué que como no tenía más pelotitas, tuvo que abandonar el campeonato.

UNA CASUALIDAD

En el reciente Campeonato del Centro de la República disputado en Villa Allende, en Córdoba, tres profesionales quedaron afuera por tan sólo un punto, y los tres jugadores efectuaron el mismo puntaje en el hoyo 2, seis tantos cada uno, y las iniciales de los tres maestros eran repetidas: A. A Pérez, H. H. Bozzacchi y J. J. Ansaldo.

COSAS DEL GOLF

- Para mí, el campeón más interesante es el que sabe ganar y no ños da la consabida "regadera" sobre su juego.
- Pueden muchas veces atenuarse los ímpetus de los jugadores jóvenes, pero no hay manera de domesticarlos.
- Todo golfista tiene el suficiente talento para darse cuenta de que no debe discutir una regla de golf; pero son poquísimos los que lo hacen.

COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

DE LA VIDA Y DEL CORAZON

Por SILVIA WATTEAU

HAY un aspecto de la ciudad desconocido para mucha gente; casi exclusivo para la gente de trabajo, para los que dejan el calor de la cama, y para quienes la vida comienza antes que aparezca el sol, cuando aún la luna está en esplendor...

Amanecer

La ciudad duerme, la primera impresión de vida la dan las chimeneas, con el humo que se mezcla con las nubes...

Luego, los que verdaderamente luchan por un trozo de pan, llenan los ómnibus y tranvías; ahí van, amontonados y silenciosos, hombres y mujeres: son los que más se destrozan en la lucha implacable por el derecho de vivir.

Sólo levantándose temprano se puede calcular lo que la población de esta capital consume de pan para el espíritu, digo, millones y millones, montones y más montones, capaces de formar una montaña, lo que se consume de revistas y periódicos, que van cayendo puerta por puerta, sin faltar a ninguna, porque hasta en la más pobre y modesta también se lee y se entera de lo que en el mundo pasa.

•

SI le preguntamos a una mujer por qué guerrea con el esposo o con el novio, fatalmente responderá: "Porque él quiere gobernar."

Ellas mandan

¡Qué tonta! ¿No saben todavía las mujeres que son ellas las que mandan y gobiernan?

Parece, a primera vista, que el hombre manda, pero es siempre la mujer quien decide. Ella es también la que conquista.

Cuando ella esconde algo, lo hace siempre tranquila: tiene conciencia de su poder, de su fuerza, de su ascendiente. Cuando el hombre hace algo en secreto, sea negocio u opinión, o decisión, dice: "¡Si mi mujer lo supiera!" Eso revela que la mujer manda... y el hombre teme.

Por eso digo: Tonta, no riñas por imponer tu idea, si lo mismo da; hoy o mañana, lo mismo da. "él" pensará como piensas tú...

Napoleón era un genio; nadie osaba hablar en su presencia; pero delante de cualquier mujer, Napoleón se ponía de rodillas.

Pero no grites para imponer una idea: lógralo con bondad y ternura... Guerreando, nunca ganó la mujer ninguna batalla...

•

LLEGUE a la casa... La llenaba un gran silencio ahora... Estaba, no obstante, repleta de muebles. Pero en la puerta una bandera roja anunciaba el remate.

La casa

Allí estaban, descoloridos por los años, los ricos tapices... Allí, el mueble de "laca", el sofá "capitone", las marchitas alfombras..., la media luz que todo lo entristece. La pobreza, que todo lo rompe, lo arranca y lo destroza, había arrojado a esa familia fuera de la casa. Aún se mantenía el señorío, a pesar de todo. En el jardín de invierno la fuente de "Carrara" con su inmaculada blancura, el grifo mal cerrado dejaba escapar el agua tristemente, como si, en vez de cantar, llorase. Los espejos y los cristales sucios, dando un marco de abandono y de olvido. ¡Cosas de la vida: los recuerdos alegres parecen tener alas, y los tristes parecen tener garras! Hay recuerdos convertidos en penas, y que no obstante nos empeñamos en guardar, en reavivar... Si no, ¿por qué franqueé la puerta que tu mano abrió tantas veces? ¿Por qué miré el sillón donde tu madre dormitaba? ¿Por qué contemplé el jardín donde tus hermanos y yo nos reunimos tantas veces para hablar de ti?...

Descendí, salí a la calle, pasé bajo el trapo rojo de la bandera que anuncia en rojo la pobreza, que tira su lastre para poder seguir siendo pobreza antes y después del remate...

PILDORAS DE PARKER

LAXANTE AL ALCANCE DE TODO EL MUNDO

Los mejores programas.
Las mejores audiciones.
Radio EL MUNDO





TERMOMETROS
FRANKLIN



REACCIONAN ANTE EL MAS LEVE CAMBIO DEL ESTADO FISICO NORMAL

ADOPTADOS POR LOS HOSPITALES MUNICIPALES

Actualidad musical



La cantante española María Valverde.

ETAPAS en campos de concentración norteafricanos; sinnumero de peripecias en la travesia atlántica precedieron la llegada de María Valverde a las playas platenses. Radicada últimamente en Montevideo, la medio soprano española hizo su presentación ante nuestro público en un festival auspiciado por la Asociación Wagneriana.

Pocas obras le fueron necesarias a esta cantante, de voz amplia y singularmente emotiva, para imponerse como intérprete de alcurnia. Todo en su arte sutil, y sin embargo tan accesible, es claridad, equilibrio, armonía, ciencia. Trátase de una evocadora que, principalmente en lo que a la música hispana concierne, torna en cuadros fuertemente coloridos cuanta melodía pasa por el "filtro" de su sensibilidad. En María Valverde la magia de los sonidos está íntimamente puesta al servicio de la magia de los ritmos, de la inteligencia pura

¡Con qué medias tintas delicadas expresó las inflexiones melancólicas y acariciadoras de la "Nana" de Falla! ¡Qué coloración vocal sorprendente en la interpretación de ese "Polo" del mismo autor, en que laten todos los ardores, todas las supersticiones del alma gitana! ¿Y qué de su manera de lanzar esas vocalizaciones surgidas de la entraña misma del "cante jondo", a las cuales confiere tanta hondura?

La voz de María Valverde es un espejo sonoro. Su dicción aparece como modelo de claridad. Sin que una palabra se pierda de cuantas dice, es posible seguir el texto poético verso por verso; y esta suma de dos músicas — poesía y melodía — confiere a sus interpretaciones un sin igual encanto.

María Valverde, cuyo conocimiento de primitivos italianos y clásicos germanos es también profundo y atestigua técnica y cultura musicales, logró éxito consagratorio. Tuvo la gentileza de hacer partícipe de su triunfo al pianista argentino Donato Colacelli, colaborador que ha llevado el arte del acompañamiento a su grado más elevado.

Roberto Casadesus es, sin duda alguna, uno de los pianistas que más brillantemente representan en el extranjero la escuela francesa del teclado. Varios años ha se impuso a los melómanos porteños como auténtico maestro: un músico que ahondaba la significación de las obras, un traductor de probidad absoluta, poseedor de técnica magnífica.

He aquí que la personalidad del artista recobra actualidad entre nosotros debido a una serie de grabaciones reeditadas en las prensas locales. Roberto Casadesus ejecuta con exquisita delicadeza once "Sonatas" de Scarlatti, cuyos números y tonalidad no viene al caso indicar, pues tan sólo ofrecen interés a especialistas y musicólogos. Scarlatti, efectivamente, compuso nada menos que seiscientas de estas obritas deliciosas, cuya audición dura dos minutos a lo sumo y en las que el músico se complace, sucesivamente, en poner a prueba su propio virtuosismo, en delinear algún esbozo pintoresco, en evocar, sin insistir, alguna descabellada o melancólica aventura sentimental...

"No esperes, lector, hallar en estas composiciones intenciones profundas, sino más bien ingeniosas charlas... Vive feliz." Tal es la advertencia que Doménico Scarlatti consigna en el prefacio de su obra; advertencia que dispensa de mayores comentarios acerca de estas páginas, cuya misión esencial es la de agradar, divertir e irradiar alegría. Wanda Landowska había grabado, en el clave, veinte sonatas de Scarlatti. Entre ellas hemos reconocido tres que integran la serie de once elegidas por Casadesus y que éste ejecuta con presteza, vivacidad y elegancia similares a las desplegadas por su ilustre rival. Verdaderos "comprimidos" de buen humor y de luminosidad estos tres discos destinados a ocupar lugar dilecto en toda buena discoteca.

Siempre al servicio de la música, Alberto Wolff exhumó en su concierto del Colón esa "Sinfonía sobre un tema montañés" de Vincent d'Indy, obra de un músico apasionado y viviente que durante años un necio prejuicio hizo pasar por dogmático, cerebral y... wagneriano. Fresca, abundante, luminosa, evocadora de manantiales, de cimas, de praderas perfumadas, de vastos horizontes, esta sinfonía llena de oxígeno los pulmones del oyente e infunde alegría a su espíritu.

La partitura del músico francés, maestro de varios compositores argentinos, reveló el esplendor de su contenido entusiastamente conducida por Wolff e interpretada la parte de piano por una de nuestras mejores instrumentistas: Elsa Piaggio de Tarelli.

ORIGENES Y LINAJES ARGENTINOS

(Continuación de la pág. 58)

Agustín Patiño, presidente del Superior Tribunal de Córdoba, vicegobernador y senador nacional electo, *entre sus hijos:* Arturo, ingeniero, decano de la Facultad de Ciencias de Córdoba. 6) Agustín, formó hogar con Antonia Salvatierra, *descendiente de conquistadores y fundadores.* 7) Adela, casó con Juan Manuel Cafferata, abogado, ministro y gobernador de Santa Fe, *entre los hijos:* a) Juan F. Cafferata, médico, renombrado hombre público, ferviente católico, caballero de la Orden Pontificia de San Gregorio Magno, representó varias veces a Córdoba en la Cámara de Diputados de la Nación, que presidió, presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal, y autor de la ley de "Casas Baratas", esposo *de su pariente* María Ignacia Piñero y Surraco. b) Antonio, abogado, conocido historiador, miembro de las convenciones para las reformas de las constituciones de Córdoba y Santa Fe, contrajo casamiento con María González Huebra, de noble abolengo.

Id. *Félix Garzón y Rosales,* natural de Marín *como sus primos hermanos los Garzón Miguez,* ya mencionados. Casó en Córdoba en 1824 con Juana Luisa Duarte y Oliveyra. *Entre sus hijos:* 1) Tomás, diputado nacional, esposo de Esther Moreno. *Padres de los Garzón Moreno,* entre ellos: Félix T. Garzón, ministro, gobernador de Córdoba, diputado nacional, etc., contrajo matrimonio con su parienta Carmen Garzón y Gómez. b) María Luisa, esposa del conocido pintor Emilio Caraffa. c) Esther, casada con Dámaso Palacios, de antiguo linaje, gobernador de Santiago del Estero y senador nacional. d) Tomás, médico, profesor de la Facultad de Medicina de Córdoba, casado con Elena Duarte. 2) Eleazar Garzón, ingeniero geógrafo, varias veces diputado provincial y nacional, vice y gobernador de Córdoba, decano de la Facultad de Ciencias y rector de la Universidad de San Carlos, etc. Casó con Carmen Gómez. *Padres de los Garzón Gómez.*

BANDERAS ARGENTINAS
de algodón, de 2,50 x 1,20 ms.



LONGOBARDI
Bolívar 280 - U.T. 33 - 2727 - 5118 - 5119

El tapado de nutrias

Cuento de JACK SHER



KATHY terminó de arreglarse, por fin. Retrocedió un paso — muy breve, porque no es mucho lo que se puede retroceder en un departamento moderno como el de Kathy — y se miró atentamente al espejo. La superficie del cristal era algo despareja, pero a Kathy le importaba poco, familiarizada como estaba, luego de veintidós años, con su cabello oro rojizo, sus ojos castaños y su naricita respingada, coronando una boca algo grande para su rostro. No obstante, el espejo reflejaba hoy algo nuevo, algo que se había sumado a la silueta de la joven.

Efectivamente. La suerte de Kathy había cambiado.

La cosa comenzó con el tapado y la carta de tía Clara. Aquél era de nutrias, y destacaba contra la pared, colgado en una percha, su solitario esplendor. Se requería una mirada muy experta para descubrir que no era nuevo. Había sido hermosamente modernizado y lustrado.

En cuanto a la carta de tía Clara, empezaba diciendo: "Te deseo feliz cumpleaños. Me devané los sesos buscando algo que regalarte, algo que le fuera útil a una joven actriz que lucha. He aquí lo que se me ocurrió. Compré ese tapado cuando daba los primeros pasos de mi carrera teatral, y me sirvió de mucho en varias ocasiones. Como te imaginas, no espero que mis dos hijos varones se lo pongan... Pensé, pues, que lo más conveniente era regalártelo. Está en muy buen estado, cosa que no puede extrañar a nadie, pues ha pasado mucho tiempo en los depósitos de las casas de empeño. ¡Que tengas suerte, querida, y que lo disfrutes! Con todo mi cariño, *Clara*."

Esa frasecita "que lo disfrutes" de tía Clara, era para chocar a la madre, al padre y a todos los parientes próximos y lejanos de Kathy, que se unieron contra ésta cuando se enteraron de que se dirigía a Nueva York para abrirse camino en el teatro. Kathy estuvo a punto, muchas veces, de renunciar a sus ilusiones, pero invariablemente la tía Clara acudió en su auxilio, recordando a los familiares que se opusieron también, años atrás, cuando la valiente mujer resolvió dedicarse al teatro.

Feliz y emocionada, Kathy lanzó un beso con la punta de los dedos al tapado de nutrias que tía Clara había llevado en sus años de lucha. No era supersticiosa, pero era indudable que en aquellos días el tapado había sido un amuleto. En las oficinas de los empresarios, los empleados, al ver a su tía con él, en vez de contestarle "No hay vacante", le decían, sonriendo: "Lo siento, pero el señor no recibe hoy a nadie. Déjenos su nombre y dirección..." También a Kathy le ocurrió otro tanto. Hasta que un día, en una agencia de artistas de radio, el tapado de nutrias le procuró trabajo. Su primer trabajo.

El director artístico se detuvo frente al tapado, y fijándose en el rostro ansioso de Kathy le dijo: "Necesitamos unas cuantas partiquinas". Volvió a fijarse en el tapado y añadió: "Aunque no me parece que a usted le interese esa tarea".

Kathy se quedó sin aliento, pensando en las escasas monedas que le quedaban en la cartera, las cuales, con el tapado, eran lo único que se interponía entre ella y el hambre, y lo que es peor, entre ella y el regreso al hogar. Por eso, recurriendo a su mejor sonrisa, repuso:

— ¡Oh, no! Me encantaría...

Luego, durante uno de los ensayos, cuando se hallaba junto a otros "extras" con su tapado de nutrias, ayudando a hacer ruido de muchedumbre, el director le dió un papelito de pocas líneas, que debía decir ella sola. No era mucho, pero la destacaba entre las extras, convirtiéndola en partiquina de primera categoría, y aumentándole el sueldo.

Kathy se alisó la pollera de su único vestido de fiesta y consultó el reloj por centésima vez. ¡Las ocho menos veinte! Apenas le quedaban veinte minutos para llegar a los estudios de la broadcasting, a tiempo para la transmisión. Casi arrebató de la percha el tapado y salió corriendo de su cuarto.

Diez minutos después se la veía avanzar, casi a la carrera, en dirección a la avenida. Al llegar a una esquina, se lanzó a la calzada, pretendiendo adelantarse al tránsito de vehículos. Oyó ruido de frenos aplicados a fondo, sintió que una mano se apoyaba en su hombro, y un chasquido horrible, como de tela desgarrada, a tiempo que se veía levantada en vilo y depositada luego, sentada, en la acera. Allí permaneció inmóvil durante algunos minutos, demasiado asombrada para poder hablar.

Cuando levantó la cabeza, se encontró con el asustado semblante de un soldado. Kathy no fijó los ojos en él, porque advirtió que en una de las manos el desconocido sostenía un trozo grande de su tapado de nutrias. Con horrorizada expresión y lanzando un grito de angustia, Kathy exclamó, señalando una rotura del tapado, a la altura del hombro:

— ¡Mire!... ¡Mire lo que ha hecho!...

— ¿Le duele algo? — se limitó a preguntar el soldado, mientras la ayudaba a incorporarse. — ¿No está herida?

— ¿Herida? ¡Arruinada! — gimió Kathy.

En seguida se fijó en el reloj de un edificio próximo. ¡Las ocho menos ocho minutos! ¡Y aún se hallaba a cuatro cuadras del estudio! Arrancó el trozo de piel de la mano del soldado, y echó a correr por la calle. Sólo a los cincuenta metros advirtió que el desconocido la seguía.

— ¿Cuál es su nombre y dirección? — le preguntaba, jadeante.

— ¡Oh! ¡Déjeme en paz!

— ¿Así agradece usted que le haya salvado la vida?

— Gracias, pero váyase. ¡Adiós!

— Si me da su nombre y dirección — insistió el soldado — mandaré buscar su tapado y lo haré arreglar.

— ¡Por favor, váyaseee!... — gritó Kathy, en el colmo de la cólera.

El muchacho se limitó a sonreír, lo que contribuyó a enfurecerla más, e insistió en preguntarle su dirección. Kathy apre-

(Concluye en la pág. 65)

La silueta...

¡siempre la silueta!



La modelación corporal, implantada por WALTER VASEN en nuestro país, ha revelado que la silueta fina, armoniosa y esbelta ya no es un privilegio otorgado únicamente por la naturaleza, sino que se puede perfeccionar el cuerpo reduciéndolo y modelándolo y modificar determinadas partes, devolviendo o dando así la juventud y seguridad que una linda silueta proporciona a toda mujer.

Dos resultados:

Señorita Z. Z. - 45 sesiones.

Peso	64	kg. a	58	kg.
Pecho	92	cm. „	88	cm.
Cintura	73	„ „	66	„
Caderas	94	„ „	88	„
Muslos	66	„ „	57	„
Pantorrillas	35	„ „	34	„
Tobillos	23	„ „	21	„

Sra. L. D. de E. - 90 sesiones.

Peso	de	80	kgs. a	56	kgs.
Pecho	„	113	cm. „	92	cm.
Cintura	„	100	„ „	70	„
Abdomen	„	118	„ „	81	„
Caderas	„	116	„ „	92	„
Muslos	„	72	„ „	53	„
„ bajos	„	64	„ „	49	„
Rodillas	„	45	„ „	39	„
Pantorrillas	„	37	„ „	34	„
Tobillos	„	23	„ „	20	„

Walter Vasen

CORDOBA 996 - 6° Piso

U. T. 31-8391 y 32-2847

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

HE VISTO...

...un estuche con una nueva serie de perfumes, uno de ellos para usar en la nuca, otro para las puntillas y encajes, un tercero para las lanas, y el cuarto para las pieles. La combinación forma un conjunto delicioso.

...una cataplasma cuya finalidad es hacer llegar a la epidermis determinados jugos de plantas que han sido antes secadas y deshechas.

...un nuevo tipo de shampooing que contiene carbonato de sosa seca y esencia de romero, esta última indicadísima cuando el cabello cae en abundancia.

...un interesantísimo tono de esmalte para las uñas en rojo peonia.

TRES RECETAS INTERESANTES

Para evitar las manchas faciales es muy recomendable esta receta:

Agua de rosas	100 grs.
Agua de miel	5 gotas
Acido bórico	1 gr.

Para mantener el cutis dorado, aun en otoño:

Aceite de nueces añejo	100 grs.
Aceite de néroli	10 „



Una excelente fórmula para evitar la grasitud excesiva del cutis, se compone de:

Agua de saúco	30 grs.
Agua de hamamelis	30 „
Borato de soda	20 „
Agua de Colonia	50 „

CABELLOS SANOS

Sabemos cuánto significa el tener cabellos sanos: en primer término, el que son sedosos; luego, que no presentan caspa; aparte de eso, que ostentan brillo natural y que adoptan con facilidad el arreglo que queremos darle.

Es indudable que el estado general de la salud influye en el aspecto del cabello, pero aparte de eso es interesante consignar un nuevo tratamiento de masaje que puede hacer uno mismo, por medio de un aparato de masaje vibratorio.

Este aparato permite un masaje con la yema de los dedos, a los que imparte la correcta vibración del masaje sueco, y aparte de eso su manejo es enteramente simple.

PULVERIZACIONES TIBIAS PARA EL ROSTRO

Un procedimiento que da extraordinarios resultados para mantener la belleza del rostro consiste en la aplicación de un líquido tibio o caliente, si es posible soportarlo en la última forma, por medio de un pulverizador. El chorro fino, dirigido sobre la cara, producirá una extraordinaria sensación de reposo en todos los músculos y nervios del rostro.

He aquí la fórmula de un líquido excelente para este objeto, el que colocaremos en el pulverizador:

Agua de flores de naranjo	20 grs.
Vinagre salicilado	20 „
Tintura de quillay	20 „

DETALLES ACCESORIOS EN EL TRATAMIENTO DE LAS ARRUGAS

Ya sea que por medio de la cirugía estética, mascarillas venecianas, masajes, etc. hayamos emprendido un tratamiento intensivo contra las arrugas, nos interesará conocer una cantidad de factores auxiliares que llevan a la misma finalidad.

Una perfecta calma reflejada sobre nuestra fisonomía nos ayudará enormemente a evitar las arrugas. Pero ¿cómo lograr esa calma si nuestro temperamento es nervioso? En primer término, está el baño tibio, que no debe pasar de un cuarto de hora y cuya acción es sedante. A continuación del baño se beberá una infusión de tilo bien caliente. El gusto de esta infusión no es del agrado de muchas personas, pero se mejora agregándole unas gotas de esencia de naranja.



Después de esto descansaremos. Y ya que nuestra alcoba nos ha de tener como huéspedes frecuentes en invierno, de ser posible adaptemos su decorado de acuerdo con una nueva tendencia que no hace sino observar el efecto que sobre el temperamento ejercen las luces coloreadas. Las catedrales de la Edad Media tienen como detalle inconfundible los grandes "vitraux" que dejan filtrar una luz diluída. Ese mismo principio llevado a nuestro cuarto nos asegurará la mejor predisposición para la calma y el perfecto control de nuestros nervios.

TRATAMIENTOS QUE NO DEBEMOS SEGUIR

Al interesarse en los tratamientos de belleza, no basta que conozcamos aquellos que resultarán beneficiosos para nuestro físico. Es bueno tener presente también cuáles son los tratamientos desfavorables, a los que no debemos acudir bajo ningún concepto.

Citemos entre ellos las inyecciones frontales hechas a objeto de suprimir las arrugas de la frente. Solamente con un profesional realmente capacitado podremos tener la certeza de lograr buenos resultados, y aun así es común que durante algunos días se note una hinchazón de los tejidos.



Agreguemos otro tratamiento nada recomendable: las inyecciones de parafina, hechas también para alisar las arrugas, a las que en un tiempo se acogió con gran entusiasmo, pero que han sido prácticamente abandonadas porque los resultados que dan, pasado el primer momento, no son satisfactorios.

GIMNASIA CASERA

En un número anterior considerábamos en qué forma conviene realizar el arreglo de la casa para que las tareas domésticas no desmejoren nuestra silueta y aun para sacar ventajas de esas ocupaciones.

Si se tiene el corazón en estado normal de funcionamiento, conviene subir las escaleras corriendo. Se trata de un excelente ejercicio para las caderas y para los pulmones y la caja torácica, si se lo combina con la respiración profunda.

Y cuanto más frecuentemente se bajen los floreros colocados en los últimos tramos de los estantes y se alargue el cuerpo hacia arriba para limpiar las molduras de los cuadros, tanto más finos se volverán los brazos y tanto más difícilmente se formarán almohadillas de grasa en los hombros y la nuca.



EL TAPADO DE NUTRIAS

(Continuación de la página 63)

tó el paso, pero al llegar a la puerta de la broadcasting, aún lo tenía a su lado. Frente al estudio 3-C, un ordenanza la detuvo con brusquedad.

— Lo siento, señorita, pero no puede entrar. Ya comenzó la transmisión.

— Ya lo sé — exclamó Kathy. — Pero es que yo trabajo en la compañía... Dígale al señor Potter que está aquí Kathy Miller.

El ordenanza desapareció, mientras Kathy recorría nerviosamente el vestíbulo.

— Lamento lo ocurrido con su tapado, señorita Miller — insistió el soldado, que se había introducido en el edificio con ella. — Se lo haré arreglar. Me llamo...

— ¡Me importa muy poco cómo se llama usted!... — gritó Kathy, casi llorando de rabia. — ¡Haga el favor de retirarse!

El ordenanza regresó en ese momento, meneando la cabeza:

— Dice el señor Potter que ha llegado usted demasiado tarde. Lo siento mucho.

La boca de la joven empezó a temblar, mientras los ojos se le llenaban de lágrimas. Dió media vuelta y abandonó el edificio como alma que lleva el diablo. La forma en que llegó a su casa no la recordaba ni la recordaría nunca. Al entrar a su cuarto se arrojó sobre la cama sin quitarse el tapado, roto ahora, y echóse a llorar como una Magdalena. Cuando por fin se calmó, sentóse en la cama, fija la mirada en un punto del espacio. Se sentía sola, derrotada.

En eso recordó al soldado. ¿Qué le habría pasado? Creía escuchar su voz apremiante, muy cerca de su oído, mientras ella regresaba corriendo a su casa. Luego, nada más. Lo había tratado con descortesía, sin duda... Se incorporó y se quitó el tapado. Recordaba aquella tostada cara juvenil. Volvió a llorar, odiándose por su comportamiento, por haber perdido de ese modo su gran oportunidad, por haber sido tonta, negligente, egoísta y demasiado confiada.

Quedóse dormida, entre sollozos, y se despertó al oír que golpeaban a la puerta de su habitación. Era la dueña de casa, que la llamaba para que atendiese una comunicación telefónica. Kathy se echó una bata sobre los hombros, y mientras aún la aterorizaba el recuerdo de lo ocurrido la noche anterior, fué hasta el aparato. Oyó una voz extraña:

— ¿La señorita Miller? Le hablan desde la oficina de Townsend. ¿Podría usted ver esta mañana al señor Townsend?

Kathy se quedó sin habla. ¡Alec Townsend! No lo conocía, pero claro que podía verle... ¡En cualquier momento! ¡En el polo norte y a medianoche, si fuera necesario! Volvió corriendo a su habitación. ¡Así es que el tapado de nutrias iba a depararle buena suerte, después de todo! El secretario del conocido empresario le había pedido su dirección, el día anterior. Se vistió presurosa, se arregló la cara lo mejor que pudo, y salió corriendo hacia las oficinas de Townsend, cuidándose esta vez de no sufrir ningún accidente callejero.

Alec Townsend la recibió en su lujoso escritorio, con el cigarro en la boca, mirándola con ojos astutos mientras Kathy leía, temblorosa, la copia de un papel protagónico. Townsend tosió antes de decirle:

— Está bien, señorita... Miller. Queda usted aceptada.

Kathy lo miró llena de asombro, a tiempo que él agregaba:

— El papel acaso no destaque del todo sus merecimientos, pero la ayudaremos. ¿Quién le enseñó a leer con tanta perfección sus papeles?

— Mi tía Clara — respondió Kathy, tartamudeando. — Fué actriz, y ella me lo enseñó todo.

— Bueno — bromeó el empresario. — No creo que le haya enseñado todo... — Y buscando entre sus papeles, encontró un sobre, que tendió a Kathy: — Esto..., me olvidaba casi..., esto es para usted.

Kathy abrió el sobre, y encontró una carta que leyó, confundida y asombrada:

Espero que obtenga el papel en esa obra, y que me perdone por haberle salvado la vida. Esta noche pasaré por el teatro para acompañarla a cenar... y para llevarme el tapado, pues le debo la compostura.

Firmaba Roberto Benton.

Kathy miró el nombre otra vez, sin creer lo que veía. Luego fijó los ojos en el libro que el empresario le tendía: *Juventud. Comedia en tres actos, por Roberto Benton.*

Cuando la joven levantó la vista, Townsend seguía sonriendo.

— Es su última obra — explicó. — La escribió antes de enrolarse en el ejército. ¡Benton es mi mejor autor!...

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 56)

COCKTAIL DE LETRAS

(Exploradores, navegantes, descubridores)

1. Magallanes
2. Livingstone
3. Gama
4. Cook
5. Bering
6. Raleigh
7. Solís
8. Vespucio
9. Gaboto
10. Balboa
11. Cartier
12. Cano
13. Baker
14. Alaminos
15. Byron
16. Stanley
17. Orbigny
18. Haenke
19. Shakleton
20. Díaz

FORME OTRA PALABRA

1. m u e s t r a
2. d u l c e r a
3. c r e s p ó n
4. t e c l a d o
5. s i s t e m a
6. p e r s o n a
7. n i t r a t o
8. m ú s c u l o
9. l l a n u r a
10. l i n g o t e

¿RECUERDA USTED...

1. Artes
2. Gran Chaco
3. Provincias Unidas
4. Europa
5. Bermejo
6. Comercio
7. Piedad
8. Paseo de Julio
9. Cuyo
10. Andes

El perfume del momento



R. DE LUCA - PUBL.

El 18 de Nantes



... es el PERFUME DEL MOMENTO, en cuyo aroma cálido, persistente y distinguido, ha encontrado la mujer moderna la aureola de cautivante fragancia que su belleza exigía.

El N° 9 de NANTES, fresco y juvenil, y CHYPRE, exótico y pleno de sugestiones, completan la delicada serie de Perfumes Nantes.

LOCION - EXTRACTO - BRILLANTINA - COLONIA - POLVO - COLORETE - LAPIZ LABIAL - TALCO - JABON

NANTES

★ PERFUMES DE LUJO ★

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Joselito (Capital), *Jorge López Paz* (Mendoza), y *Asunción de Roblestal* (La Plata).

LOS poetas son bastante amigos de darse importancia. No creemos estar haciendo un descubrimiento psicológico con esta revelación; pero si tuviéramos que probarlo, nos bastaría recordar cómo se presentan a sí mismos como las personas provistas de mayor imaginación creadora. Su satánico orgullo los pierde, pues la imaginación y la modestia suelen ir juntas, como lo demuestran los integrantes del gremio de traductores.



El traductor debe ser forzosamente modesto, por cuanto su oficio le exige que pase inadvertido, y sin embargo sostenemos, como siempre con las pruebas en la mano, que hay traductores cuya imaginación sobrepasa a la de todos los poetas, ya se llamen John Van Druten como el joven dramaturgo norteamericano, ya Salomón como el bíblico cantor de la Sulamita.

He aquí el documento hallado en una crónica proveniente de la agencia neoyorquina de *La Nación* correspondiente al 24 de abril, donde se comenta una obra del primero de los nombrados y se complica al segundo:

> **Titúlase *"The Voice of the Turtle"*, y la explicación a tan extraña denominación debemos buscarla en un versículo del "Cantar de los Cantares": "El invierno ha pasado... ha llegado la hora del canto de las aves y la voz de la tortuga se escucha en nuestra tierra..."**
>
> **Esa *"voz de la tortuga"* es en la comedia el despertar del amor.**

¡Ah, si junto con el amor despertara también el traductor!

Porque os juramos que ni en el mismísimo "Cantar de los Cantares" se ha oído jamás el cantar de la tortuga, a la que nunca se la ha considerado "prima donna" ni en la escala zoológica ni en la Scala de Milán.

En cambio, la tórtola es una soprano dramática bien cotizada, y justamente a ella se refiere la cita bíblica, versículo 12 del capítulo II del "Cantar": "Hanse mostrado las flores en la tierra, el tiempo de la canción de las aves es venido y en nuestro país se ha oído la voz de la *tórtola*."

Claro que así "La voz de la tórtola", hermosísimo título, no tendría nada de "extraña denominación", pero el traductor, que es un imaginativo, halló que en inglés "turtle" puede significar lo mismo tórtola que tortuga, y naturalmente eligió la más apropiada, sobre todo teniendo en cuenta que es "el tiempo de la canción de las aves" y "la voz de la tortuga".. etc.

★

¡Carey, con la tortuga! Nos gustaría ver la versión inglesa hecha por el mismo traductor de aquel genial poema campero que dice: "De las aves que vuelan — me gusta el chancho"... o la tortuga, que para el caso tanto da.

●



EN su interesante estudio sobre un libro del señor Carlos Ferres, el doctor Carlos A. Arragaray, se refiere en *La Ley* del 15 de marzo

> **...al negro *ciego de ambos ojos*, llamado Domingos Moçambique...**

Hay en esto una ligera redundancia que se podría haber evitado diciendo que el negro era tuerto por partida doble.

●



SI hiciéramos caso a las revistas, tendríamos que creer que la Natura, de quien tan hermosas cosas se dicen en los colegios normales, había perdido la chaveta por completo, y estaba olvidándose no sólo de la química, sino de la zoología. En *Vosotras* del 10 de marzo publicaron una fotografía con un pez abierto en canal, del que se extraían algunos pececillos, y una perla. La perla estaba en la explicación, que es ésta:

> **Un cuadro conmovedor. *"Mamá tiburona" ha caído en desgracia, la red la ha aprisionado, y puesta ya en la "mesa de operaciones", abierta para ser faenada, aparecen los tiburoncitos, que no alcanzaron a ver la luz del día.***

Claro está que para las mamás tiburonas no vuela la cigüeña. Ni siquiera hay algún Martín Pescador que se encargue de esas funciones; pero eso les preocupa bastante poco, pues antes de que hubiese cigüeñas o Martines Pescadores, ya los peces habían encontrado un medio más sencillo para perpetuar su especie, pues aunque a nosotros nos parezca mentira, para poner huevos se necesita muy poca imaginación.

Los peces que aparecían en la foto, esperamos que no tuvieran el menor parentesco con las muy tiburonas, pues no eran sino el resultado de la aplicación del consabido refrán de que el pez grande se come al chico...

Correo Argentino	Franqueo a pagar Cuenta 20
	Tarifa reducida Concesión 20

Y los submarinos ¿cómo se reproducen? Eso ya nos pone en algún aprieto, porque, aunque hemos oído hablar de los buques - madres de submarinos, no estamos demasiado enterados de esos parentescos náuticos, que, según *Crítica* del 10 de abril, hasta puede ser de simples lazos espirituales:



> **...y averiaron un destructor, un *buque-madrina* para submarinos y un buque de carga.**

Claro está, como ese parentesco no deja de pertenecer al reino de lo metafórico, nada impide que haya también buques-abuelas o buques-tías segundas de submarinos. Pero los buques-madrinas nos atraen especialmente la atención, porque conocíamos en cambio a las madrinas de los buques, que son las que les rompen una botella de champaña en la proa en el momento de la botadura, como escasa compensación vitivinícola para el exceso de agua que el destino les depara.

●

LAS adivinanzas de *Para Ti* han merecido desde hace tiempo nuestra predilección, porque suelen ser adivinanzas de doble fondo con sutilísimas trampas para hacer caer a los novicios en ese selecto pasatiempo. La que leímos el 18 de abril era muy linda. Juzgadla vosotros mismos:



ADIVINANZA

El burro la lleva a cuestas,
Metida está en el baúl,
Yo no la tuve jamás,
Y siempre la tienes tú.

(La aclaración en la última página.)

No perdáis el tiempo en hallar la aclaración, porque os aseguramos que es realmente muy difícil. Buscadla, mejor, en la última página:

DE LA ADIVINANZA:
La letra V.

¿A que no sabíais que vurro se escribe con v de Baca? ¿Y que el Baúl puede transformarse en valija, y que tú en ocasiones puede ser Vd.? Con todas estas pequeñas concesiones no resulta difícil obtener la V de la bictoria...

●

HE aquí una pequeña noticia aparecida en *El Territorio* de Resistencia, el 22 de abril:

LA FALTA DE VETERINARIO

Ha quedado solucionado el problema creado por la falta de veterinario para actuar en el desarrollo de distintas actividades vinculadas *con la salud del pueblo.*

El vecindario sumamente agradecido.

"AYESHA" — (Segunda parte de "ELLA")

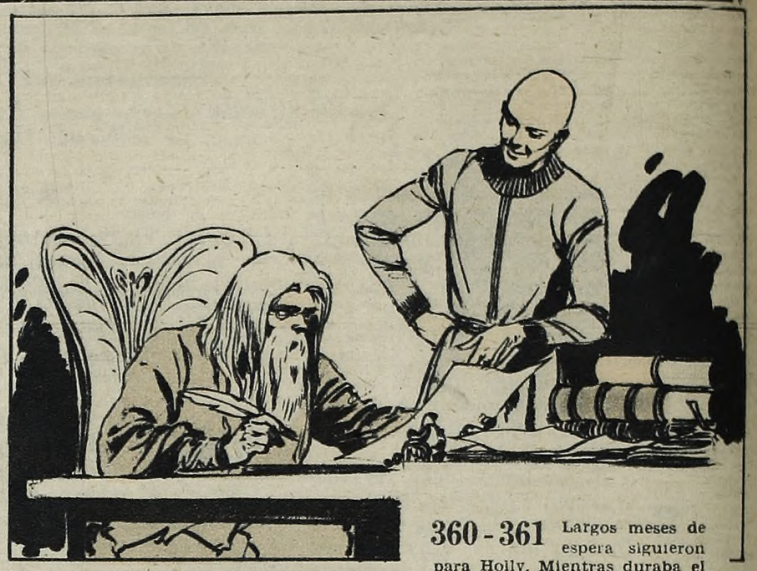
La inolvidable creación de H. RIDER HAGGARD

"LA TRANSFIGURACION FINAL"

Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS



359 Cuando Holly hubo besado la frente de Leo, Ayesha le pidió que se retirara con Oros y Papava, dejándola sola junto al cadáver de su amado. De este modo aquella mujer o diosa se mostró por última vez a sus amigos. De pie junto a la camilla en que reposaba el cuerpo de Vincey, hizo un último ademán de adiós. Se hallaba sobre la lengua rocosa que avanzaba hacia el cráter del volcán. De pronto una creciente obscuridad comenzó a envolver el sitio en que se encontraba. Era como una niebla tenebrosa que poco a poco iba borrando sus perfiles. Holly, Oros y Papava la perdieron de vista en cierto momento. De súbito, algo como una llama gigantesca se encendió en la obscuridad. Cuando se disipó su resplandor, Ayesha y Leo habían desaparecido. Sobre el cielo del amanecer, Holly creyó ver, transfiguradas y gloriosas, las dos imágenes ascendiendo velozmente por el espacio...





360 - 361 Largos meses de espera siguieron para Holly. Mientras duraba el invierno era imposible tratar de abandonar el lugar. Un día en que Holly departía con Oros, le dijo: — **¡Muchas cosas extrañas hemos visto juntos, amigo Oros! ¡Pero, al fin, esto os ha servido para ser rey de Kaloon; y yo me felicito y os felicito por ello!** — **Así es** — repuso Oros. — **Pero este manto real, esta corona, son prestados. ¡Un día habrá que devolverlos! Heséa no ha muerto, ¡creedlo! ELLA no muere nunca, y un día habrá de regresar!... ¡Yo no soy más que su humilde servidor!...** Cuando la primavera llegó, Holly preparó todas sus cosas para retirarse. Los sacerdotes le dieron piedras preciosas para que le sirvieran de dinero en su viaje. Veinte hombres de escolta lo acompañaron hasta los límites del país. Oros lo despidió afablemente y le deseó un buen viaje con fraternales palabras...



362 - 363 Cuando por fin Holly hubo atravesado las altas montañas, siguió solo su viaje. Descansó durante la primera noche, y luego, con las primeras luces del amanecer, entró en la vasta meseta donde se encontraba el monasterio de los lamas, con su Buda gigante. Hacia allí se dirigió. En la puerta encontró al anciano monje Kou-en, su viejo amigo, que lo recibió con verdadera alegría. — **¡Muchas cosas han pasado, venerable Kou-en!...** — le dijo Holly. — **¡Vengo muy triste y necesito reposo!...** — **¡Aquí lo hallarás, hermano mío!**—contestó Kou-en. — **Pero dime, ¿dónde está tu otro hermano?...** — **¡Ha muerto!** — exclamó tristemente Holly. — **No te apenes** — dijo el monje. — **¡Nadie muere de verdad! ¡Un día se volverá a reunir con nosotros! Ahora, olvida. Entra, come, y luego me contarás tu historia...** — Así regresaba Holly al mismo monasterio desde donde, tiempo atrás, había salido con Leo, tan llenos de esperanzas...



Próximamente una nueva historieta: "LA PIMPINELA ESCARLATA"

Resumen de Nuestra Historieta "AYESHA"

Años hacia que Horacio Holly y Leo Vincey habían vivido la trágica aventura de las cavernas de Koor. Mucho tiempo hacía que los dos amigos se habían retirado a una casa de Cumberland, esperando en aquella soledad que se cumpliera la promesa de ELLA, la amada inmortal de Leo Vincey, quien le había prometido volver después de la trágica experiencia que la había convertido en una horrible momia de dos mil años. Pero aquella misma noche Leo Vincey relata a Holly el sueño que ha tenido: Ayesha se le ha aparecido, y llevándolo en un largo vuelo a través del espacio, ha terminado por detenerse sobre una alta montaña, la cual termina en un pico que tiene la forma de la "cruz ansata", o sea el símbolo de la vida de los antiguos egipcios. Entonces ambos resuelven partir en busca de ELLA.

Después de dieciséis años de vagar por las soledades y desiertos del Tibet, Holly y Vincey llegan a un monasterio de lamas, quienes lo reciben amistosamente. Viviendo ya en el monasterio, descubren un manuscrito en el que se habla de una sacerdotisa inmortal que cierto pueblo de los alrededores adoró, hace siglos, bajo el nombre de "HES" o "HESEA".

Después de algunas aventuras, desde un pico cercano al monasterio, Holly y Vincey, una noche, descubren con gran emoción la presencia de un lejano rayo de luz que, iluminando la cima de un monte, les muestra el símbolo de la "cruz ansata".

Desde ese instante sólo piensan en llegar hasta la misteriosa montaña. Y en los primeros días de la primavera, Holly y Vincey abandonan el monasterio.

Luego de varias incidencias, ambos caen en una corriente de agua que los arrastra hasta la orilla opuesta. Y allí, a punto ya de ahogarse, son salvados por una extraña pareja, compuesta por un anciano y una mujer de deslumbrante belleza, y que resultan ser el mago Simbri y la Khania Atene, esposa del Khan de Kaloon, quienes los guían rumbo a la ciudad de Kaloon.

Durante el viaje, y ya cerca de la ciudad, sienten los aullidos de una feroz jauría, y ven a un jinete perseguido por ella. El mago Simbri les dice que son los "mastines de la muerte", que el Khan de Kaloon emplea para eliminar a los criminales.

Horas después los viajeros llegan al palacio de Kaloon, y el mago Simbri invita a los extranjeros a comer en sus habitaciones. Durante la comida, Simbri les revela que, según el horóscopo consultado por el mago, Leo Vincey matará al Khan Rassen. Al día siguiente el Khan propone a Leo y Holly ayudarlos a fugarse. Ellos aceptan, y se inicia la huida. Después de alejarse durante todo el día, Leo y Holly descubren que Rassen los ha traicionado, untando los cascos de los caballos con una substancia aromática capaz de dejar una huella susceptible de ser seguida por los "mastines de la muerte". Poco después el Khan los alcanza con sus perros, y comienza la lucha. La jauría es dispersada, y el Khan muere a manos de Leo. Después de algunos incidentes, continúan su marcha hacia la Montaña Sagrada, y en el camino se les aparece una extraña figura: una especie de fantasma cubierto de velos blancos, que les sirve de guía y los conduce hacia el templo de la Montaña Sagrada, en compañía de un sacerdote llamado Oros.

Una vez allí, el sacerdote Oros relata el modo cómo Ayesha llegó al templo de la Montaña Sagrada. Pero ante la duda de Atene, que también asiste a la reunión, Ayesha, para demostrar su identidad, se despoja de sus velos y se deja ver en toda su espantosa vejez.

Humillada y vencida, cae de rodillas y comienza una larga oración. Un prodigio ocurre entonces. Ayesha se transforma y recobra su primitiva belleza.

Pocas horas después de la "reencarnación" de Ayesha, llega un emisario de Atene, que les lee una declaración de guerra, en la que profetiza su propia muerte, la destrucción de Ayesha y la ruina del país de Kaloon.

Iniciada la marcha contra el país de Atene por los ejércitos de Ayesha, Leo es secuestrado durante una tregua. Ayesha, sedienta de venganza, da la orden de ataque al amanecer del día siguiente.

La ciudad es conquistada. Y al penetrar en el palacio real, Ayesha se encuentra a Atene muerta y a Leo que está a punto de ser asesinado por el mago Simbri.

Después de una serie de terribles escenas, Leo muere en brazos de Ayesha.

Al día siguiente, Holly y Ayesha se disponen a conducir el cuerpo de Leo hasta el Templo de la Montaña Sagrada para las exequias.

En la cima del volcán tiene lugar la ceremonia. Holly se despide de los despojos de Leo, con un tierno beso sobre su frente.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 78)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomiendá guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

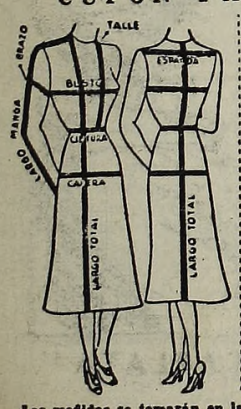
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante .....
Calle ..... Nº.....
Localidad ..... F. C.....
Provincia .....
.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

LA ESTRELLA DE LA CRUZ ROJA...

(Continuación de la pág. 7)

se benefician de ese sistema hasta ahora son los franceses, por intermedio del Comité de Berna, que dirige la señora Gautier, y cuyos delegados aquí, como ya he dicho, son los esposos Colcombet, y tienen sus oficinas en la calle San Martín 154. Alemania otorga a cada prisionero un permiso para recibir un bulto de cinco quilos de alimentos o ropa por mes. En Buenos Aires se acondicionan los cajones de acuerdo a los permisos que se reciben, y se remiten a la Cruz Roja, la cual se encarga de enviarlos a Berna. Hay veces en que el viaje dura hasta cinco o seis meses, pero aunque tarde, llegan. En Berna se pegan en cada paquete los salvoconductos con el nombre de cada prisionero. Y es así como llegan invariablemente a su destino.

— ¿No se hacen envíos globales?

— Naturalmente que también van grandes cantidades de víveres y ropas para los prisioneros desheredados por quienes nadie se interesa. Los británicos, por ejemplo, hacen sistemáticamente así sus envíos, pues aluden que los prisioneros son todos iguales. El Comité Francés Auxiliar de la Cruz Roja Argentina, también envía, por intermedio de la Cruz Roja Internacionad en Ginebra, elementos indispensables para todos los prisioneros, elementos que son repartidos en los campos de concentración por el prisionero "de confianza" del delegado de la Cruz Roja.

En las mismas condiciones se efectúan periódicamente remesas destinadas a los prisioneros belgas, holandeses, polacos, italianos y noruegos, los cuales son enviados por los respectivos comités auxiliares de la Cruz Roja Argentina.

— ¿Es que en cada campo de concentración hay un delegado de la Cruz Roja?

— Sí, señor. Un delegado que es el que se encarga de la fiscalización de todos los bultos que llegan para los prisioneros. Ahora bien, deberé repetir que en lo que a las encomiendas se refiere, sólo los franceses han logrado esos beneficios debido a que la organización es extremadamente dificultosa, y a que madame Gautier se ha esmerado en tal sentido.

— ¿Pueden comunicarse los prisioneros con los miembros de su familia?

— La Cruz Roja Internacional organizó hace tiempo un sistema de informaciones y de correspondencia que cuenta con el beneplácito de todos los países en guerra y que consta de veinticinco palabras como máximo. Esta correspondencia circula exclusivamente por avión y va a cualquier parte, sin excluir Japón y China. Hasta ahora el intercambio de mensajes ha alcanzado en la Argentina a los sesenta mil. Y cuando algún prisionero desea comunicarse en nuestro país con alguna persona cuyo paradero ignora, la Radio Policial de Buenos Aires nos presta su concurso y en muchas ocasiones logramos nuestro objeto de ubicar al desconocido destinatario del mensaje.

— ¿Saben los prisioneros que lo que reciben les llega de la Argentina?

— ¡Cómo no! Lean, para que les conste, este informe de Madame Gautier.

Y el doctor Vignau nos alarga una lista de mensajes en que los bravos "poilus" de "otra vez" agradecen con palabra conmovida el pan y la lana, la ternura y la solidaridad que les llega de tierras argentinas. Veamos unas muestras:

Del subteniente Plantecoste. — Oflag P 1 — B: "Dirijo mis agradecidos pensamientos al gran país lejano que nos envía tantas buenas cosas..."

De André Prat. — Stalag V. — C.: "Os ruego hacernos presente ante la Cruz Roja Argentina y darle las gracias en nuestro nombre."

De Jean Le Berre. — Stalag 1 — B.: "Recibí ayer, en perfecto estado, el cuarto bulto tan generosamente acondicionado por la Cruz Roja Argentina."

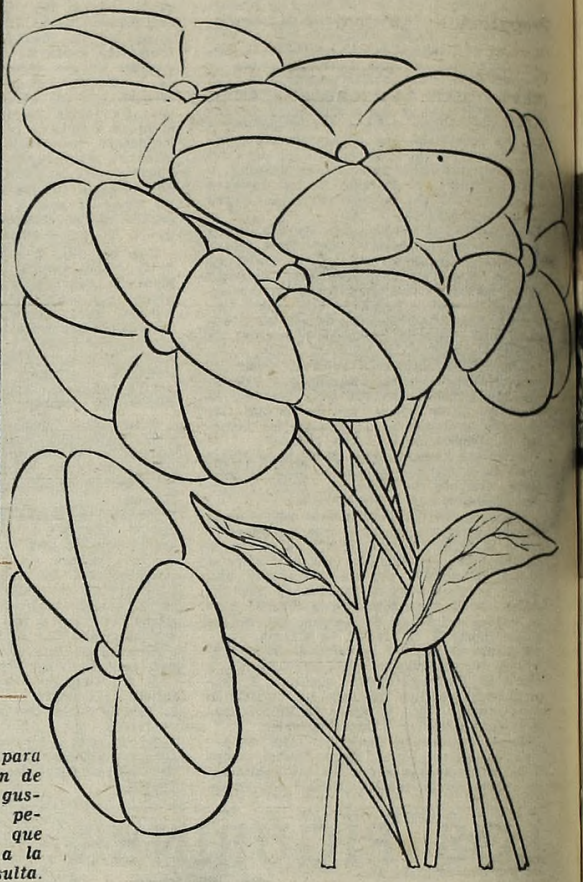
Del sargento H. Raffiot, Hombre de Confianza del Comité de Stalag 1 B., Hammerstein: "...En nombre de nuestros camaradas desheredados le rogamos aceptar nuestros vivos agradecimientos... Y nos sentiremos muy felices de que pueda usted transmitir a la Cruz Roja Argentina nuestros votos y nuestros agradecimientos por *la ayuda preciosa* que ella nos ha procurado durante el año 1943."

Del coronel Charbonier, jefe francés de Oflag IV — D.: "Al término de este doloroso año de 1943, me cumple presentarle para 1944, en nombre de todos los oficiales del campo y en el mío propio, los más respetuosos y sinceros votos. Yo espero que el año futuro sea para nuestra querida patria el de la renovación en la paz. Una vez más me es agradable expresaros toda la gratitud y el reconocimiento que experimentamos todos aquí ante vuestra bella obra de ayuda. Los envíos los recibimos muy regularmente, y los beneficiarios rinden unánimemente homenaje a la organización de vuestros servicios. Por lo demás, los socorros que se nos envían tan generosamente constituyen una ayuda muy preciosa que me permite aliviar en vuestro nombre numerosos infortunios. Os ruego que seáis mi intérprete ante todos vuestros devotos colaboradores y ante la Cruz Roja Argentina, para expresarles con nuestros agradecimientos nuestros más fervientes votos de felicidad."



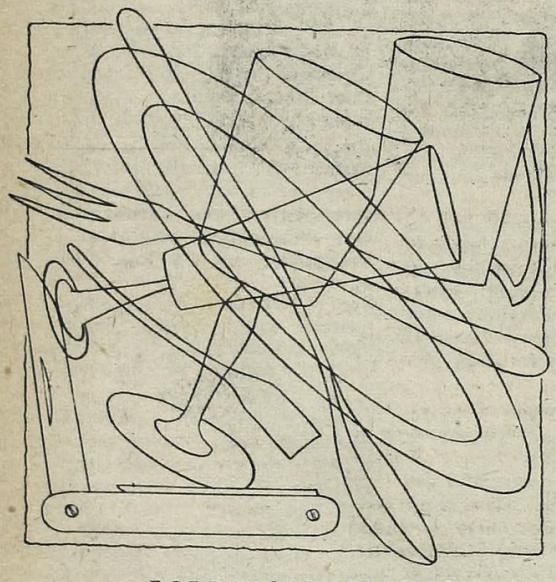
¿QUIEN SE OCULTA AQUI?

Poco trabajo les costará averiguarlo, amigos lectorcitos. Sólo tendrán que trazar una línea que partiendo del punto 1, pase sucesivamente por el 2, el 3, el 4, y así progresivamente hasta llegar al 37. Aparecerá entonces con claridad la figura oculta.



PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

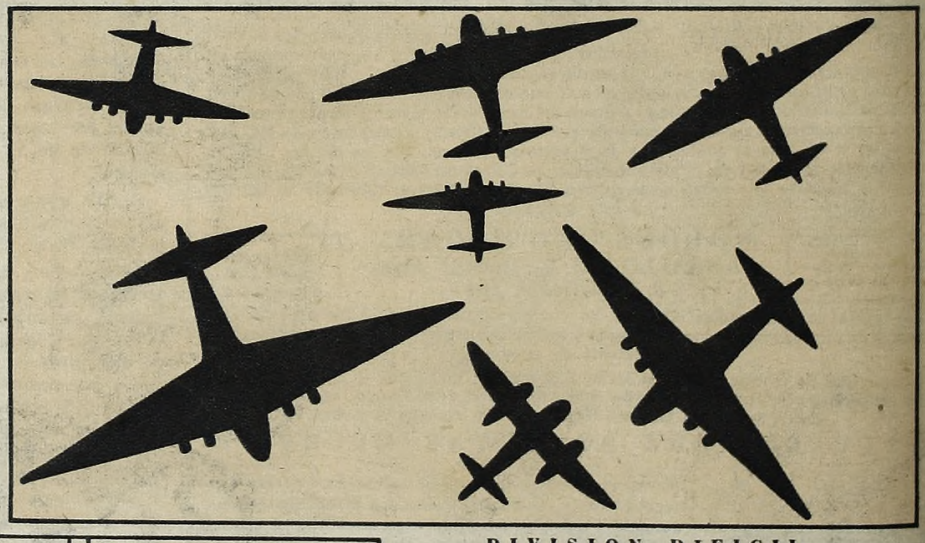


EJERCICIO VISUAL

Observen el grabado con atención, y así, a simple vista, tienen ustedes que descubrir cuántos y cuáles son los objetos que hay en él. Realizarán así un útil ejercicio para la vista. Cuando ustedes hayan realizado ya la prueba, pueden proponérsela a sus amiguitos.

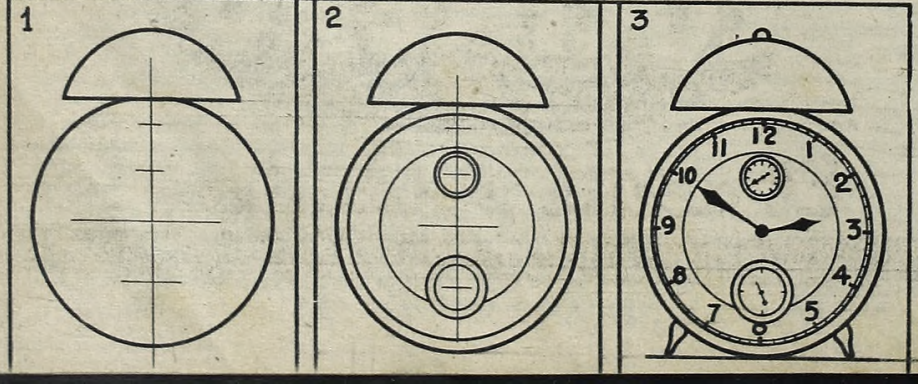
PARA COLOREAR

Tienen aquí un ramito de flores para que sobre él practiquen la aplicación de colores. Elijan los tonos que más les gusten, salvo en el caso de hojas y pedúnculos, que lógicamente tienen que ser de color verde. Ahora, manos a la obra y veamos qué tal les resulta.



DIVISION DIFICIL

Aparecen dentro de esta lámina siete aviones y es necesario que cada uno de ellos esté separado de los demás por medio de un recuadro. Ahora bien, esto se debe lograr trazando solamente tres líneas rectas que vayan de borde a borde del grabado. Estas, al entrecruzarse, tienen que formar los siete sectores que encerrarán cada uno a un avión.



DIBUJEN ESTE RELOJ

La tarea no les resultará muy difícil si siguen atentamente las indicaciones que aquí les damos. Tracen las líneas que aparecen en el cuadro 1, y luego van completando el dibujo de acuerdo a los cuadros 2 y 3.

LA COCINA DE "EL HOGAR"

Por ALCIRA

TORTILLA DE ACELGAS A LA ITALIANA

Ingredientes: *Seis atados de acelgas, seis huevos, la miga de un pancito remojada en leche, dos cucharadas de queso rallado, una cucharada de hongos remojados y triturados, sal, pimienta, orégano, una cucharada de cebolla picada, cincuenta gramos de salchicha, aceite, una planta de lechuga, dos tomates.*

Preparación: Limpiar y cocinar en agua hirviendo y sal las acelgas; ya cocidas, escurrirlas, apretarlas para sacarles bien el agua y triturarlas. Poner en una cacerola un poco de aceite, calentarlo y hacer dorar en él la cebolla, agregar las acelgas y rehogarlas. Añadir el pan remojado, exprimido y bien deshecho, la salchicha sin piel, los hongos, el queso; condimentar con sal, pimienta y un poquito de orégano. Añadir uno por uno los huevos y mezclar muy bien. Poner en una sartén un poco de aceite, calentarlo y echar la preparación. Mover continuamente la sartén para que no se pegue, y cuando haya formado una capa, darla vuelta con la ayuda de una tapa. Cuando esté prendida del otro lado y haya formado la capa, se dará vuelta otra vez y se dejará sobre fuego muy lento para que se cocine bien adentro. De cuando en cuando se dará vuelta y se moverá la sartén. Puede comerse caliente o fría. Servirla sobre hojas de lechuga y adornar con rodajas de tomate.



•

MERENGUES DE COCO

Ingredientes: *Seis claras, trescientos cincuenta gramos de azúcar, cien gramos de coco rallado, una pizca de vainillina.*

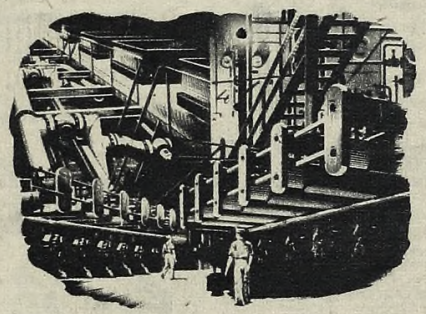
Preparación: Poner en un perol las claras; batirlas con batidor de alambre hasta que estén muy duras. Retirar el batidor; agregarles poco a poco el azúcar molida, el coco rallado y la vainillina, mezclando suavemente con cuchara de madera. Colocar la preparación por cucharadas en una placa enmantecada y enharinada y cocinar en horno muy suave por espacio de cincuenta minutos poco más o menos. Dejarlos en el horno hasta que estén bien sequitos.



★ Elaboración Moderna y Perfecta

UNA GARANTIA MAS DE LA CALIDAD DE COCINERO





EL Aceite COCINERO se elabora con maquinarias modernas, y mediante sistemas que simplifican las operaciones sin perder ninguna de las ventajas de los métodos clásicos. Dispositivos especiales limpian, roturan, prensan, filtran y refinan a presión y temperatura normal, que permiten conservar el sabor y las propiedades nutritivas naturales. Esta es otra de las garantías de la *indiscutible* calidad del Aceite COCINERO.

GARANTIZAN LA CALIDAD DE COCINERO

Selección de la mejor materia prima.
★ Elaboración moderna y perfecta.
Refinación científica pero simple.
Comprobación de rendimiento y pureza.
Envasamiento ultramoderno.
Botella "Protec-Lux".
Cierre exclusivo e inviolable.
EL PRESTIGIO DE MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A.

Molinos Río de la Plata S. A., garantiza la legitimidad de sus productos, exclusivamente cuando son adquiridos en los almacenes de siempre, únicos autorizados para su venta al público.

COCINERO

El aceite verdadero!

MOLINOS RIO DE LA PLATA S. A.

La Página del Buen Humor

Por CANDIDO

EN CLASE

—Si hay en este lugar algún ignorante, que se ponga de pie—dijo el maestro con tono irónico.

Pasaron algunos segundos y todos los alumnos permanecieron sentados. De pronto, uno de ellos se levantó.

—¿Quiere eso decir que usted se considera un ignorante? — preguntó el maestro.

—No, señor — respondió el alumno suavemente. — Es que me molesta verlo a usted solo de pie.

●

Madre. — Cuando Juancito te declaró su amor, ¿le dijiste que viniese a verme?

Hija. — Sí, y me contestó que ya te había visto varias veces, pero que a pesar de eso me seguía queriendo.

NO PODIA con el GENIO

Juan Pérez era abogado en su pueblo. Un buen día los vecinos lo eligieron alcalde, lo cual lo autorizó a unir parejas en vínculo matrimonial. Llegaron los primeros enamorados y comenzó la ceremonia.

—¿Quiere usted a este hombre por esposo? — preguntó el alcalde a ella.

—Sí — respondió la novia.

Y el ex abogado, distraídamente, se dirigió al novio y le preguntó:

—Y usted ¿qué tiene que alegar en su defensa?

ES LOGICO QUE...

...al sastre le agrade la sopa de dedalitos.
...al militar, de municiones.
...al peluquero, de cabellos de ángel.
...y al linotipista, de letras.

●

Con este auge de las comidas envasadas, es evidente que los abrelatas se han convertido en muy conveniente regalo de bodas. Por lo menos, tienen la ventaja de que a la flamante desposada le ahorran más de un momento de vergüenza y a ambos les evitan quedarse sin cenar o almorzar.

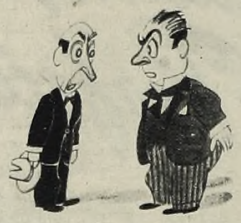


—¿Así que rompiste con tu novia, eh?

—Sí. Le dije que yo era el único heredero de mi padre viudo.

—¿Y?

—Ahora es mi madrastra.



—Cuando empecé a trabajar para usted, ¿no me prometió aumentarme el sueldo?

—Sí, pero siempre que supieses cumplir con tu labor.

—¡Ah, ya sospechaba yo que había alguna trampa!



—Papá tiene un resfrío terrible y apenas si puede hablar.

—¿Por qué no toma whisky?

—Ya lo tomó. Es por eso que no puede hablar.

POR ESO LLORABA

Lloraba desesperadamente la criatura. Alguien le preguntó a qué obedecía su llanto.

—¡Mi tía acaba de caerse por las escaleras!

—No te aflijas por eso, pequeño. Pronto se pondrá bien.

—Ya lo sé. Pero es que mi hermanita la vió caer y yo no.

¡QUE FIERA!

Cuando aquel anciano alcanzó la respetable edad de cien años, varios miembros de la Liga Antialcohólica fueron a su casa para pedirle que firmase un testimonio de que debía su longevidad al hecho de no haber probado jamás una gota de alcohol. Se disponía el hombre a estampar su firma, cuando de la otra habitación se oyeron gritos desaforados y el ruido de alguien que tropezaba y caía aparatosamente.

—¿Qué es eso? — preguntaron los visitantes.

—Es mi padre — dijo el anciano. — Debe estar borracho otra vez.

A ver ustedes qué opinan de esta pasajera.

Resulta que yo estaba sentado en un tranvía y ella subió. Naturalmente, me puse de pie y le ofrecí el asiento.

—No, gracias — me contestó. — Prefiero ir de pie porque estoy apurada...

●

PUEDE SER CIERTO

Un importante descubrimiento acaba de hacerse en las ruinas de Egipto. Se ha encontrado una versión taquigráfica de la boda del rey Salomón con sus innumerables esposas. Según esa versión, el asunto fué así:

Sacerdote (dirigiéndose al novio). — ¡Oh, Salomón! ¿Quieres a estas mujeres por esposas?

Salomón. — Sí, padre.

Sacerdote. — Y ustedes ¿quieren a este hombre por esposo?

Voces femeninas (a coro). — Sí, padre.

Sacerdote. — ¡A ver ustedes, las de las últimas filas, hablen un poco más fuerte si quieren tomar parte en esto!

COSAS QUE SE HAN DICHO

En el tumulto, aquel hombre de negocios fué herido de un balazo. Y creyéndose próximo a morir, dijo a un amigo que estaba a su lado:

—Escríbele una carta a mi mujer. Dile que mi último pensamiento fué para ella. Haz cuatro copias con papel carbónico y envíale una a Sarita, otra a Betty y otra a Juanita...

———

Le gustaba beber. Por eso cuando después del almuerzo alguien le ofreció uvas como postre, se disculpó diciendo:

—Gracias. No acostumbro beber el vino en píldoras.

———

Dijo el comensal en el restaurante:

—Oiga, mozo, cuando pido carne de vaca y me la traen de caballo, no me importa. ¡Pero, por favor, sáquenle la montura antes de servírmela!

———

—Deje eso por mi cuenta — dijo el médico al paciente que acababa de confesarle que a veces sentía ganas de suicidarse.

———

Dijo el marido:

—Mi esposa ha manejado mi automóvil más de diez mil quilómetros sin haber puesto jamás las manos sobre el volante.

Cuando era niña siempre amenazaba con ponerse a llorar. Después creció, se dedicó a la cocina y siguió haciendo pucheros.

●

¡QUE HOMBRE!

Hay individuos que no saben apreciar la charla a que se entregan los peluqueros mientras los atienden. Como aquel, por ejemplo, que llegó a la peluquería, se sentó y contuvo al peluquero con estas palabras:

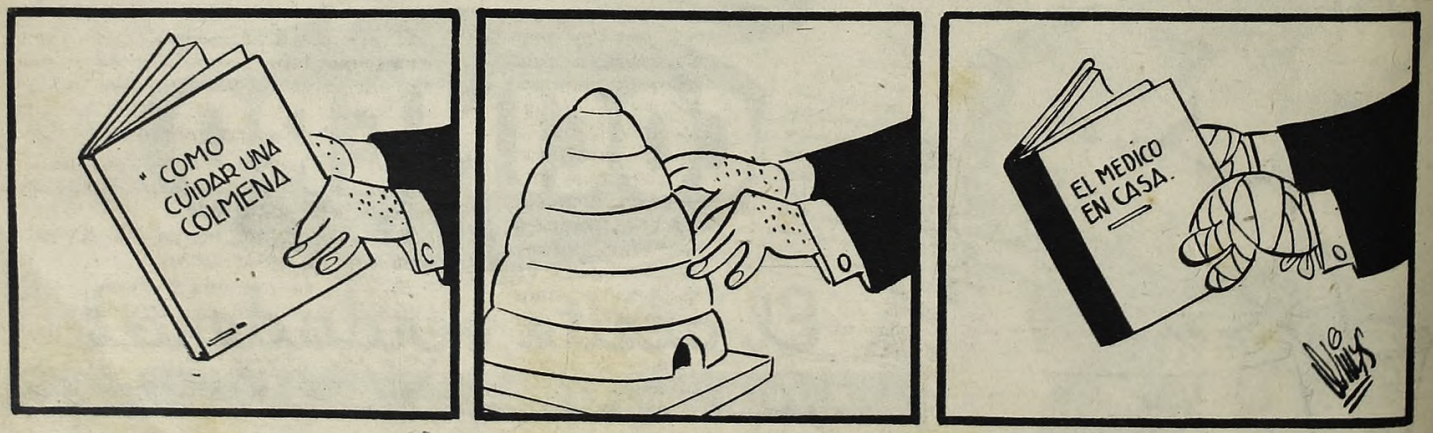
—Antes de que usted comience debo manifestarle que estoy de acuerdo en que el clima de Buenos Aires es muy variable; que creo que la guerra la ganarán los aliados; que el fútbol argentino es superior al uruguayo; que prefiero Mar del Plata a Córdoba; que no juego a las carreras ni entiendo nada de eso, y que el nuevo sistema para dirigir el tránsito me parece muy bueno.

Y cerrando los ojos plácidamente, ordenó:

—Ahora empiece a afeitarme...

SINTESIS

Por WILLYS



LA PUNTUALIDAD

Por VICTORIA JOUBERT

•

EL. — ¡Ahí llega! *(El mozo de la confitería vuelve la cabeza hacia donde indica la mirada del cliente, no sin sentirse algo contagiado por la ansiedad de éste. Lo conoce hace tiempo. Es parroquiano habitual del otro salón, del de hombres; tanto, que todos los empleados lo llaman cuando buscan a Félix Solar telefónicamente. Allí iba con sus compañeros a dar el último repaso a los libros tomando un cafecito en inminencia de exámenes, allí festejaban con cafecito cada materia aprobada, y allí ahogaban en cafecito las amarguras de los que habían recibido un cero. Luego la presencia de Félix Solar y los demás se hizo menos bulliciosa, pero siguió siendo frecuente. Hoy le extrañó que eligiese una ubicación desacostumbrada, del lado "para familias", y fué entonces cuando obtuvo la confidencia de que vendría Isabelina. En mérito a la asiduidad de Félix Solar, le permitió que la esperase en esa mesa, aunque no era correcto hacerlo estando solo. No ve que se acerque nadie de las características extraordinarias descriptas por Félix Solar. Mujeres lindas, sí, descubre por todos lados, a través de las vidrieras, en los pasillos del negocio, instaladas frente a las mesas. ¿Isabelina? ¿Tal'e de cielo y naricita gloriosa? O la pintura que le hizo Félix Solar de Isabelina era poco clara, o Isabelina se parece a muchas señoritas. ¡Y qué manera de retrasarse!... Bueno, esto lo comprende: Félix Solar, como enamorado, llegó antes de tiempo; y por supuesto, Isabelina, enamorada también, tarda un horror en componerse. Las damas alvidan el reloj por el espejo en tres ocasiones: si están enamoradas, embelleciéndose para el ser amado; si no están enamoradas, embelleciéndose para hacer rabiar a las amigas; si todo les es indiferente, emperejilándose para pasar el rato.)* ¡Es Isabelina! ¡Oh, Isabelina, siéntese, por favor! Tuve que contenerme, ansioso por salirle al encuentro. Hubiera corrido a su lado apenas la distinguí desde lejos. ¡Y no sabe usted con qué intenso orgullo me dije que no hacía falta nada de eso, porque usted vendría adonde yo la esperaba, yo!

Ella. — Tengo que pedirle mil disculpas; son las seis de la tarde, y quedé en que nos reuniríamos a las cuatro y media...

El. — ¡Qué importa! Hasta le diría que ésta de esperarla es una emoción exquisita, nueva, que le debo... Pensaba: "Vendrá"... "Es aquélla"... "Me quiere"... "¿Y si me ha olvidado?"... Un mundo de sensaciones intensas, dulces y contradictorias, que iban de la alegría a la angustia... Ahora culminan en la serena felicidad de contemplarla...

Ella. — Hice lo posible por acudir con puntualidad. Sin embargo...

El. — ¡Pobrecita mía; no debió preocuparse!

Ella. — Si le contara cuántos inconvenientes tuve...

El. — A causa de quien está dispuesto a dar la vida por evitarle penas, ¡es injusto! Quisiera pedirle perdón de rodillas. *(Resuelto a impedirlo, el camarero hace notar su presencia con mayor estrépito que anteriormente; Isabelina encarga té; Félix Solar se adhiere, lo cual constituye un hecho sin precedentes; hace repetir el pedido, lo confirman y le alegra de estar casado, esto es, a resguardo de ingerir el feo brebaje por locuras del corazón.)*

(TRES CITAS DESPUES)

Ella. — Al fin, Solar, ¡qué calma tienes!

El. — Excúsame, Isabelina.

Ella. — Me retaron el día que me impusiste la violencia de encontrarnos ¡en una confitería!; nunca salgo sin acompañantes, y en casa sospecharon lo que pasaba; se rieron de mis nervios la mañana que fuimos a adquirir anillos, la mañana en que encargamos los muebles y la tarde en que buscamos el departamento.

El.—No he sido puntual en esas oportunidades debido a mis ocupaciones; se va en procura de anillos, de muebles y de departamentos en alquiler a horas de trabajo.

Ella. — La primera vez...

El. — Sábado.

Ella. — Como sea, lo cierto es que me dejas en ridículo. El colmo considero esto de que vengas sin un minuto de anticipación a la cena de esta noche, que es en realidad la de nuestra despedida de solteros.

El. — Querida, lo siento tanto. Pero no dirás que jamás haya llegado a las visitas de novio sin anticipación; al efecto, tus padres fijaron los domingos y feriados a las 20 y 30: a las 20 y 5 me tuviste en la sala de lunes a lunes fuese rojo o negro el color del número en el almanaque. Hambriento; pero recién afeitado.

Ella. — Cierto, Félix. Ahora terminan esas pesadillas; porque has de saber que me obligabas a cruzar el cubierto casi antes de probar la sopa.

El. — ¡Qué bien estaremos, Isabelina!

Ella. — Uno al lado del otro, Félix.

El. — Ajenos al tiempo.

Ella. — A todo.

El. — Especialmente a la intervención de nadie.

Ella. — ¡Qué hermosura!

El. — Tú lo eres, mi divina.

(DIEZ PLANTONES DESPUES)

Ella. — No debes ponerme mala cara, Félix.

El. — Total, ¿por qué apurarnos, eh, Isabelina? Mis amistades te aburren. Es inútil que nos colmen de afecto. La señora Isabelina de Solar lo merece, según cree. Cerca de una docena de veces has hecho lo mismo: no darte prisa. Durante el almuerzo te anuncio que estamos invitados a comer fuera. Aceptas. Para ahorrar vueltas salgo ya preparado, quedando de acuerdo contigo en pasar a buscarte. Fijamos la hora. Llego con absoluta exactitud. No estás lista. Siempre igual.

Ella. — Preferiría no pasear nunca a escuchar tus eternos rezongos.

El. — Me dices que te es enojoso verme, que baje a esperarte en el coche. Lo hago. Apareces a las mil y quinientas.

Ella. — Ya no me quieres.

El. — ¿Y cuando vamos al cine? Complicas las cosas de manera que la película esté empezada.

Ella. — Eres un tirano. Me he casado con un cronómetro.

El. — Y yo con una muñeca irresponsable y atacada de narcisismo.

Ella. — Félix: ya pasó. ¿Qué importa esta demora?

El. — Nada, querida; pienso en la próxima.



Elizabeth Arden



Esa tez luminosa...

Una gran dama es el armonioso resultado de infinitas y milagrosas cualidades. Para ella la creación de cuanto detalle pueda hacer más delicada su belleza.

Por eso, para que a ella le sea rendida pleitesía, Elizabeth Arden ha creado sus Poudre d'Illusion y Cameo que, usados en forma superpuesta, dan una tamizada luminosidad a la tez.

Concebidos en dos tonos diferentes, poseedores de un finísimo tamizado y de una perfecta adherencia, dan al cutis una calidad, color y transparencia duraderos, que es imposible adquirir de otro modo

Poudre d'Illusion . . . . . $ 9.–
Cameo Powder . . . . . $ 8.–

Consulte a la representante en el Departamento de Perfumería, Casa Central, Planta Baja.
En venta también en las 19 Sucursales del Interior.

GATTI & CHAVES

Garantiza Calidad 33 (Avda.) 1960 Florida y Cangallo (R. 28)

Cartas de Nueva York



- Orquestas y artistas.
- Lionel Barrymore.
- Cine y psicología.
- Cécile Chaminade.
- Dos cosas iguales.
- Qué hablan en la calle.

Nueva York, mayo de 1944.

QUERIDA MARIA:

LA orquesta de Indianápolis se dedica más que ninguna otra a las composiciones de los músicos nuevos. Por ella hemos conocido la obra de centenares de inspirados. El público los consagra después, o los abandona. Lionel Barrymore ha quedado consagrado y ahora escuchamos con frecuencia en las transmisiones de radio a la orquesta de Filadelfia, dirigida por Eugene Ormandy, interpretando el "In memoriam", un tierno, romántico y agradable poema sinfónico que Lionel dedicó a su hermano John. Entre los habitantes de Hollywood, los que rodeaban a Lionel Barrymore sabían que éste se dedicaba al piano con mucho entusiasmo y que escuchaba música de Beethoven, Schumann, Wagner, Debussy, Brahms, Ravel, Brukner, con verdadero deleite de artista. Pero el secreto era que él mismo compone desde hace cuarenta años y que su producción es muy grande.

Entre los films graciosos, coloridos, suntuosos del año, está "Lady in the Dark", con Ginger Rogers, la eterna rubia alegre. Pero este film es algo serio, porque un gran médico psiquiatra lo vió y dijo que Freud se habría sentido muy interesado de observar el ir de todos sus personajes hacia un punto muy previsto por él y por un camino muy comentado por él. ¿No te parece a ti, María, muy interesante que en la pantalla se provoquen problemas que van más allá de los límites que impuso el director? Quiere decir que en el cine, como en la novela, los personajes se escapan de las manos de sus creadores, cobran vida propia y actúan.

Hablando de artistas y de música, recuerdo algo que me decía Mrs. H. ayer. Cuando murió Cécile Chaminade, el "Chaminade Club", conjunto de admiradoras que surgieron en el 1900, — y si la gloria a veces permanece, la admiración también se transmite — organizaron un concierto en el que se oyó "Scarf Dance", y la decana del club dijo un discurso recordando anécdotas de la artista, y entre otras aquella de permanecer con su nombre, a pesar de haberse casado con un músico, M. Carbonnel, cuyo apellido nunca usó. Ella explicaba: "Antes que con nadie, me casé con mi arte". Y alguien le contestó: "Su arte, señora, es la música..." "Sí; pero mi música corre por el mundo como la de Chaminade..."

Nunca te conté que cierta noche mientras estaba en Córdoba me llevaron al velatorio de un niñito. Espectáculo excepcional, si tú quieres; un rito que va quedando fuera de época, si la época pudiese barrer con todo el pasado. Aquel cuadro me quedó grabado como algo nunca visto. Sin embargo, ayer, recorriendo una galería de cuadros particular, me encontré frente a un tema tratado por Charles Cottet, idéntico a lo que vi en Córdoba en el rancho perdido entre las sierras: el chico vestido, durito, adornado con moños y flores, parado sobre una mesa pobre, sobre la que chorreaban cera cuatro velas. El cuadro de Cotte se llama "Mujeres de Onessaut velando un niño muerto". Aquí faltan los pedazos de galleta a medio comer que vi sobre la mesa serrana, pero podría asegurarte que las mismas mujeres lloraban al mismo chico. Tanto me impresionó, que tuve la sensación de algo ya vivido otra vez de manera idéntica.

¿Quién no habla de la invasión? En las calles se forman grupos de curiosos que escuchan a otro más conversador. Los que pasan oyen los comentarios de los que están en el borde del montón, que dicen: "Ya está, ya llegaron. ¡Qué paroxismo!" Y el curioso último se va haciendo lugar paara llegar hasta el centro, al núcleo de la tertulia callejera, y después de luchar y de arrugarse el traje y de perder diez minutos preciosos, descubre que en el centro hay un hombre mutilado que vende un cisne rosa que se puede lavar y que conserva el perfume que le da el fabricante... Y compra el cisne para justificar el tiempo perdido.

Siempre con cariño:

Anatolio



OCHECITO PLEGADIZO GESELL. Con ruedas articuladas y autolubricación patentadas. Soberbia ejecución. Chassis esmaltado a tono con caja y capota. Fondo de caja tapizado. Bolsón protector contra viento..... $ 124.–



OLUMPIO. En tela desmontable, armazón metálico, con respaldo fijo, inclinado; bandeja y bolillero.
PORTE. De hierro tubular, esmaltado, plegable; sólido, no se tumba. Diversión real. Ambos, sin tacos de goma, ... $ 47.80

CIOSO TAPADITO. ción en rica tela de lana. Colores rosa, re o patito. 6 s a 1 año. $ 39.–

HERMOSO TRAJECITO. En tela de lana y seda. Colores celeste, beige y verde claro. Tamaño 50 $ 28.—; tamaño 45, a pesos..... 27.–



SUCURSALES:

RES: Rivadavia 7137 — BELGRANO: Cabildo 1701
ARIO: Córdoba 1358 — CORDOBA: 9 de Julio 123
MAR DEL PLATA: Santa Fe 1758



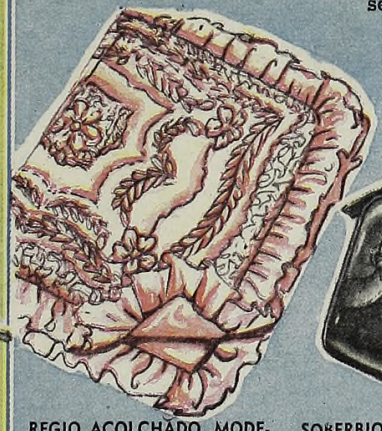
Todo para el Bebé

CUANDO Ud. adquiere un artículo en CASA GESELL, Ud. no tiene ninguna duda sobre su calidad, rendimiento y precio equitativo.
Más de medio siglo de experiencia respalda su compra. Y también su tranquilidad. Estas son las razones por las cuales las señoras madres prefieren siempre el artículo de CASA GESELL.



ADORABLE JUEGUITO. Plato térmico en loza "Royal Doulton". Jarro, cuchara y aro servilletero en fino metal plateado y labrado. En estuche ..... $ 31.–

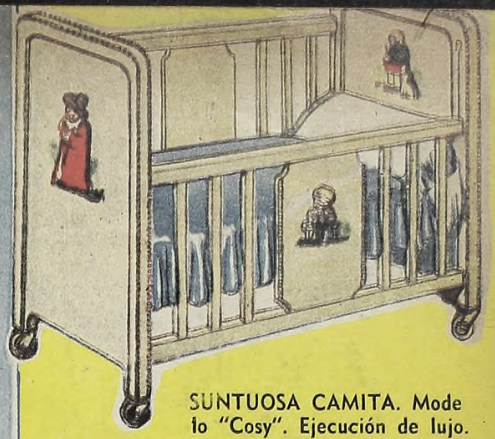
Pedidos del Interior, se remiten en el día.



REGIO ACOLCHADO. MODELO EXCLUSIVO Casa GESELL. En satín. Para invierno. Celeste, rosa, blanco. Abultado relleno. Medidas: 68 x 47 cms., más el amplio volado. $ 32.50



SOBERBIO BOLSON para PAÑALES. En cuero "Box-calf" suave, forrado por dentro en hule, formando tres divisiones. Cierres automáticos. Colores marrón y negro. 36 x 26 cm..... $ 52.50



SUNTUOSA CAMITA. Modelo "Cosy". Ejecución de lujo. Barandas deslizables. Paneles vigorosos, bordeados en adornos "perlée". Aplicaciones pintadas a mano. En finos y brillantes esmaltes, lavables e inofensivos. 65 x 130 cms..... $ 160.–



COCHE - SILLA PLEGADIZO GESELL. Con manija a dos posiciones. Suspensión a elásticos de acero y correas. Respaldo y apoyapiernas graduables. Armazón en hermosos colores de moda..... $ 74.–

ACORDAMOS CREDITOS



SILLA-CARRITO. Maciza, de peso firme. NO SE TUMBA. Tapizado de calidad. En brillantes esmaltes claros ..... $ 59.–



CASA GESELL.
Diagonal Norte 633
Buenos Aires

Deseo recibir la Nueva Guía Materna — Catálogo Otoño - Invierno 1944.

Nombre .....

Calle .....

Localidad ..... F. C. .....

CasaGesell

— para el bienestar del bebé

DIAGONAL NORTE 633 — BUENOS AIRES

Una solución relampag
¡para un te glorioso!



Teniendo siempre en la despensa una caja de MIL DELICIAS y de BODAS DE ORO puede usted gozar de la tranquilidad de que no tendrá jamás esos apurones a que suelen exponernos las frecuentes visitas inesperadas.

Y no sólo "saldrá bien del apuro", sino que ese té será un verdadero motivo de placer para todos; más aún: ¡un té glorioso!

Desde ***ya mismo*** *cuide que no falten en su despensa las famosas* MIL DELICIAS *y* BODAS DE ORO.

Se venden en cajas de distintos precios.

Mil Delicias

¡Una delicia al lado de otra!